



# SEA-DOO® 2003

GUÍA DEL USUARIO

**GTI, GTI LE,  
GTI LE RFI,  
RX DI, GTX DI**



## ADVERTENCIA

Lea esta guía detenidamente.

Contiene información importante sobre seguridad.

® TM MARCAS COMERCIALES DE BOMBARDIER INC. O DE SUS FILIALES.  
© 2003 BOMBARDIER INC. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS. IMPRESO EN LA UE.

8192006



## ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

La omisión de cualquiera de las medidas de seguridad e instrucciones contenidas en esta *Guía del Usuario*, el *Manual de Seguridad*, el *Vídeo de Seguridad* y las etiquetas de advertencia presentes en el producto podría causar lesiones, incluyendo la posibilidad de pérdida de la vida. El piloto es responsable de informar al pasajero(s) acerca de las medidas de seguridad.

Esta *Guía del Usuario*, el *Manual de Seguridad* y el *Vídeo de Seguridad* deben permanecer con la embarcación en el momento de la reventa.

**BOMBARDIER**  
RECREATIONAL PRODUCTS



DECLARATION  OF CONFORMITY

### **2003 PWC, cumplimiento con la Directiva EC 93/68 sobre Compatibilidad Electromagnética (EMC).**

La embarcación personal 2003 Sea-Doo cumple la Directiva anteriormente mencionada, así como la Directiva 89/336 EC, para adecuarse a los requisitos europeos actuales relativos a embarcaciones personales (PWC).

Knight's Spray-Nine® es una marca registrada de Korkay System Ltd

GTX® es una marca registrada de Castrol Ltd. utilizada bajo licencia.

**Las siguientes marcas son propiedad de Bombardier Inc. o de sus empresas subsidiarias:**

SEA-DOO®

BOMBARDIER-ROTAX®

BOMBARDIER LUBE®

BOMBARDIER-ROTAX Formula XP-S Synthetic Injection Oil

BOMBARDIER Formula XP-S DI Synthetic Injection Oil

BOMBARDIER-ROTAX Injection Oil

Sea-Doo Synthetic Grease

Sea-Doo LK™

Rotax®

O.P.A.S.™

Impreso en la CE (Sea-Doo smo2003-001-ES.fm).

®™ Marcas registradas por Bombardier Inc. y / o sus empresas subsidiarias.  
©2003 Bombardier Inc. Reservados todos los derechos.

## Usando su nueva moto acuática SEA-DOO

Felicidades, es Ud. el orgulloso propietario de una moto acuática personal SEA-DOO. Tanto si es Ud. un navegante experimentado como un recién llegado a los deportes náuticos, le rogamos se tome el tiempo necesario para visualizar el Vídeo de Seguridad proporcionado con su embarcación, para leer esta *Guía del Usuario*, el *Manual de Seguridad* y las etiquetas de peligro / aviso presentes en el producto, así como para familiarizarse con sus contenidos. Estos manuales contienen información pertinente la cual, si se sigue, le proporcionará los conocimientos necesarios para ayudarle a disfrutar plenamente de los placeres de esta embarcación.

Recomendamos enfáticamente que todos los pilotos de embarcaciones realicen un curso de seguridad náutica. Consulte con su Servicio de Salvamento Marítimo local o con los Guardacostas de su zona para saber qué cursos hay disponibles. Los navegantes más serios pueden conseguir *Chapman Piloting* de Elbert S. Maloney, disponible en la mayor parte de las librerías.

Para introducir a su familia o amigos en el deporte, asegúrese de que comprenden perfectamente los controles y el funcionamiento de la embarcación, así como la importancia de una conducción cortés y responsable.

Cada usuario es responsable de garantizar la seguridad de su(s) pasajero(s), así como de las otras personas que se encuentran en el agua. Le rogamos siga todas las instrucciones de seguridad y conduzca su embarcación con cuidado.

Le animamos a que realice una revisión de seguridad anual de su embarcación. Por favor, consulte con su distribuidor para obtener información detallada.

Por último, le rogamos visite a su concesionario con regularidad para la realización del mantenimiento periódico y de seguridad, así como para la adquisición de los accesorios que pueda necesitar para su embarcación.

Diviértase y... Bon Voyage.

**Le rogamos mantenga a bordo esta guía y el *Manual de Seguridad* en todo momento. Dichos manuales, conjuntamente con el *Vídeo de Seguridad*, deben permanecer con la embarcación en el momento de la reventa.**

---

# TABLA DE CONTENIDO

<b>PREFACIO</b> .....	<b>6</b>
<b>MEDIDAS DE SEGURIDAD</b> .....	<b>7</b>
Generales .....	7
Funcionamiento .....	7
Mantenimiento .....	9
<b>LISTA DE DISTRIBUIDORES</b> .....	<b>10</b>
<b>GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BOMBARDIER: EMBARCACIÓN SEA-DOO®</b> .....	<b>11</b>
<b>LOCALIZACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO</b> .....	<b>14</b>
<b>LOCALIZACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES</b> .....	<b>15</b>
<b>NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN</b> .....	<b>22</b>
Casco .....	22
Motor .....	22
<b>LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES, COMPONENTES E INSTRUMENTOS</b> .....	<b>24</b>
<b>FUNCIONAMIENTO DE LOS CONTROLES, COMPONENTES E INSTRUMENTOS</b> .....	<b>29</b>
1) Sistema auxiliar de seguridad (cable para apagado del motor) .....	29
2) Manillar .....	30
3) Palanca del acelerador .....	30
4) Botón de puesta en marcha / parada del motor .....	30
5) Botón del Sistema Actuador Variable (VTS) (si instalado) .....	31
6) Palanca del estrangulador de aire .....	31
7) Palanca de cambios .....	31
8) Sonda de combustible / luz de advertencia de nivel bajo de aceite (si instalada) .....	32
9) Velocímetro (si instalado) .....	32
10) Tacómetro (si instalado) .....	32
11) Indicador / botones del centro de información (si instalado) .....	33
12) Guanteras .....	36
13) Válvula del depósito de combustible .....	36
14) Tapón para el depósito de combustible .....	36
15) Tapón del depósito del aceite de inyección .....	37
16) Tapa del compartimiento de almacenamiento delantero .....	37
17) Dispositivo de bloqueo de la tapa del compartimiento de almacenamiento delantero .....	38
18) Kit de herramientas .....	38
19) Abertura para entrada de aire .....	38
20) Correa del asiento .....	38
21) Seguro de bloqueo del asiento .....	38
22) Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento (si instalado) .....	40
23) Asidero posterior .....	40
24) Cesta de almacenamiento trasera (si instalada) .....	40
25) Ojales de proa y popa .....	41
26) Cornamusas de amarre .....	41

27) Reposapiés .....	41
28) Estribos.....	42
29) Plataforma de abordaje .....	42
30) Escalón de abordaje (si instalada) .....	42
31) Salida de purgado del sistema de refrigeración .....	42
32) Conector de limpieza a chorro (si instalada).....	42
33) Tapones de drenaje de la sentina .....	43
34) Tobera de la bomba de impulsión.....	43
35) Compuerta de reversa .....	44
36) Admisión de agua de la bomba de impulsión .....	44
37) Fusibles .....	44
38) Batería .....	44
39) Aletas laterales (si instalada).....	44
<b>COMBUSTIBLE Y LUBRICACIÓN .....</b>	<b>45</b>
Procedimiento de repostaje.....	45
Combustible recomendado .....	45
Aceite recomendado .....	46
Sistema de inyección de aceite.....	46
<b>PERÍODO DE RODAJE .....</b>	<b>47</b>
Revisión de las 10 horas.....	47
<b>COMPROBACIONES PREVIAS AL USO .....</b>	<b>48</b>
Casco.....	49
Admisión de agua de la bomba de impulsión .....	49
Sentina .....	49
Batería .....	49
Depósito de combustible y depósito de aceite .....	49
Compartimiento del motor .....	49
Sistema de dirección .....	49
Sistema del acelerador .....	50
Sistema de cambio .....	50
VTS (Sistema Actuador Variable) (si instalado) .....	50
Cubiertas del compartimiento de almacenamiento y asiento.....	50
Sistema auxiliar de seguridad y botón de puesta en marcha / parada del motor.....	50
<b>INSTRUCCIONES DE USO .....</b>	<b>51</b>
Principio de funcionamiento .....	51
Abordaje de la embarcación .....	55
Arranque .....	57
Funcionamiento en aguas agitadas o con poca visibilidad.....	58
Cruzar olas .....	58
Parada / Atraque .....	59
Varada.....	59
Detención del motor.....	59
<b>CUIDADOS POSTERIORES AL USO.....</b>	<b>60</b>
Cuidados generales .....	60
Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas .....	60
Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor .....	60
Tratamiento anti-corrosión.....	62

<b>PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.....</b>	<b>63</b>
Sistema de supervisión.....	63
Modos de Conducción de Emergencia.....	63
Sobrecalentamiento del motor .....	63
Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor.....	63
Embarcación volcada .....	65
Embarcación sumergida .....	65
Motor inundado de agua.....	65
Motor inundado de combustible.....	66
Combustible agotado.....	67
Remolcado de la embarcación en el agua .....	67
Batería con poca carga.....	68
<b>MANTENIMIENTO .....</b>	<b>69</b>
Información sobre las emisiones del motor.....	69
Lubricación.....	70
Inspección periódica .....	71
Tabla de inspección periódica .....	72
Inspección de los cables del acelerador y estrangulador.....	75
Ajuste del carburador.....	75
Sistema de inyección de combustible .....	75
Filtros de combustible y aceite .....	75
Alineación de la dirección .....	76
Ajuste del VTS (si instalado).....	76
Captadores de succión mediante vacío .....	76
Fusibles.....	77
Sistema O.P.A.S. (si instalada).....	80
Inspección y limpieza generales .....	81
<b>REMOLCADO, ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA .....</b>	<b>82</b>
Remolcado.....	82
Almacenamiento.....	83
Preparación de pretemporada.....	93
<b>LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS .....</b>	<b>95</b>
<b>ESPECIFICACIONES .....</b>	<b>101</b>
<b>INFORMACIÓN SOBRE EL SI* .....</b>	<b>105</b>
<b>ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL.....</b>	<b>106</b>
<b>CAMBIO DE DIRECCIÓN .....</b>	<b>107</b>

---

## PREFACIO

La *Guía del Usuario* y el *Manual de Seguridad* han sido preparados para familiarizar al propietario / usuario o pasajero con esta embarcación personal, así como con sus distintos controles, mantenimiento e instrucciones de conducción segura. Ambos son indispensables para un uso correcto del producto y deben guardarse siempre con la embarcación dentro de una bolsa impermeable.

Asegúrese de que lee y comprende el contenido de la *Guía del Usuario* y el *Manual de Seguridad*.

Para cualquier pregunta acerca de la garantía y su aplicación, consulte la Sección GARANTÍA de esta guía y / o a un distribuidor SEA-DOO autorizado.

En esta guía se utilizan los siguientes símbolos de advertencia conjuntamente con palabras "clave" para indicar el posible riesgo de lesiones a las personas.

### ADVERTENCIA

Identifica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en pérdida de la vida o lesiones graves.

### PRECAUCIÓN

Identifica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones menores o moderadas. Cuando se utiliza sin el símbolo de alerta de seguridad , el riesgo potencial de daños existe solamente para la propiedad.

**NOTA:** Indica información adicional necesaria para completar una instrucción.

Aunque la mera lectura de dicha información no elimina el riesgo, la comprensión y aplicación de la información de la misma favorecerá el correcto uso de la embarcación.

La información y descripción de componentes / sistemas contenidos en esta guía son los correctos en el momento de la redacción. Bombardier Inc. no obstante, mantiene una política de mejora continua en sus productos sin tener por ello la obligación de instalarlos en productos fabricados previamente.

Debido a su compromiso continuo con la calidad e innovación en sus productos, Bombardier se reserva el derecho a interrumpir o modificar en cualquier momento las especificaciones, diseños, características, modelos o equipamiento sin ninguna obligación.

Las ilustraciones presentes en este documento muestran la construcción típica de las diferentes unidades y podrían no representar al detalle o en su forma exacta los distintos componentes. No obstante, representan piezas que tienen la misma o similar función.

Se entiende que esta guía ha sido traducida a distintos idiomas. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.

Las especificaciones se ofrecen en el sistema métrico SI con el equivalente al SAE de EE.UU. entre paréntesis. Si no son necesarios valores precisos, algunas conversiones se redondean para facilitar el uso.

Puede adquirir el *Manual de Taller* para obtener una información completa sobre servicio técnico, mantenimiento y reparaciones.

# ⚠ MEDIDAS DE SEGURIDAD

## Generales

- ⚠ Para disfrutar plenamente de los placeres, la diversión y la emoción de la navegación, existen algunas reglas básicas que tienen que ser cumplidas y seguidas por todo navegante. Algunas reglas pueden ser nuevas para Ud. o estar recogidas en el Manual de Seguridad *Sea-Doo* o en el Video de Seguridad, otras pueden ser obvias o de sentido común... En cualquier caso, le rogamos se tome unos minutos de su tiempo para leer totalmente estas instrucciones de seguridad, conjuntamente con su *Manual de Seguridad*, antes de manejar su embarcación. **En el caso de no seguir esta información de seguridad y estas reglas de navegación segura, podrían resultar lesiones graves, incluida la posibilidad de pérdida de la vida, para Ud., su(s) pasajero(s) u otros usuarios presentes en el agua.**
- ⚠ Bombardier recomienda no utilizar la embarcación a los menores de 16 años.
- ⚠ Familiarícese a fondo con los controles y el funcionamiento de la embarcación antes de emprender su primer viaje o llevar a un pasajero(s). Si no ha tenido la oportunidad de hacerlo con su concesionario autorizado Sea-Doo, practique el manejo solo en una zona adecuada y estudie la respuesta de cada uno de los mandos. Familiarícese completamente con todos los mandos antes de aplicar una aceleración por encima del régimen de ralentí. Como conductor, Ud. tiene el control y es el responsable del funcionamiento seguro de la embarcación.
- ⚠ Transporte siempre a bordo los dispositivos de seguridad reglamentarios. Compruebe los reglamentos locales consulte a su concesionario autorizado Sea-Doo.
- ⚠ Asegúrese de que todos los usuarios de la embarcación leen y comprenden la totalidad de las advertencias presentes en el producto.

## Funcionamiento

- ⚠ Realice siempre las comprobaciones previas al uso del modo especificado en esta guía.
- ⚠ El conductor y pasajero(s) deben llevar puesto en todo momento un dispositivo personal de flotación (PFD) aprobado por Salvamento Marítimo que sea adecuado para embarcaciones personales.
- ⚠ Tanto el conductor como el pasajero(s) deben llevar prendas de protección. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales de hombres y mujeres como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro. Se recomienda utilizar traje isotérmico (o prendas gruesas, firmemente tejidas y ajustadas que proporcionen una protección similar. No serían apropiados, por ejemplo, pantalones de ciclista finos), calzado, guantes y protectores oculares / gafas.
- ⚠ Tenga siempre presente que cuando la palanca del acelerador se sitúa en posición de ralentí, se reduce el control de la dirección. **Para girar la embarcación, son necesarias tanto la dirección como la admisión.**
- ⚠ Al igual que cualquier otra embarcación, ésta no tiene freno. La distancia de detención será diferente dependiendo de la velocidad inicial, carga, viento y condiciones del agua. Practique la detención y el atraque en un lugar seguro y libre de tráfico para conocer de forma aproximada cuánto se tarda en parar la embarcación en diferentes situaciones. No suelte el acelerador cuando intente esquivar los objetos. Necesita aceleración para gobernar la embarcación. No utilice la marcha atrás de la embarcación, **si instalada**, para detenerse.
- ⚠ Asegúrese de que todos los pasajeros saben nadar y cómo embarcar de nuevo desde el agua.
- ⚠ El conductor y pasajero(s) han de estar correctamente sentados antes de arrancar o desplazar la moto, y en todo momento cuando la moto se encuentra en movimiento.

- ⚠ No arranque ni accione la embarcación si hay alguien sentado en la cubierta (si instalada) o en la plataforma de baño, o se encuentra cerca en el agua. El chorro de la embarcación puede provocar lesiones. Acelere siempre lentamente.
- ⚠ Para prevenir un arranque accidental o un uso no autorizado, retire siempre el sistema de seguridad auxiliar de la embarcación, en especial cuando haya bañistas a bordo o en las proximidades, o durante la extracción de hierbas o residuos de la rejilla de entrada.
- ⚠ No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).
- ⚠ Manténgase alejado de la rejilla de entrada mientras el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del PFD pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.
- ⚠ Conduzca dentro de sus límites y evite maniobras agresivas para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque.
- ⚠ Conducir con un pasajero(s) o remolcar otras embarcaciones, tubos, esquís o tablas de "wakeboard" hace que la embarcación se maneje de modo diferente y requiera mayor destreza. No sobrecargue la embarcación ni transporte más pasajeros de los designados para dicha embarcación en particular. La sobrecarga puede afectar a la maniobrabilidad, estabilidad y rendimiento.
- ⚠ Evite añadir accesorios o equipamiento que pueda alterar la configuración, equilibrio o control de la embarcación. La embarcación puede estar dotada de dos ojales para remolcado que pueden utilizarse para sujetar la cuerda de esquí. Sin embargo, no utilice dichos ojales ni las cornuscas de la embarcación para remolcar un paracaídas en "parasail". Podrían producirse lesiones graves o daños en la embarcación.
- ⚠ En aguas poco profundas, proceda con precaución y a velocidades muy bajas. El encallamiento o las paradas bruscas podrían provocar lesiones. También podrían atraparse residuos que podrían ser propulsados hacia atrás por la bomba de impulsión sobre personas o propiedades.
- ⚠ Respete las zonas vedadas a las embarcaciones, los derechos de los restantes usuarios presentes en las aguas y el entorno. Como "patrón" y propietario de una embarcación. Ud. es responsable de los daños a otras embarcaciones provocados por la estela de la suya. No permita que nadie arroje desperdicios por la borda.
- ⚠ Recuerde que esta embarcación no ha sido diseñada para funcionamiento nocturno.
- ⚠ Recuerde que los gases de los combustibles son inflamables y explosivos. Acójase siempre al proceso de repostaje incluido en esta guía y a aquellos que le indique la Autoridad competente. Verifique siempre el nivel de combustible antes del uso y durante la conducción. Aplique el principio de 1/3 de combustible para llegar al destino, 1/3 para el regreso y 1/3 como reserva. No transporte combustible de reserva ni líquidos inflamables en ninguno de los compartimientos de almacenamiento ni del motor.
- ⚠ Un motor de combustión necesita aire para funcionar; por consiguiente, esta embarcación no puede ser completamente estanca. Cualquier maniobra, como trazar ochos, etc., que haga que la cubierta superior se sumerja podría provocar graves problemas en el motor debido a la entrada de agua. Consulte las Secciones Procedimientos especiales y GARANTÍA LIMITADA contenidas en esta guía.
- ⚠ Dada la proximidad de otros corredores, recomendamos utilizar un casco homologado para su uso en embarcaciones personales durante las pruebas. Lea y siga todas las instrucciones y advertencias proporcionadas con el casco.
- ⚠ No conduzca nunca tras haber consumido drogas o alcohol o si se siente cansado o enfermo. Utilice su embarcación con prudencia y diviértase.
- ⚠ No olvide que todos debemos ayudar a los otros navegantes en caso de emergencia.

## Mantenimiento

- ⚠ Realice solamente los procedimientos de mantenimiento que se detallan en esta guía. Puede obtener asistencia o información adicional de su concesionario autorizado Sea-Doo. En muchos casos se necesitan herramientas adecuadas y formación especial para llevar a cabo ciertos procedimientos de mantenimiento o reparación.
- ⚠ Mantenga en todo momento la embarcación y el equipamiento en óptimas condiciones. Adhiérase al programa de mantenimiento prescrito. Una buena recomendación a seguir es la realización de una inspección anual de la embarcación.
- ⚠ Utilice siempre un dispositivo de toma de masa para los cables de las bujías cuando extraiga las bujías.
- ⚠ La sentina debe mantenerse limpia de aceite, agua u otros materiales extraños.
- ⚠ No intente elevar la embarcación sin formación y equipamiento especial.
- ⚠ El motor, así como los componentes correspondientes identificados en esta guía, no deben utilizarse en productos diferentes a aquellos para los que fueron diseñados. Deben respetarse de manera estricta los procedimientos de mantenimiento y el parte de apriete especificado. No intente nunca realizar una reparación a menos que disponga de las herramientas adecuadas. Estas embarcaciones han sido diseñadas con componentes dimensionados tanto en el sistema métrico como en el británico. Antes de proceder a la sustitución de dispositivos de fijación, asegúrese de que se utilizan solamente aquellos recomendados por Bombardier. En caso necesario, póngase en contacto con su concesionario autorizado Sea-Doo para obtener información adicional sobre mantenimiento.

---

# LISTA DE DISTRIBUIDORES

## NORTEAMÉRICA

<b>EE.UU.</b>   (excepto Puerto Rico)	<b>BOMBARDIER MOTOR CORPORATION OF AMERICA</b> 7575 Bombardier Court WAUSAU, WI. 54401 Teléfono: (715) 848-4957 Fax: (715) 847-6879 <a href="http://www.bombardier.com">www.bombardier.com</a>
---	---

<b>CANADÁ</b> 	<b>BOMBARDIER INC.</b> RECREATIONAL PRODUCTS 75 J. A. BOMBARDIER ST. SHERBROOKE, QC J1L 1W3 Teléfono: (819) 566-3366 Fax: (819) 566-3062 <a href="http://www.bombardier.com">www.bombardier.com</a>
--	--

Si su embarcación Sea-Doo precisa del servicio de garantía, debe llevarla a un distribuidor Sea-Doo. Asegúrese de llevar su tarjeta de registro de garantía u otra prueba válida de la fecha inicial de adquisición. Si surge algún problema relacionado con la garantía, póngase primero en contacto con el Gerente de Atención o Propietario del concesionario Sea-Doo.

Para conocer cuál es su concesionario autorizado Sea-Doo más próximo, marque: 1-800-882-2900.

**NOTA:** Fuera de Canadá o EE.UU., consulte a su distribuidor autorizado Sea-Doo local.

---

# **GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BOMBARDIER: EMBARCACIÓN SEA-DOO®**

## **1. ALCANCE DE LA GARANTÍA LIMITADA**

BOMBARDIER INC. (en lo sucesivo "BOMBARDIER") garantiza su embarcación personal SEA-DOO ante defectos de material o mano de obra durante el periodo indicado más abajo.

Todas las piezas y accesorios originales BOMBARDIER, instalados por un distribuidor / concesionario BOMBARDIER autorizado (así definido en adelante) en el momento de la entrega de la embarcación personal SEA-DOO, cuentan con la misma garantía que las piezas y accesorios de la embarcación personal.

El uso del producto en carreras o para cualquier otra actividad competitiva, en cualquier momento, incluso por un propietario anterior, anulará y dejará sin efecto esta garantía.

## **2. PERÍODO DE COBERTURA DE LA GARANTÍA**

El período de la garantía comenzará EN LA FECHA DE ENTREGA DEL VEHÍCULO AL COMPRADOR o en la fecha en que se utilice el vehículo por primera vez, si es anterior a la entrega citada.

(a) DOCE (11) MESES CONSECUTIVOS, para propietarios particulares <sup>(1)</sup>.

(b) CUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS, para propietarios de uso comercial.

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplía la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

## **3. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA**

La cobertura de esta garantía está disponible solamente para embarcaciones personales SEA-DOO adquiridas como nuevas y sin usar por su primer propietario a un distribuidor / concesionario BOMBARDIER autorizado para la distribución de productos SEA-DOO en el país en el que se realizó la venta (en lo sucesivo "distribuidor / concesionario BOMBARDIER"), y solamente después de completar y documentar el proceso de inspección de preentrega especificado por BOMBARDIER. La cobertura de la garantía solamente entra en efecto tras un registro adecuado del producto realizado por un concesionario BOMBARDIER. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BOMBARDIER, así como la de sus consumidores y del público.

Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la *Guía del usuario* para mantener la cobertura de la garantía. BOMBARDIER se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

## **4. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA**

El Cliente debe informar a un distribuidor / concesionario de servicios de mantenimiento de BOMBARDIER en los dos (2) días siguientes a la aparición del defecto y proporcionar un acceso razonable al producto y la oportunidad razonable para proceder a su reparación. El Cliente también debe presentar al distribuidor / concesionario BOMBARDIER la prueba de compra del producto y debe firmar la orden de reparación / trabajo antes del comienzo de la reparación, con el fin de validar la reparación bajo garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BOMBARDIER.

1. La garantía es de VEINTICUATRO (24) meses consecutivos si el producto ha sido vendido en cualquier estado miembro de la Unión europea (directiva CE 1999/44/CE).

Si se utiliza el producto con fines comerciales, el período de garantía es de CUATRO (4) meses consecutivos.

## 5. QUÉ HARÁ BOMBARDIER

Las obligaciones de BOMBARDIER según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de esas piezas por piezas originales BOMBARDIER nuevas sin coste alguno en concepto de piezas y mano de obra, en cualquier concesionario o distribuidor autorizado de BOMBARDIER.

BOMBARDIER se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

## 6. EXCLUSIONES DE GARANTÍA

- Desgaste y deterioro por el uso normal.
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes.
- Daños ocasionados por la falta de mantenimiento o de almacenamiento adecuados, según lo descrito en la *Guía del usuario*.
- Daños resultantes de la extracción de piezas, reparaciones inadecuadas, servicio, mantenimiento, modificaciones o utilización de piezas no fabricadas o aprobadas por BOMBARDIER o de reparaciones realizadas por personas distintas a un distribuidor / concesionario autorizado de servicios de mantenimiento de BOMBARDIER.
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la *Guía de uso*.
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor.
- Utilización de combustible, aceite o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la *Guía del usuario*).
- Entrada de agua.
- Daños relacionados con la capa de gel de acabado, incluyendo pero no limitado a la capa cosmética de gel, burbujas o delaminación de la fibra de vidrio provocada por ampollas, agrietamiento y marcas finas en tela de araña.
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

## 7. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, SUSTITUYENDO A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNOS PAÍSES NO SE PERMITEN LOS PLIEGOS DE DESCARGO, LIMITACIONES Y EXCLUSIONES IDENTIFICADAS CON ANTERIORIDAD Y, COMO RESULTADO, PODRÍAN NO SER APLICABLES A SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS Y, ADEMÁS, PUEDE UD. TENER OTROS DERECHOS LEGALES DIFERENTES DE UN PAÍS A OTRO.

Ni el distribuidor BOMBARDIER ni ninguna otra persona han sido autorizados a realizar ninguna afirmación, representación o garantía relativa al producto distintas a aquellas contenidas en esta garantía limitada y, en caso de que se realicen, no tendrán vigor contra BOMBARDIER.

BOMBARDIER se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de la garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

## **8. TRASPASO**

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a BOMBARDIER del traspaso de propiedad del modo siguiente:

- (a) El propietario anterior se pone en contacto con BOMBARDIER o con un distribuidor / concesionario autorizado de BOMBARDIER para comunicar los datos del nuevo propietario. O
- (b) BOMBARDIER o un distribuidor / concesionario autorizado de BOMBARDIER recibe las pruebas de que el antiguo propietario acuerda transferir la propiedad, además de los datos del nuevo propietario.

## **9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR**

- (a) En caso de controversia o disputa relacionada con esta GARANTÍA LIMITADA de BOMBARDIER, BOMBARDIER le sugiere que intente resolver el asunto a nivel de distribución. Le recomendamos tratar el asunto con el Gerente de Mantenimiento o Propietario del distribuidor autorizado.
- (b) Si precisa asistencia adicional, póngase en contacto con el departamento de servicio de su distribuidor para resolver el problema.

©2003 Bombardier Inc. Reservados todos los derechos.

® Marca registradas por Bombardier Inc. o sus empresas subsidiarias.

---

# LOCALIZACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO

La ley federal obliga a registrar y matricular todas las embarcaciones personales.

A causa de la disponibilidad de espacio para la correcta visualización del número de matrícula, consulte la ilustración siguiente para su ubicación. El número de matrícula debe aparecer en ambos lados de la embarcación. En los **modelos aplicables** instale el número de registro a la izquierda de la etiqueta estrella.



## TÍPICO

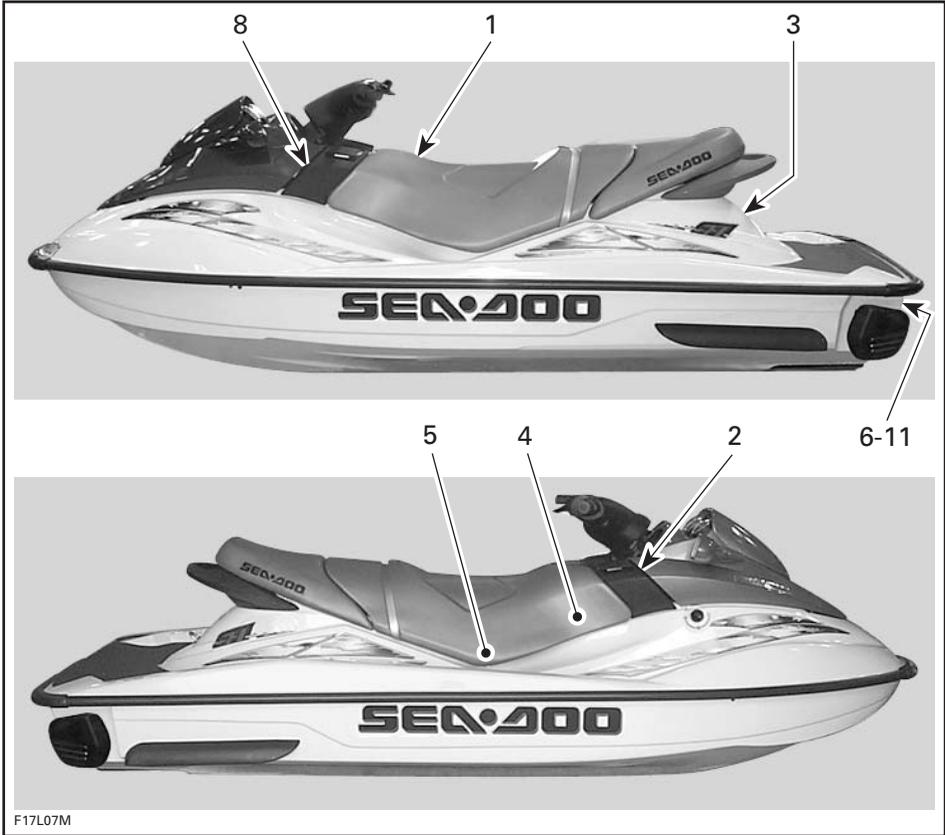
### 1. Localización del número de registro

**NOTA:** El número de matrícula debe aparecer por encima de la línea de flotación. Asegúrese de que los números presentan el tamaño y color correctos. Verifíquelo con los reglamentos locales vigentes.

# LOCALIZACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

En su embarcación aparecen las siguientes etiquetas. Si alguna no aparece o está dañada, puede ser reemplazada de modo gratuito. Consulte a un concesionario autorizado Sea-Doo. Le rogamos lea detenidamente las etiquetas siguientes antes de manejar esta embarcación.

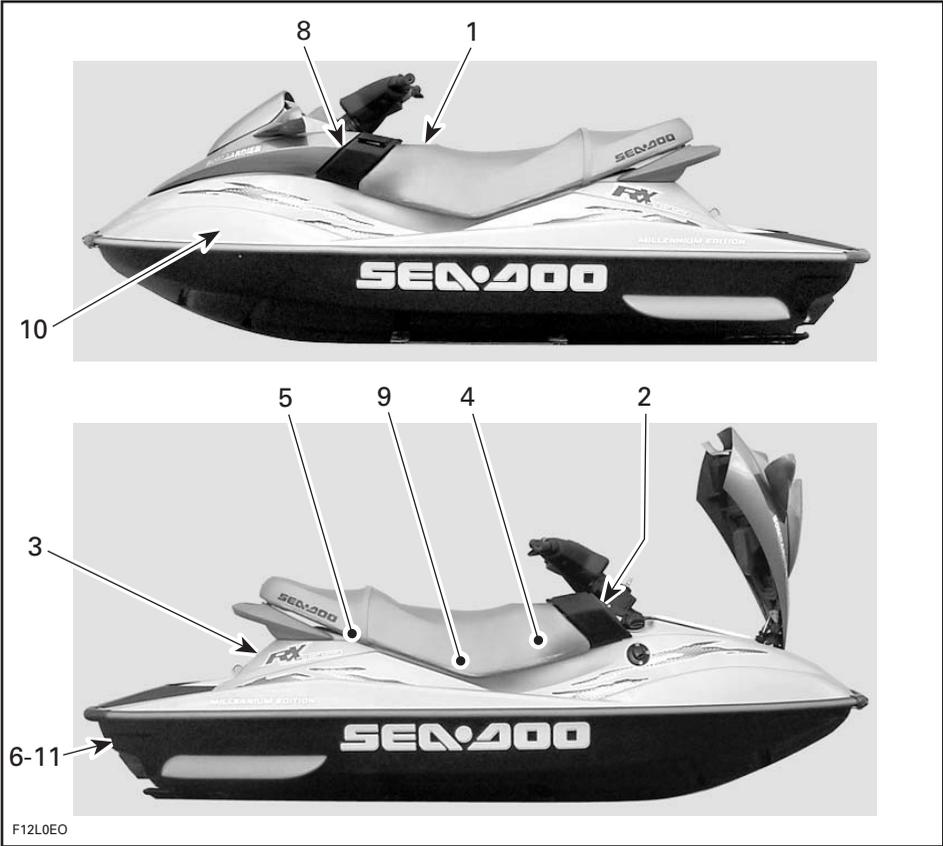
## Modelos GTI, GTI LE y GTI LE RFI



F17L07M

TÍPICO

**Modelos RX DI**



F12L0EO

**Modelos GTX DI**



# Etiqueta 1

## ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de LESIONES GRAVES o PÉRDIDA DE LA VIDA:

**LLEVE PUESTO UN DISPOSITIVO PERSONAL DE FLOTACIÓN (PDF).** Todos los pilotos deben llevar puesto un PFD aprobado por Salvamento Marítimo, adecuado para su uso en embarcación personal (PWC).  
**VISTA PRENDAS DE PROTECCIÓN.** Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro. La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua vigorosa en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres. Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares / gafas.

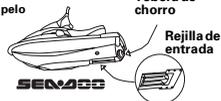
**CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACIÓN.** Bombardier recomienda una edad mínima de 16 años para el usuario. Averigüe la edad mínima del usuario y los requisitos de formación de su provincia / estado. Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su provincia / estado.  
**INSTALE UN CABLE PARA DETENCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD) al PFD y manténgalo libre del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae.** Tras la conducción, extraiga el cable de la PWC para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

**CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS** para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una embarcación de alto rendimiento – no un juguete. Los giros bruscos o saltar estelas u olas pueden aumentar el riesgo de lesiones es espalda / columna vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos. **No salte estelas ni olas.**

**NO APLIQUE ACELERACIÓN CUANDO HAYA ALGUIEN DETRÁS DE LA PWC** – apague el motor o manténgalo al ralentí. El agua y / o los residuos que salen de la tobera de chorro pueden provocar lesiones graves.  
**MANTÉNGASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA** mientras el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del PFD pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

**NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS O ALCOHOL**

LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO



## ⚠ ADVERTENCIA

Las colisiones provocan más LESIONES y PÉRDIDAS DE LA VIDA que ningún otro tipo de accidente con embarcaciones personales (PWC).

**PARA EVITAR COLISIONES:**

**ESCUDRÍNE CONSTANTEMENTE** en busca de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros.

**OPERE A LA DEFENSIVA** a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones.

- No siga directamente a otros PWC o a otras embarcaciones.
- No se acerque a otras personas para pulverizar o salpicar agua.
- Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar el que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va.
- Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas.

**TOME MEDIDAS preventivas para evitar las colisiones.** Recuerde que las PWC y los restantes barcos **carecen de frenos**.  
**NO SUELTE EL ACELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR objetos** - **necesita esa admisión para gobernar la embarcación.** Verifique si funcionan correctamente los controles de admisión y dirección antes de arrancar la PWC.  
Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes locales de su provincia / estado que procedan para las PWC. Consulte la Guía del Usuario para obtener más información. El espacio para sentarse está limitado a XX conductor y XX pasajeros (XXX Kg. / XXX libras).

F12L0PL

219 901 713

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

# Etiqueta 1 (continuación)

## ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de LESIONES GRAVES o PÉRDIDA DE LA VIDA:  
**LLEVE PUESTO UN DISPOSITIVO PERSONAL DE FLOTACIÓN (PDF).** Todos los pilotos deben llevar puesto un PDF aprobado por Salvamento Marítimo, adecuado para su uso en embarcación personal (PWC).

**VISTA PRENDAS DE PROTECCIÓN.** Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro.

La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua vigorosa en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres.

Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares / gafas.

**CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACIÓN.** Bombardier recomienda una edad mínima de 16 años para el usuario. Averigüe la edad mínima del usuario y los requisitos de formación de su provincia / estado.

Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su provincia / estado.

**INSTALE UN CABLE PARA DETENCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD)** al PDF y manténgalo libre del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la PWC para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

**CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES Y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS** para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una embarcación de alto rendimiento - no un juguete. Los giros bruscos o saltar estelas u olas pueden aumentar el riesgo de lesiones en la espalda / columna vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos. **No salte estelas ni olas.**

**NO APLIQUE ACELERACIÓN CUANDO HAYA ALGUIEN DETRÁS DE LA PWC** - apague el motor o manténgalo al ralentí. El agua y / o los residuos que salen de la tobera de chorro pueden provocar lesiones graves.

**MANTÉNGASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA** mientras el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del PDF pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

**NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS O ALCOHOL**  
LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO



## ⚠ ADVERTENCIA

Las colisiones provocan más LESIONES Y PÉRDIDAS DE LA VIDA que ningún otro tipo de accidente con embarcaciones personales (PWC).

### PARA EVITAR COLISIONES:

**ESCUDBIRIE CONSTANTEMENTE** en busca de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros.

**OPERE A LA DEFENSIVA** a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones.

- No siga directamente a otros PWC o a otras embarcaciones.
- No se acerque a otras personas para pulverizar o salpicar agua.

- Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar el que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va.
- Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas.

**TOME MEDIDAS preventivas** para evitar las colisiones. Recuerde que las PWC y los restantes barcos **carecen de frenos.**

**NO SUELTE EL ACCELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR** objetos **necesita esa admisión para gobernar la embarcación.**

Verifique si funcionan correctamente los controles de admisión y dirección antes de arrancar la PWC.

Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes locales de su provincia / estado que procedan para las PWC.

Consulte la Guía del Usuario para obtener más información.

El espacio para sentarse está limitado a XX conductor y

XX pasajeros (XXX Kg. / XXX libras).



F16L0PL

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

## Etiqueta 2

**CAUTION / PRECAUCIÓN**

**Use Bombardier Formula XP-S II synthetic oil or Bombardier Injection oil. See operator's guide**

---

**Utilice aceite sintético Bombardier Formula XP-S II o aceite de inyección Bombardier. Consulte la guía del usuario.**

219902054

F00A21Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

**CAUTION / PRECAUCIÓN**

**Use Bombardier Formula XP-S II synthetic oil only. See operator's guide.**

219902055

---

**Utilice solamente aceite sintético Bombardier Formula XP-S II. Consulte la guía del usuario.**

F00A22Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

## Etiqueta 3

**"NO ES NECESARIO QUE ESTA EMBARCACIÓN CUMPLA LAS SIGUIENTES NORMAS DE SEGURIDAD DE SALVAMENTO MARÍTIMO DE EE.UU. EN VIGOR EN LA FECHA DE CERTIFICACIÓN:**

- Sistema de combustible
- Visualización de la información sobre capacidad
- Carga segura
- Flotación
- Ventilación motorizada

**EN LO QUE AUTORIZA SALVAMENTO MARÍTIMO DE EE.UU. COMO RECONOCIMIENTO DE EXENCIÓN (CGB 88-001)".**

Bombardier Corp. 7575 Bombardier Court, Wausau, WI 54401

---

Made in Canada / Fabricado en Canadá Bombardier Inc. Rd./Enr.,1988

F02L2D0

## Etiqueta 4

**Información sobre control de emisiones**

Este motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo, y cumple los reglamentos EPA XXXX de EE.UU. para motores SI náuticos.

**BOMBARDIER**  
RECREATIONAL PRODUCTS

Familia de motores: ..... XBCM,XXXCR  
 FEL: ..... XXX gm/kW-hr HC + NO<sub>2</sub>  
 Desplazamiento del motor: ..... XXX cc  
 Sistema de control de las emisiones de escape: ..... XXX

Especificaciones de optimización:  
 Velocidad al ralentí: ..... XXXX R.P.M. ± XXX  
 Tipo de bujías: ..... XXX  
 Espacio de las bujías: ..... XXX mm/XXX pulgadas.

F00L29Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

**Información sobre control de emisiones**

Este motor es conforme con los reglamentos EPA MY XXXX de EE.UU. y los relativos a emisiones de California para motores SI marinos.

**BOMBARDIER**  
RECREATIONAL PRODUCTS

Familia de motores: ..... XBCM,XXXCR  
 FEL: ..... XXX gm/kW-hr HC + NO<sub>2</sub>  
 Desplazamiento del motor: ..... XXX cc  
 Sistema de control de las emisiones de escape: ..... XXX

Tipo de bujía: ..... XXX  
 Espacio de las bujías: ..... XXX mm/XXX pulgadas.  
 Alimentación: ..... XXXX KW

Consulte la Guía del Usuario para conocer las especificaciones del mantenimiento.

F00L2XY

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

## Etiqueta 5

**⚠ WARNING / ADVERTENCIA**

**DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT**

---

**NO CARGUE NI ELEVE EL VOLTAJE DE LA BATERÍA MIENTRAS SE ENCUENTRA INSTALADA EN LA EMBARCACIÓN**

F00A23Y

## Etiqueta 6

**WARNING / ADVERTENCIA**



- Make sure engine is off.
- Grab inlet grate and step on bumper rail.
- Roll boat clockwise.

---



- Asegúrese de que el motor está apagado.
- Agarre la rejilla de entrada y súbase a la guía del parachoques.
- Balancee la embarcación en el sentido de las agujas del reloj.

F00A24Y

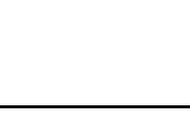
SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

**WARNING / ADVERTENCIA**



- Make sure engine is off.
- Grab inlet grate and step on bumper rail.
- Roll boat counterclockwise.

---



- Asegúrese de que el motor está apagado.
- Agarre la rejilla de entrada y súbase a la guía del parachoques.
- Balancee la embarcación en sentido contrario a las agujas del reloj.

F00A25Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

## Etiqueta 7

<p><b>⚠ WARNING / ADVERTENCIA</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Engine must be off when using boarding step.</li> <li>• Keep away from jet and intake grate.</li> <li>• Stay on center of the step.</li> <li>• Only one person at a time on the step.</li> <li>• Never use the step for pulling, towing, diving or jumping, boarding a PWC that is out of water or any other purpose for which it was not designed.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El motor debe estar apagado mientras se utiliza el escalón de abordaje.</li> <li>• Manténgase alejado del chorro y rejilla de entrada.</li> <li>• Colóquese en el centro del escalón.</li> <li>• En el escalón solamente puede estar una persona de cada vez.</li> <li>• No utilice nunca el escalón para tirar, remolcar, bucear o saltar, embarcarse en una PWC que se encuentre fuera del agua o con cualquier otro fin para el que no haya sido diseñado.</li> </ul>
<p>F00A26Y</p>

ALGUNOS MODELOS

## Etiqueta 8

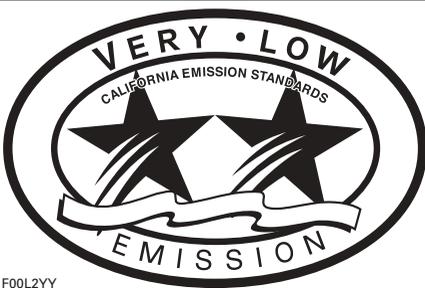
<p><b>⚠ WARNING / ADVERTENCIA</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gasoline vapors may cause fires or explosions.</li> <li>• Do not overfill fuel tank.</li> <li>• Keep the craft away from open flames and sparks.</li> <li>• Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present.</li> <li>• Always replace seat (or engine cover) before starting.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los gases de la gasolina podrían provocar incendios o explosiones.</li> <li>• No rebose el depósito de combustible.</li> <li>• Mantenga la embarcación alejada de llamas vivas y chispas.</li> <li>• No arranque la embarcación si hay gasolina líquida o vapores.</li> <li>• Vuelva a colocar siempre el asiento (o la cubierta del motor) antes del arranque.</li> </ul>
<p>F00A27Y</p>

## Etiqueta 9

<p><b>⚠ WARNING</b></p>	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p>
<p>Certain components in the engine compartment may be very hot. Direct contact may result in skin burn.</p>	<p>Algunos componentes presentes en el compartimiento del motor podrían estar muy calientes. Un contacto directo podría provocar quemaduras en la piel.</p>
<p>F00A1A Y</p>	

ALGUNOS MODELOS

## Etiqueta 10



F00L2YY

ALGUNOS MODELOS

## Etiqueta 11

<p>This product may be covered by one or more of the following US patents and/or applications and their non-US equivalents / Este producto puede quedar cubierto por una o más de las siguientes patentes EE.UU. y / o aplicaciones y sus equivalentes fuera de los EE.UU.: 6.283.099; 6.276.291; 6.174.210; 6.102.756; 6.019.648; 5.746.054; 5.603.281; 5.542.371; 5.369.360; D399,182; D343,160; D326,839.</p> <p>BOMBARDIER, SEA-DOO, XP, RX, RXX, GTI, GTS, Learning Key, OPAS, TOPS and their associated graphic designs are trademarks of Bombardier Inc. ROTAX, 4-TEC, RFI, and their associated graphic designs are trademarks of Bombardier-Rotax GmbH &amp; Co KG used under licence. GTX is a trademark of Castrol Limited used under licence. BOMBARDIER, SEA-DOO, XP, RX, RXX, GTI, GTS, Learning Key, OPAS, TOPS y sus diseños gráficos asociados son marcas registradas de Bombardier Inc. ROTAX, 4-TEC, RFI, y sus diseños gráficos asociados son marcas registradas de Bombardier-Rotax GmbH &amp; Co KG utilizados bajo licencia. GTX es una marca registrada de Castrol Limited utilizada bajo licencia.</p> <p>© 2000-2002 Bombardier Inc. All rights reserved / Reservados todos los derechos.</p>
<p>F00A28Y</p>

# NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN

Los principales componentes de la embarcación (motor y casco) se identifican por medio de diferentes números de serie. En ciertas ocasiones, puede ser necesario localizar dichos números por asuntos relacionados con la garantía o para localizar la embarcación en caso de robo.

## Casco

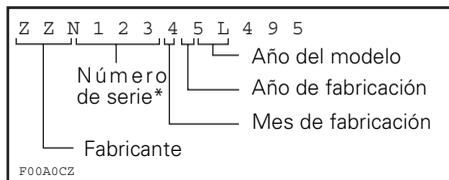
El número de identificación del casco (H.I.N.) está situado en el reposapiés, en la parte trasera de la embarcación.



### TÍPICO

1. Número de identificación del casco

Se compone de 12 dígitos:



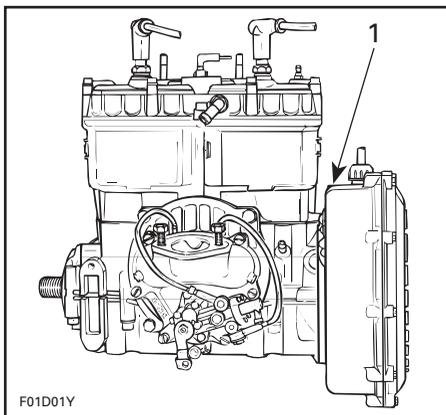
\* También puede utilizarse una letra como dígito.

## Motor

NOTA: Consulte la sección ESPECIFICACIONES para averiguar qué motor se utiliza en cada modelo.

### Motor 717

El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado en el lateral superior del alojamiento del magneto.

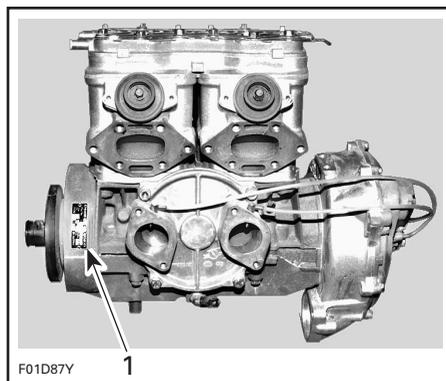


### TÍPICO

1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

### Motor 787 RFI

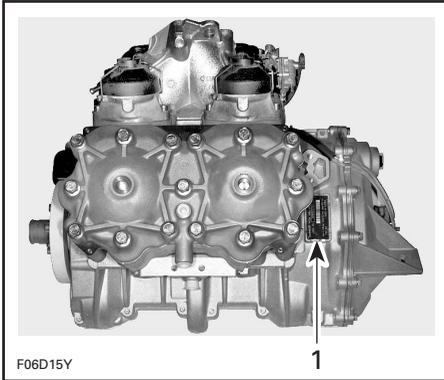
El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado en el cárter superior, en el lado de la PTO (toma de fuerza).



1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

## **Motor 947 DI**

El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado sobre el cárter superior, en el lado del MAGNETO.



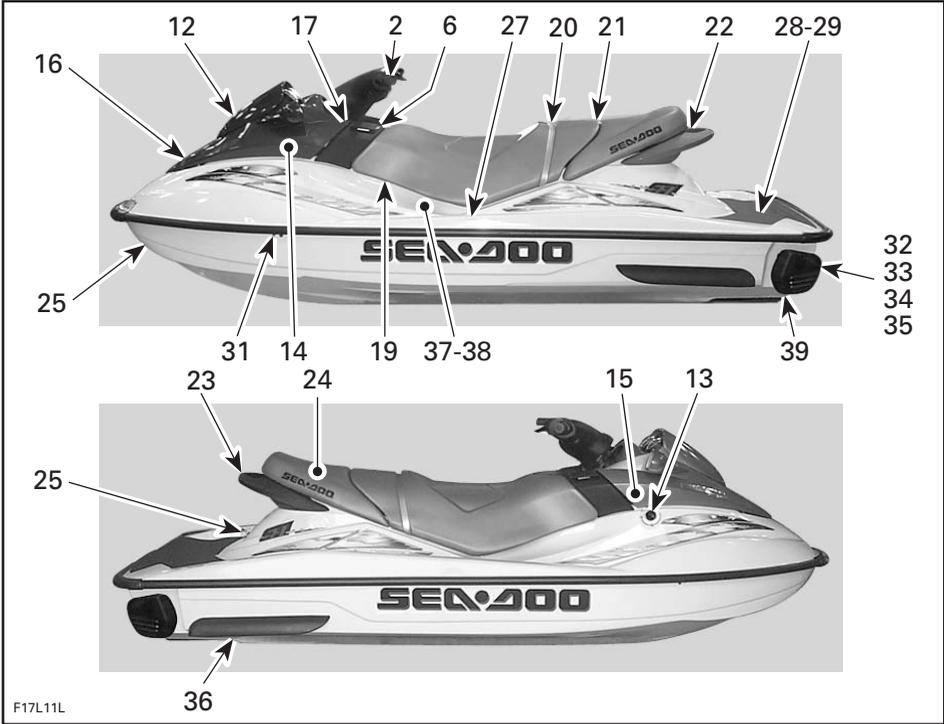
### **TÍPICO**

1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

# LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES, COMPONENTES E INSTRUMENTOS

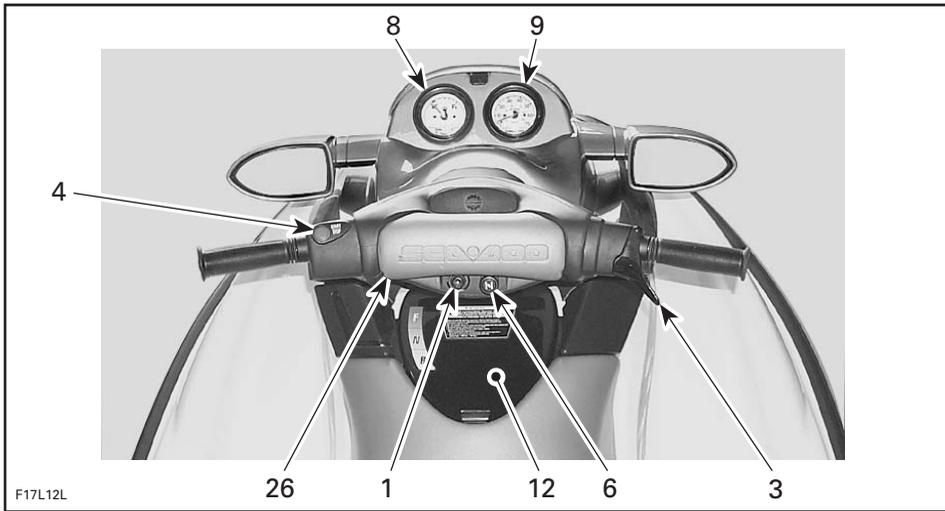
NOTA: Algunos componentes no son aplicables o son opcionales en algunos modelos.

## Serie GTI, GTI LE

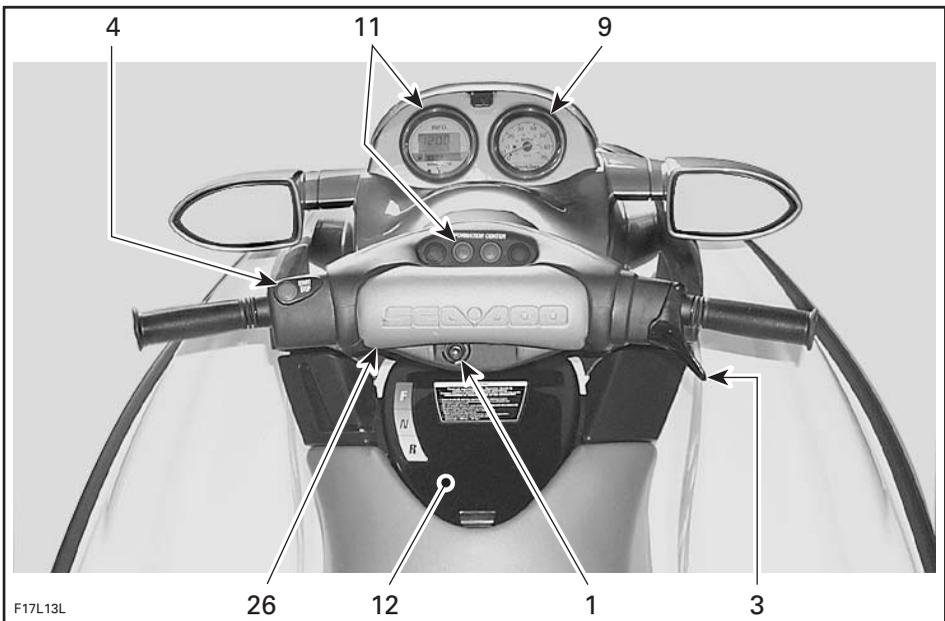


F17L11L

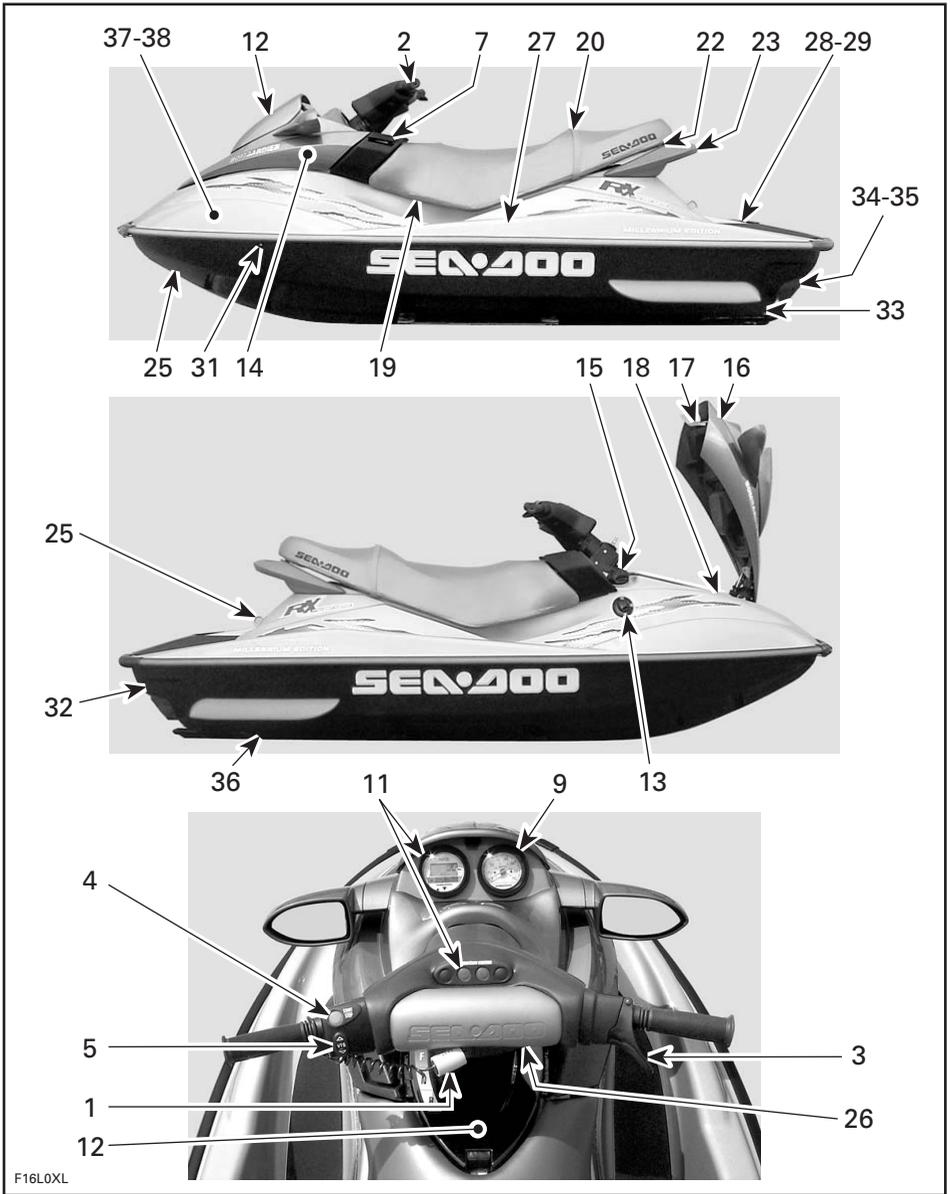
## GTI, GTI LE



## GTI LE RFI

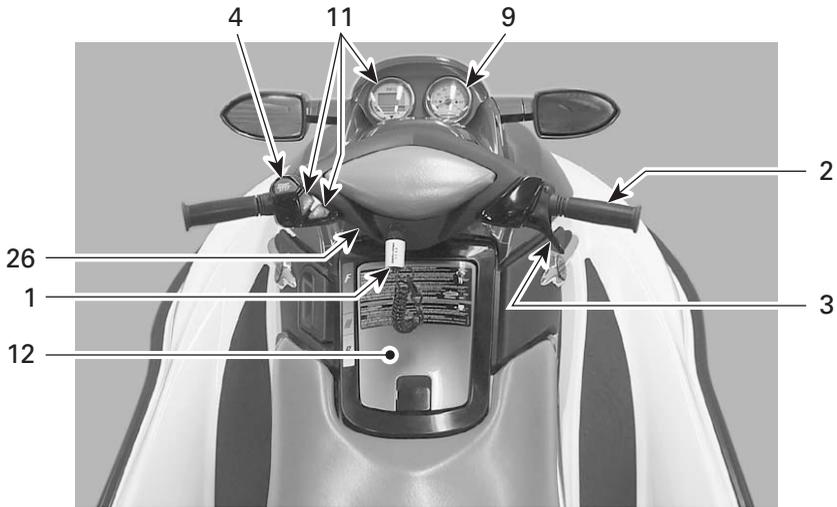
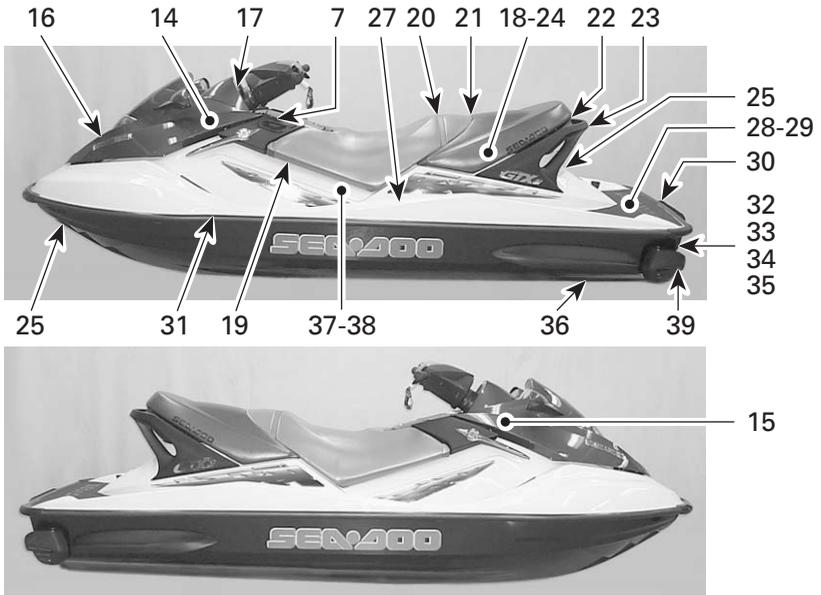


**Modelos RX DI**



F16LOXL

**Modelos GTX DI**



F18L2XL

1. Sistema auxiliar de seguridad
2. Manillar
3. Palanca del acelerador
4. Botón de puesta en marcha / parada del motor
5. Botón del Sistema Actuador Variable (VTS)
6. Palanca del estrangulador de aire
7. Palanca de cambios
8. Sonda de combustible / Luz de advertencia de nivel bajo de aceite
9. Velocímetro
10. Tacómetro
11. Indicador / botones del centro de información
12. Guanteras
13. Válvula del depósito de combustible
14. Tapón para el depósito de combustible
15. Tapón del depósito de aceite de inyección
16. Tapa del compartimiento de almacenamiento delantero
17. Dispositivo de bloqueo de la tapa del compartimiento de almacenamiento delantero
18. Kit de herramientas
19. Abertura para entrada de aire
20. Correa del asiento
21. Seguro de bloqueo del asiento
22. Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento
23. Asidero posterior
24. Cesta de almacenamiento trasera
25. Ojales de proa y popa
26. Cornamusas de amarre
27. Reposapiés
28. Estribos
29. Plataforma de abordaje
30. Escalón de abordaje
31. Salida de purgado del sistema de refrigeración
32. Conector de limpieza a chorro
33. Tapones de drenaje de la sentina
34. Tobera de la bomba de impulsión
35. Compuerta trasera
36. Admisión de agua de la bomba de impulsión
37. Fusibles
38. Batería
39. Aletas laterales

# FUNCIONAMIENTO DE LOS CONTROLES, COMPONENTES E INSTRUMENTOS

## 1) Sistema auxiliar de seguridad (cable para apagado del motor)

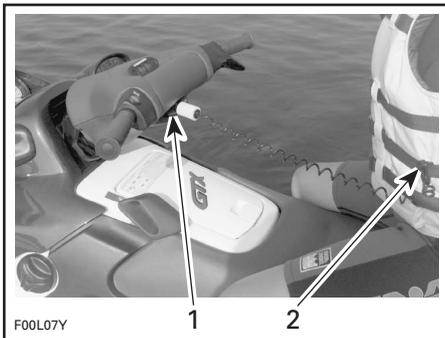
El capuchón del sistema de seguridad auxiliar debe estar bien encajado en su sujeción para que sea completamente operativo.

Retirando el capuchón del sistema de seguridad auxiliar de su sujeción se detiene el funcionamiento del motor. Fije el dispositivo auxiliar de seguridad al dispositivo personal de flotación (PFD) del usuario y encaje el capuchón en su sujeción para poder arrancar el motor.

### ⚠ ADVERTENCIA

Mientras que el motor puede detenerse utilizando el botón de puesta en marcha / parada, las buenas costumbres recomiendan que, al parar, se debe desconectar también el dispositivo auxiliar de seguridad.

Dos pitidos cortos indican que el sistema está listo para permitir el arranque del motor. De lo contrario, consulte la sección LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS para consultar la tabla de señales codificadas.



1. Capuchón del sistema auxiliar de seguridad en su posición
2. Sistema auxiliar de seguridad bien colocado en el PFD del usuario

Los **modelos DI** ofrecen también un dispositivo auxiliar de seguridad especial — SEA-DOO LK™ (SEA-DOO Learning Key™) — que limita electrónicamente la velocidad de la embarcación a aproximadamente 55 Km/h (35 M.P.H.), permitiendo, por consiguiente,

### ⚠ ADVERTENCIA

Si el motor se detiene, el control direccional de la embarcación se pierde (se reduce en modelos con O.P.A.S.™). Desconecte siempre el sistema auxiliar de seguridad cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento, con el fin de evitar un arranque accidental del motor o para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas o su robo.

Si no se arranca el motor en los 5 segundos posteriores a la instalación del dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción, sonarán 4 pitidos cortos en cada intervalo de 3 segundos durante aproximadamente 2 horas, para recordarle que debe arrancar el motor o retirar dicho dispositivo. A continuación, los pitidos se detendrán. Lo mismo ocurrirá cuando se deje el dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción, 5 segundos después de la detención del motor.

Asegúrese siempre de que no se deja el dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción una vez detenido el motor.

**IMPORTANTE:** Dejar el dispositivo auxiliar en su sujeción cuando el motor no está funcionando descargará lentamente la batería.

## Sistema de Seguridad con Codificación Digital (DESS)

El capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad contiene específicamente un circuito electrónico que le proporciona un número de serie electrónico único. Este número es equivalente a una clave convencional.

Este dispositivo auxiliar no puede ser utilizado en otra embarcación y, a la inversa, el de otra embarcación no puede utilizarse en su embarcación.

Sin embargo, el DESS proporciona una gran flexibilidad. Puede Ud. adquirir un dispositivo auxiliar de seguridad adicional y programarlo para su embarcación.

que los usuarios principiantes y los pilotos menos experimentados aprendan a manejar la embarcación a la vez que ganan la confianza y control necesarios.



Para conseguir dicho dispositivo, consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Mientras que el motor puede detenerse utilizando el botón de puesta en marcha / parada, las buenas costumbres recomiendan que, al parar, se debe desconectar también el dispositivo auxiliar de seguridad.

## **2) Manillar**

El manillar controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, se conduce la embarcación hacia la derecha y a la inversa.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Compruebe el funcionamiento del manillar y de la tobera y las aletas laterales de la dirección correspondientes (**si instalados**) antes del arranque. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

## **3) Palanca del acelerador**

Cuando se aprieta la palanca del acelerador, la embarcación se acelera. Cuando se suelta completamente, el motor se detiene de forma automática hasta la velocidad de ralenti y **se detiene** gradualmente por medio de la resistencia del agua.

### **Modelos equipados con carburador**

No accione la palanca innecesariamente cuando el motor no se encuentra en funcionamiento. Una bomba aceleradora de combustible suministra combustible al motor cada vez que se acciona la palanca del acelerador.

**PRECAUCIÓN:** El motor puede ahogarse si se aplica varias veces de modo innecesario la palanca del acelerador. Si el motor se ahoga, no arrancará. Consulte los **PROCEDIMIENTOS ESPECIALES** para obtener instrucciones.

## **4) Botón de puesta en marcha / parada del motor**

### **Todos los modelos**

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de puesta en marcha / parada. Una vez arrancado el motor, suéltelo inmediatamente.

Para detener el motor, libere completamente la palanca del acelerador, pulse el botón de puesta en marcha / parada y desconecte el dispositivo auxiliar de seguridad de la sujeción.

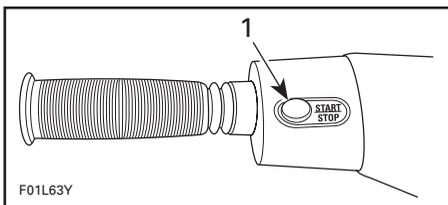
### **⚠ ADVERTENCIA**

En los modelos **sin** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración y se pierde cuando se apaga el motor.

### **⚠ ADVERTENCIA**

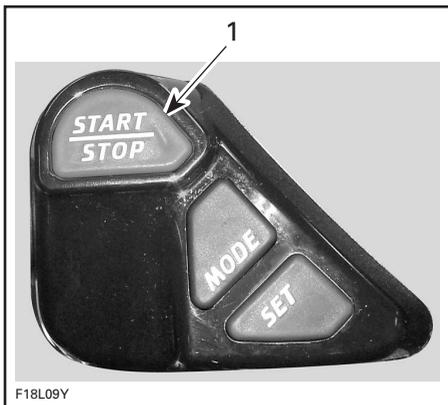
En los modelos **con** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración y / o se apaga el motor.

## Todos los modelos, con excepción del GTX DI



1. Botón de puesta en marcha / parada del motor

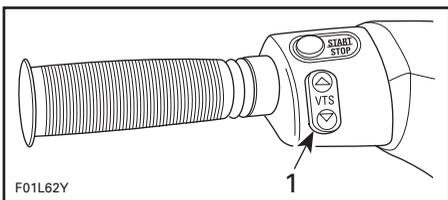
## Modelos GTX DI



1. Botón de puesta en marcha / parada del motor

## 5) Botón del Sistema Actuator Variable (VTS) (si instalado)

Situado justo debajo del botón de puesta en marcha / parada del motor, se utiliza para cambiar la posición de la tobera de la bomba de impulsión y ajustar la conducción, con el fin de adecuarla a la carga de la embarcación y condiciones del agua.



1. Botón VTS

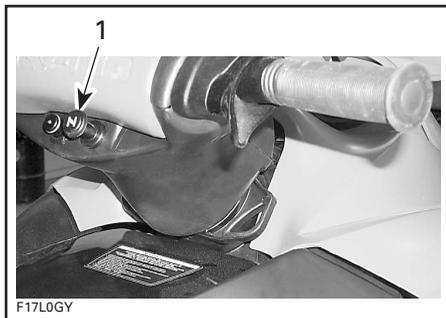
Se incluye un indicador de posición VTS en el indicador del centro de información. Véase en otra parte de esta Sección.

## 6) Palanca del estrangulador de aire

### Modelos equipados con carburador

El estrangulador se proporciona para que suministre una mezcla más rica de combustible / aire al arrancar un motor en frío.

Hay que tirar de la palanca del estrangulador y mantenerla en esta posición para manejarlo. Una vez liberada, la palanca volverá a su posición normal.



1. Palanca del estrangulador de aire

## 7) Palanca de cambios

Una palanca de tipo "tirar / empujar":

- marcha adelante
- punto muerto
- marcha atrás.

## ⚠ ADVERTENCIA

La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentra al ralentí y la embarcación está totalmente detenida. No la utilice como asidero.

## ⚠ ADVERTENCIA

Utilice la marcha solamente con velocidad baja y durante el menor tiempo posible. Asegúrese siempre de que el camino detrás de Ud. se encuentra libre de objetos y personas, incluidos niños que juegan en aguas poco profundas.

**PRECAUCIÓN:** No revolucione nunca el motor a R.P.M. elevadas en marcha atrás.

Desde la posición de marcha adelante, tire de la palanca hacia la de marcha atrás. Empuje de nuevo para pasar a marcha adelante. Deje siempre la palanca ajustada en la dirección de marcha adelante una vez finalizado. Para encontrar la posición de punto muerto, sitúela en marcha atrás y, seguidamente, empuje de nuevo hasta que la embarcación deje de moverse hacia atrás.



F17L0AY

### POSICIÓN DE MARCHA ADELANTE



F17L0BY

### POSICIÓN DE PUNTO MUERTO

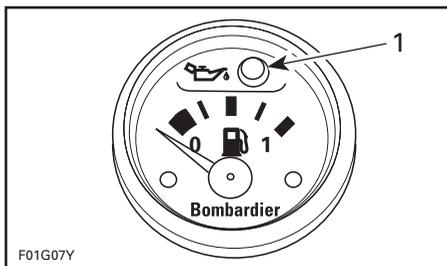


F17L0CY

### POSICIÓN DE MARCHA ATRÁS

## 8) Sonda de combustible / luz de advertencia de nivel bajo de aceite (si instalada)

La sonda analógica indica la cantidad de combustible presente en el depósito y una luz de advertencia se enciende cuando el nivel del depósito de aceite es bajo.



F01G07Y

1. Luz de advertencia de nivel bajo de aceite

## 9) Velocímetro (si instalado)

Un velocímetro analógico indica la velocidad de la embarcación en millas por hora (M.P.H.) y kilómetros por hora (Km/h).

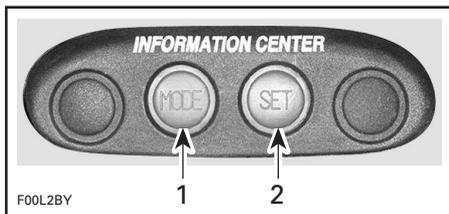
El sensor de velocidad montado sobre la placa de manejo envía la señal al velocímetro y al centro de información (si instalado).

## 10) Tacómetro (si instalado)

Un tacómetro analógico indica las revoluciones por minuto (R.P.M.) del motor. Multiplique por 1.000 para obtener las revoluciones reales.

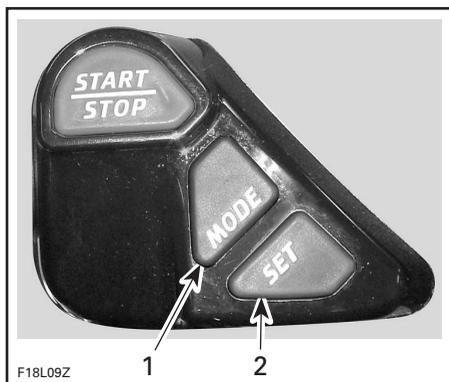
## 11) Indicador / botones del centro de información (si instalado)

Es un indicador multifunción LCD. Pueden activarse diferentes pantallas de visualización y funciones utilizando 2 botones — MODE y SET —, si se siguen las secuencias específicas que se describen a continuación:



1. Cambiar el modo de visualización.
2. Ajustar o reiniciar una función.

**NOTA:** Algunos modelos poseen los botones MODE y SET en una ubicación diferente y con distinto aspecto. Sin embargo, la funcionalidad es la misma. Las descripciones siguientes proceden para ambos tipos de botones.

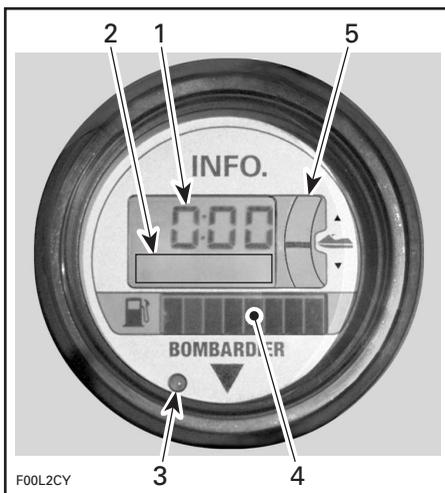


1. Cambiar el modo de visualización.
2. Ajustar o reiniciar una función.

### Reinicio de una función.

Para reiniciar una función (como cronómetro, distancia, etc.) pulse y mantenga pulsado el botón SET durante 2 segundos en el modo apropiado.

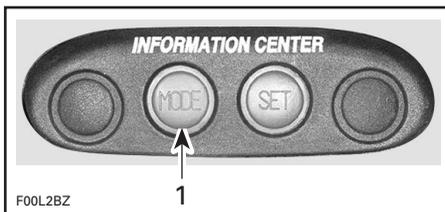
El centro de información incluye las siguientes áreas de visualización.



1. Pantalla de visualización general
2. Pantalla de visualización de mensajes / unidades
3. Luz de advertencia
4. Visualización del nivel de combustible
5. Indicador de posición VTS (si instalado)

### Pantalla de visualización general

Pulsando repetidamente el botón MODE, nos desplazamos a través de las siguientes pantallas: brújula (si instalada), tacómetro, velocímetro, velocidad media, contador parcial de recorrido, cuentahoras, temperatura del agua, temperatura exterior (si instalada) y cronómetro.



1. Pulse para cambiar el modo de visualización.

Cuando se encuentre satisfecho con su elección, deje de pulsar el botón. La pantalla de visualización que haya escogido permanecerá hasta que se cambie. Cuando se haya instalado el dispositivo auxiliar de seguridad, regresará la última pantalla seleccionada.

**Brújula (si instalada):** Muestra los puntos cardinales para indicar la orientación de la embarcación.

## **ADVERTENCIA**

Utilice la brújula solamente como una guía. No debe utilizarse con fines de navegación.

**Tacómetro:** Indica las revoluciones por minuto (R.P.M.) del motor.

**Velocímetro:** Indica la velocidad de la embarcación en kilómetros por hora (KPH) o millas por hora (MPH).

**Velocidad media:** el centro de información calcula de forma aproximada y visualiza la velocidad media (AV KM/H o AV MPH) de la embarcación desde que el motor arrancó por última vez.

**Contador parcial de recorrido:** El centro de información calcula de forma aproximada la distancia, tomando como base el tiempo de funcionamiento y la velocidad de la embarcación, y visualiza el resultado en kilómetros (KM) o millas (MILES).

**Cuentahoras:** Muestra el tiempo de uso de la embarcación en horas.

**Temperatura del agua:** Muestra la temperatura del agua de la superficie (L TEMP) en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

**Temperatura exterior (si instalada):** Muestra la temperatura del aire exterior (L TEMP) en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

**Cronómetro:** Permite medir un intervalo de tiempo en horas y minutos (hh:mm).

## **Visualización de mensajes**

El centro de información presenta un área de visualización que parpadea con un mensaje siempre que se produce alguna de las siguientes circunstancias:

- sensores del sistema de inyección de combustible y componentes principales (MAINT) (modelos DI).
- error de la brújula (COMPAS) (si instalada).
- mantenimiento (MAINT).
- sobrecalentamiento del motor (H-TEMP).
- nivel de combustible bajo (FUEL-LO).
- nivel bajo de aceite (OIL LOW).
- tensión de la batería baja (12 V LOW).

Sonará un zumbador cuando se surja alguna de las cuatro últimas circunstancias.

Excepto para los niveles de combustible y aceite bajos, que pueden corregirse rellenando, se recomienda consultar a un concesionario autorizado SEA-DOO cuando aparezcan otros mensajes.

Al mismo tiempo, parpadeará la luz de advertencia.

## **Luz de advertencia**

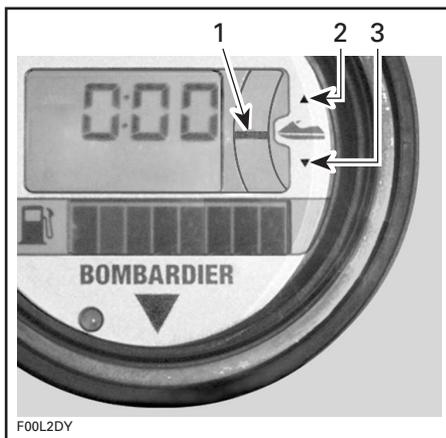
El LED (Diodo Emisor de Luz) rojo de advertencia parpadea conjuntamente con la pantalla de visualización de mensajes para llamar su atención.

## **Visualización del nivel de combustible**

El indicador de barra indica de forma continua la cantidad de combustible presente en el depósito durante la conducción. También se señala una situación de nivel bajo de combustible cuando se produce. Véase más arriba VISUALIZACIÓN DE MENSAJES.

## **Indicador de posición VTS (si instalado)**

El indicador de posición VTS muestra el ángulo de conducción de la embarcación.



1. Indicador de posición
2. Proa arriba
3. Proa abajo

## Prioridades de visualización

Como autocombprobación, todos los segmentos LCD y el LED se encenderán durante 3 segundos cada vez que se active el centro de información (cuando está instalado el dispositivo auxiliar de seguridad). Al activar el centro de información, se visualizará la última función establecida, si era el tacómetro, velocímetro o cronómetro. Si se estableció otra función, se visualizará la brújula. **En modelos sin** la función de brújula, se visualizará la palabra "SeaDoo".

En el caso de un mensaje de advertencia, dicho mensaje parpadeará y anulará la pantalla de unidades.

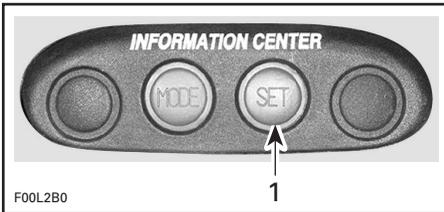
Si coinciden más de un mensaje de alerta, los mensajes parpadeantes se desplazarán cada 4 segundos.

## Otras funciones

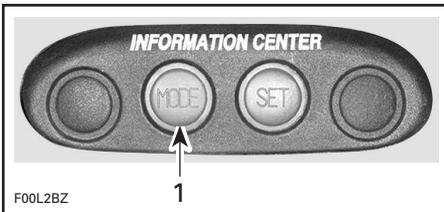
A continuación se describe cómo seleccionar otras funciones disponibles:

### Opciones de idioma

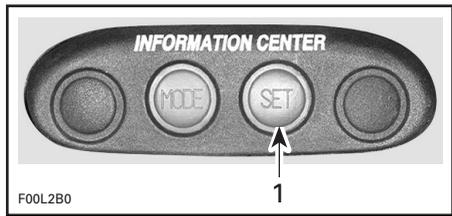
Mientras se encuentra en el modo de brújula (durante la visualización de "SeaDoo" en modelos sin brújula):



1. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos



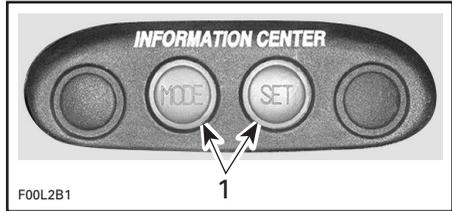
1. Pulse de forma repetida



1. Pulse para terminar

### Sistema Británico / Métrico

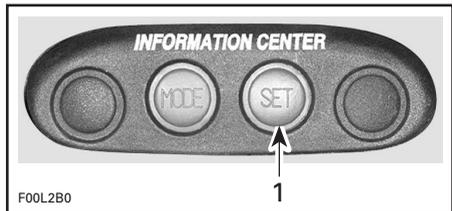
Permite mostrar las unidades en el sistema métrico o en el sistema británico SAE.



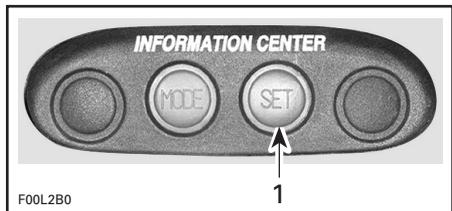
1. Pulse A LA VEZ y mantenga pulsado durante 2 segundos

### Cronómetro

Mientras se encuentra en el modo de cronómetro:



1. Pulse para poner en marcha o detener el cronómetro



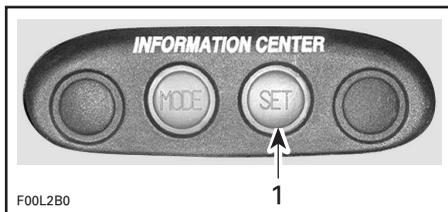
1. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos para reiniciar

El cronómetro se reinicia cada vez que se apaga el motor.

## Información de mantenimiento

Cuando hay prevista una inspección de mantenimiento de la embarcación, parpadeará el mensaje MAINT.

Para borrar el mensaje de advertencia mientras parpadea:



1. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos para reiniciar.

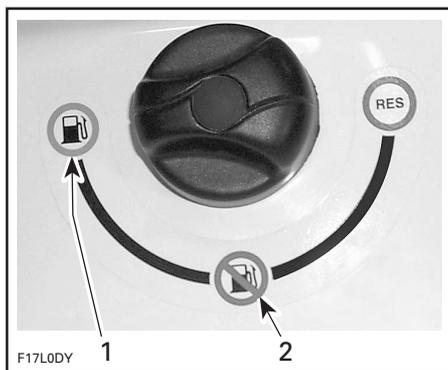
**NOTA:** Si el mensaje de mantenimiento (MAINT) continúa parpadeando, indica una anomalía en el sistema de inyección de combustible en los modelos Di. Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO para solicitar el servicio de mantenimiento.

## 12) Guantera

Pequeño y práctico compartimento de almacenamiento para artículos personales.

## 13) Válvula del depósito de combustible

### Modelos equipados con carburador



1. ON
2. OFF

Una válvula giratoria de 3 posiciones: OFF, ON y RESERVE:

OFF: Detiene el suministro de combustible hacia el(los) carburador(es).

**PRECAUCIÓN:** Gire la válvula hacia la posición OFF cuando no se está utilizando la embarcación.

ON: Permite que el combustible fluya hacia el(los) carburador(es). Es la posición normal para el uso de la embarcación.

**PRECAUCIÓN:** La apertura inadecuada de la válvula de combustible podría limitar el caudal de combustible y provocar daños en el motor. Asegúrese de que la válvula queda totalmente abierta cuando el vehículo esté en funcionamiento.

RES (RESERVA): Utilícela cuando la embarcación se ha quedado sin combustible en la posición ON.

Rellene siempre el depósito de combustible en la primera oportunidad. Tras el repostaje, gire la válvula del depósito de combustible hasta la posición ON para continuar el funcionamiento.

## 14) Tapón para el depósito de combustible

### Algunos modelos

Abra la cubierta del compartimento de almacenamiento delantero para descubrir el tapón del depósito de combustible.

### Todos los modelos

Consulte la ilustración del vehículo para ubicar el tapón del depósito de combustible. Desenrosque el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj. Tras el repostaje, instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

## ⚠ ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni rebese el depósito de combustible ni deje la embarcación al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible (**si instalada**) hasta la posición OFF cuando no se utilice la embarcación.

## 15) Tapón del depósito del aceite de inyección

Consulte la ilustración del vehículo para la ubicación del tapón del depósito de aceite de inyección.

Para agregar aceite de inyección en el depósito, desenrosque el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj. No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

### ADVERTENCIA

No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo. El aceite es inflamable. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la sentina.

Abra la cubierta del compartimiento de almacenamiento delantero para descubrir el tapón del depósito.

## 16) Tapa del compartimiento de almacenamiento delantero

Proporciona acceso al compartimiento de almacenamiento delantero. Bloquee siempre otra vez la cubierta tras cerrarla.

### Compartimiento de almacenamiento delantero

Práctica zona estanca, (cesta extraíble en algunos modelos) para transportar artículos personales. Ubicación ideal para las bujías de repuesto, la soga de remolque, el botiquín de primeros auxilios, etc.

### ADVERTENCIA

No deje nunca sueltos en la zona / cesta de almacenamiento objetos pesados o que puedan romperse. No almacene o transporte nunca nada debajo de la cesta (si instalada). No maneje nunca la embarcación con la cubierta del compartimiento de almacenamiento abierta.

### Modelos GTI, GTI LE, GTI LE RFI y GTX DI

Si hay agua en la zona de almacenamiento, extraiga el tapón de drenaje para dejar que el agua salga. Una vez realizado esto, instale de nuevo el tapón.

**NOTA:** El agua fluirá hacia la sentina. Si hay una cantidad de agua importante, asegúrese de vaciar la sentina (fuera del agua) antes de

utilizar la embarcación.



1. Tapón de drenaje

### Modelos GTI y GTI LE

La cesta de almacenamiento trasera incluye un sistema de cierre para sujetar un extintor aprobado (se vende por separado).



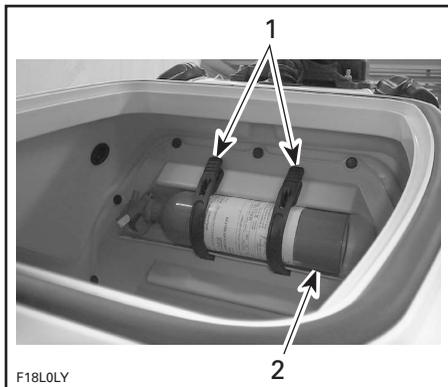
### Modelos RX DI

Eleve la cesta para acceder al soporte y almacenar un extintor aprobado (se vende por separado). Contiene también la *Guía del Usuario*, el *Manual de Seguridad* y el kit de herramientas.



## Modelos GTX DI

La zona de almacenamiento delantera incluye un sistema de cierre para sujetar un extintor aprobado (se vende por separado).



1. Correas de retención
2. Extintor (se vende por separado)

### ADVERTENCIA

Verifique que asegura correctamente el extintor con las correas de retención suministradas.

## 17) Dispositivo de bloqueo de la tapa del compartimento de almacenamiento delantero

Tire hacia arriba de la palanca de bloqueo para abrir la cubierta del compartimento de almacenamiento delantero. Bloquee la siempre de nuevo.

**NOTA:** Verifique periódicamente el apriete del pasador de bloqueo de la cubierta de almacenamiento. Apriete si es necesario y asegúrese de que la cubierta de almacenamiento se bloquea correctamente.

## 18) Kit de herramientas

Contiene herramientas necesarias para realizar el mantenimiento básico de la máquina.

## 19) Abertura para entrada de aire

Por este lugar entra el aire para suministro del motor y para ventilar su compartimento. Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, entrará agua en el interior de la sentina.

**PRECAUCIÓN:** Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, como al girar constantemente en círculos apretados, entrará agua en el interior de la sentina, lo que podría causar daños graves en los componentes internos del motor.

## 20) Correa del asiento

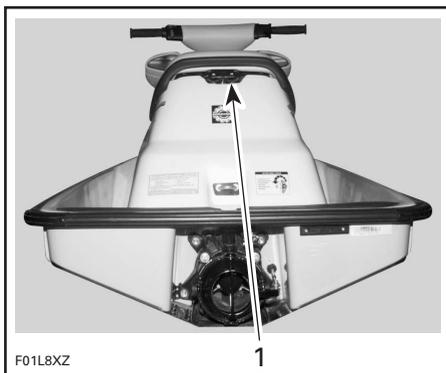
La correa del asiento proporciona un agarre como ayuda para el abordaje y se utiliza como asidero para el pasajero.

## 21) Seguro de bloqueo del asiento

La extracción del asiento permite acceder al compartimiento del motor.

El dispositivo de bloqueo del asiento está situado en el extremo posterior, debajo del asiento.

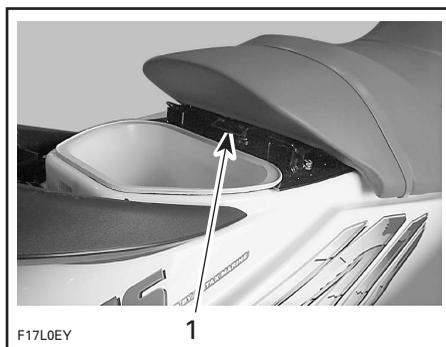
## Modelos con 2 asientos



### TÍPICO

1. Seguro de bloqueo del asiento

## Modelos con 3 asientos



1. Seguro de bloqueo del asiento

## Todos los modelos

Para extraer el asiento, tire hacia arriba de la palanca de bloqueo y manténgala en esta posición. Eleve y empuje el asiento hacia atrás.

**NOTA:** En modelos de 3 asientos es necesario extraer primero la extensión y repetir el mismo procedimiento para extraer el asiento.

## Compartimiento del motor

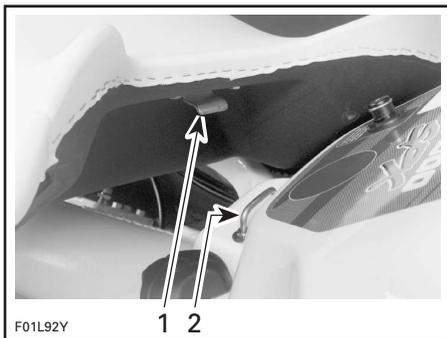
Aquí se encuentran situados los sistemas mecánico, eléctrico y de combustible / aceite.

### **ADVERTENCIA**

Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. Cuando arranque o maneje el motor, no toque ninguna de las piezas eléctricas. No deje nunca ningún objeto, trapos, herramientas, etc., en el compartimiento del motor o en la sentina.

## Algunos modelos

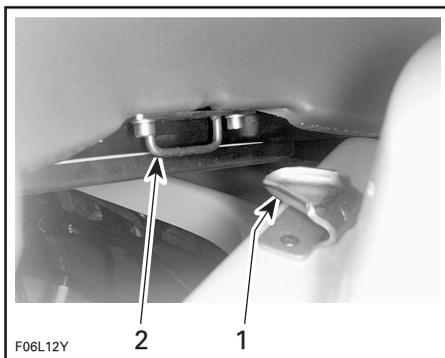
Para reinstalar el asiento, introduzca la pestaña delantera del asiento en el gancho del cuerpo.



1. Inserte esta pestaña en el gancho
2. Gancho

## Algunos modelos

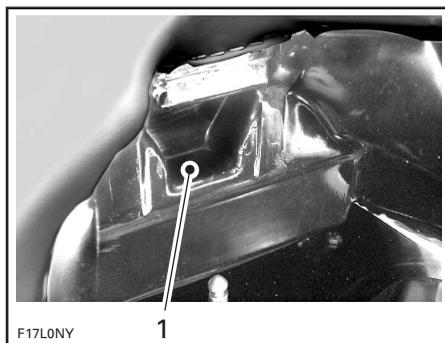
Para reinstalar el asiento, introduzca el gancho en la pestaña delantera del cuerpo para cada sección del asiento.



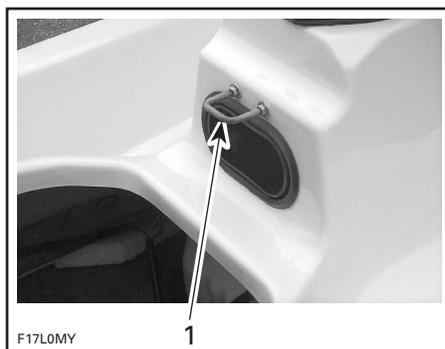
1. Inserte esta pestaña en el gancho
2. Gancho

## Algunos modelos

Para reinstalar el asiento, coloque la cavidad del asiento sobre el gancho del cuerpo.



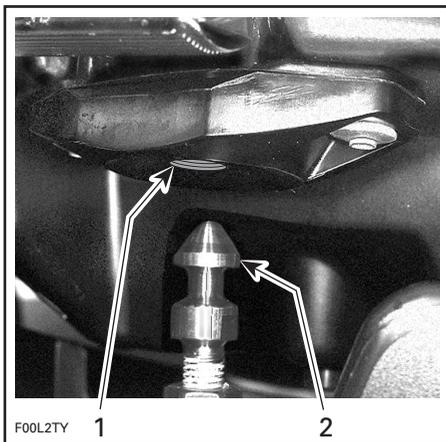
1. Cavidad del asiento



1. Gancho del cuerpo

## Todos los modelos

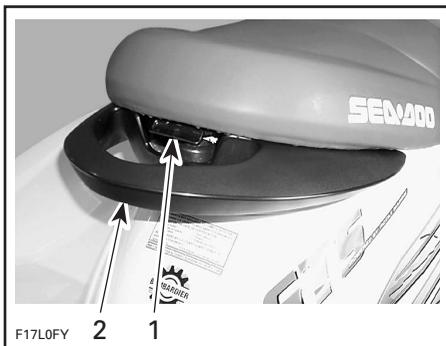
Para bloquear el asiento, alinee el orificio de bloqueo con el pasador y, a continuación, presione firmemente hacia abajo en la parte posterior del asiento.



1. Orificio de bloqueo
2. Pasador

## 22) Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento (si instalado)

La extracción de la extensión del asiento permite el acceso a la cesta de almacenamiento trasera. También proporciona acceso al dispositivo de bloqueo del asiento en modelos con extensión de asiento.



1. Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento
2. Asidero posterior

## 23) Asidero posterior

Proporciona un agarre durante el abordaje cuando es necesario y un asidero para el pasajero o para el observador en los modelos de 3 asientos. Consulte la ilustración aparecida anteriormente.

**PRECAUCIÓN:** No utilice nunca el asidero para remolcar algún objeto o para izar la embarcación.

## 24) Cesta de almacenamiento trasera (si instalada)

Práctica cesta extraíble estanca para transportar artículos personales.



TÍPICO

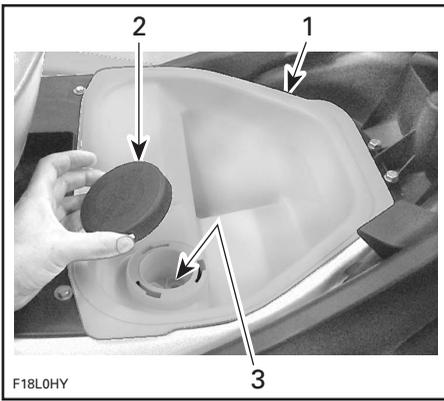
## Modelos GTX DI

### Soporte para bujías de repuesto

La cesta de almacenamiento presenta un soporte para bujías de repuesto.

Para mantener secas las bujías de repuesto y evitar golpes que puedan romperlas o afectar a su ajuste, se proporciona un soporte.

Desatornille la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj para descubrir el soporte e introduzca las bujías en sus orificios. Instale de nuevo la tapa.



F18L0HY

1. Cesta de almacenamiento
2. Tapa para soporte de bujías de repuesto.
3. Soporte para bujías

**NOTA:** Ajuste el espacio de las bujías de repuesto, de acuerdo con las ESPECIFICACIONES, antes de la instalación.

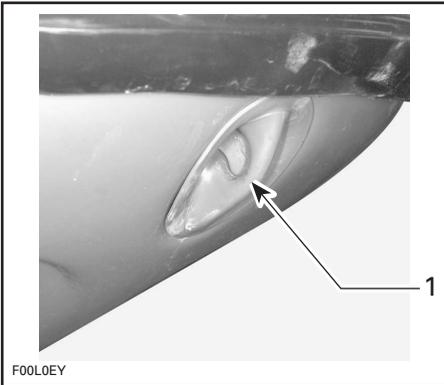
**NOTA:** No se suministran bujías de repuesto con la embarcación.

### Todos los modelos

## 25) Ojales de proa y popa

### Ojal de proa

Pueden utilizarse ojales para amarrar, remolcar y como punto de sujeción durante el transporte.



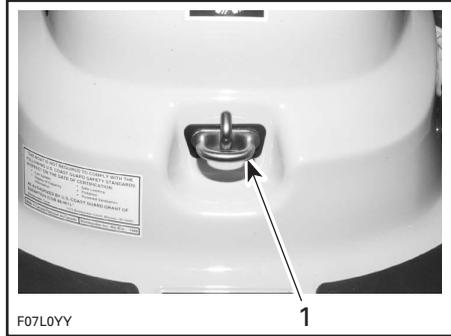
F00L0EY

1. Ojal de proa

### Ojal de popa

## Algunos modelos

Este ojal permite sujetar una amarra con un gancho, un extremo cerrado o un extremo abierto.



F07L0YY

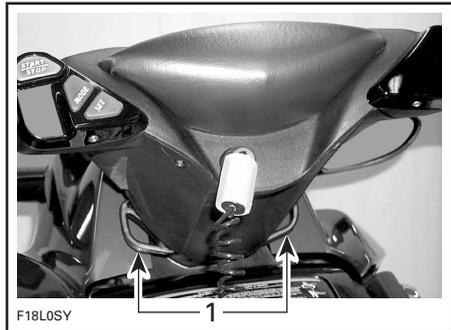
1. Ojal de popa

## 26) Cornamusas de amarre

### Todos los modelos

Estas cornamusas pueden utilizarse provisionalmente para atracar durante, por ejemplo, el repostaje.

**PRECAUCIÓN:** No utilice nunca las cornamusas de amarre para arrastrar o izar la embarcación.



F18L0SY

1. Cornamusas de amarre

## 27) Reposapiés

Los pies del usuario deben descansar sobre el reposapiés durante la conducción.

## 28) Estribos

Proporcionan una superficie acolchada para las rodillas al embarcar desde la parte posterior de la embarcación.

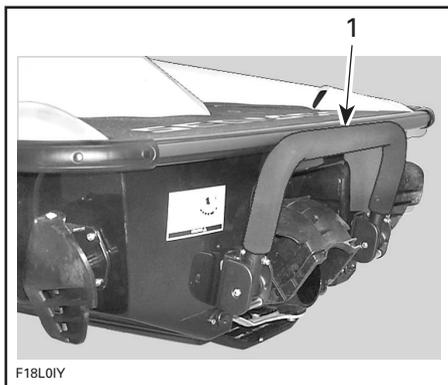
### Todos los modelos

## 29) Plataforma de abordaje

Proporciona una superficie grande para facilitar el abordaje desde la parte posterior de la embarcación.

## 30) Escalón de abordaje (si instalada)

Cómodo escalón para ayudar a subir de nuevo a la embarcación.



### 1. Escalón de abordaje

Haga descender el escalón con la mano y sosténgalo hasta que coloque el pie sobre él.



## 31) Salida de purgado del sistema de refrigeración

### Todos los modelos



### TÍPICO

#### 1. Salida de purgado

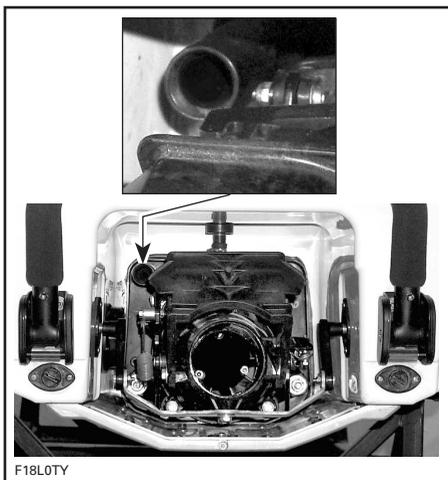
Cuando el motor se encuentra en funcionamiento, debe salir agua de la salida. De esta forma puede salir el aire del sistema de refrigeración del motor. También indica que circula el agua por el sistema de refrigeración.

**NOTA:** Podría ser necesario aumentar ligeramente las R.P.M. del motor para ver agua fluir.

**PRECAUCIÓN:** Si no fluye agua de la salida unos segundos después de la puesta en marcha del motor, deténgalo de inmediato y consulte la Sección CUIDADOS POSTERIORES AL USO y busque LIMPIEZA A CHORRO DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN o consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO para la realización del mantenimiento.

## 32) Conector de limpieza a chorro (si instalada)

Se proporciona un cómodo conector para facilitar la instalación de una manguera de jardín con la que limpiar a chorro el sistema de refrigeración.



F18L0TY

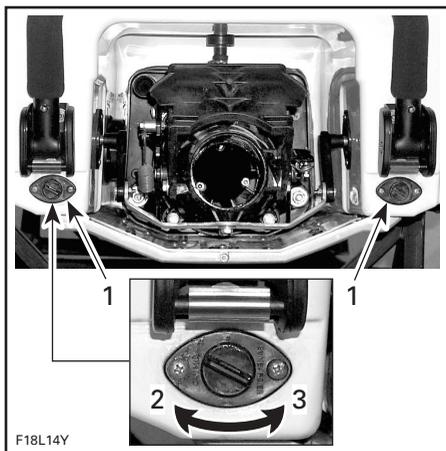
### TÍPICO

Para un uso adecuado, consulte la Sección CUIDADOS POSTERIORES AL USO.

### 33) Tapones de drenaje de la sentina

En caso de detectarse agua en la sentina, puede vaciarse fácilmente desenroscando los tapones de drenaje cuando el motor está apagado y la embarcación se encuentra fuera del agua.

**PRECAUCIÓN:** Retire el barco del agua antes de desenroscar los tapones de drenaje.



F18L14Y

### TÍPICO

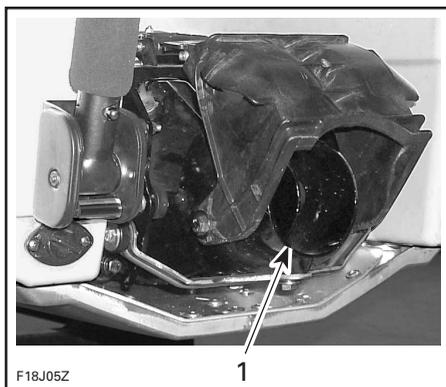
1. Tapones de drenaje
2. Apretar
3. Desenroscar

Incline ligeramente la embarcación hacia la parte trasera para que pueda salir todo el agua de la sentina. Recomendamos vaciar la sentina sobre una rampa.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien asegurados antes de botar la embarcación al agua.

### 34) Tobera de la bomba de impulsión

La tobera de la bomba de impulsión gira de lado a lado a través de la acción del piloto sobre el manillar. De esta forma se proporciona el control direccional cuando el motor se encuentra en funcionamiento.



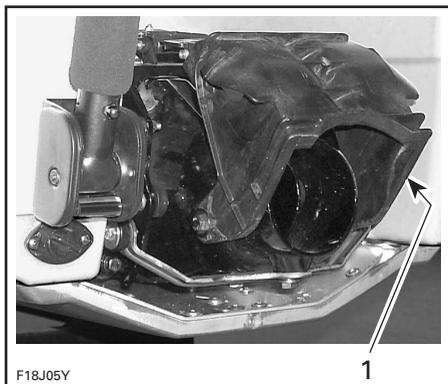
F18J05Z

### TÍPICO

1. Tobera de la bomba de impulsión

### 35) Compuerta de reversa

Para seleccionar la posición de punto muerto o marcha atrás con la palanca de cambios, la compuerta de reversa asciende y desciende hasta obtener la posición deseada.



#### TÍPICO

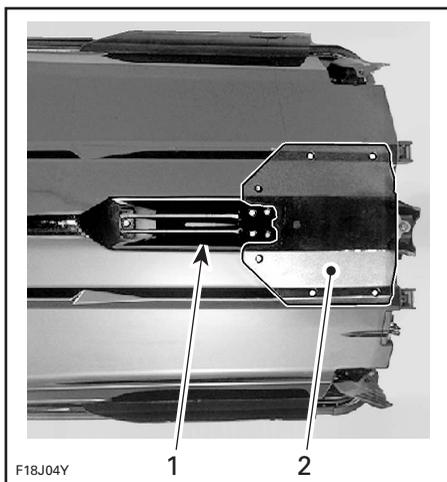
1. Compuerta de reversa

### 36) Admisión de agua de la bomba de impulsión

Espirada por el impulsor a través de esta abertura. La rejilla de entrada de agua minimiza la entrada de objetos extraños en el sistema de propulsión.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.



1. Admisión de agua
2. Placa de la turbina

### 37) Fusibles

Los fusibles están situados debajo del asiento en la sentina. Para obtener más información, consulte la Sección MANTENIMIENTO.

### 38) Batería

La batería está situada en el interior del compartimiento del motor. Consulte PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.

### 39) Aletas laterales (si instalada)

Las aletas laterales forman parte del Sistema de Dirección Asistida ante Reducción de la Potencia (O.P.A.S.). Cuando se reducen las R.P.M. del motor, las aletas laterales descienden para asistir al sistema de dirección.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Antes del arranque, compruebe el manillar y las aletas laterales correspondientes. No utilice nunca las aletas laterales como punto de apoyo para subir a la embarcación o elevarla. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

# COMBUSTIBLE Y LUBRICACIÓN

**PRECAUCIÓN:** Siga de forma meticulosa las instrucciones de esta Sección. Si no lo hace, podría reducir la vida útil y / o rendimiento del motor.

## Procedimiento de repostaje

### ADVERTENCIA

Siga explícitamente estas instrucciones de repostaje náutico seguro.

Apague el motor.  
No permita que quede nadie en la embarcación.  
Ate bien la embarcación al muelle de repostaje.  
Tenga un extintor a mano.  
No introduzca demasiado el surtidor en el cuello de llenado.  
Vierta el combustible lentamente para que el aire pueda salir del depósito y evitar el reflujó de combustible. Procure no derramar el combustible.  
Deje de repostar cuando el combustible alcance la parte inferior del cuello de llenado. Para evitar que el combustible se salga, no rellene en el interior del tubo de llenado. **No llene excesivamente.** Apriete bien el tapón del depósito de combustible.

### ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni rebose el depósito de combustible ni deje la embarcación al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible (**si instalada**) hasta la posición OFF cuando no se utilice la embarcación.

## Combustible recomendado

Utilice gasolina sin plomo normal de 87 octanos (Ron + Mon)/2 especificación.

### *Todos los modelos*

**NOTA:** No mezcle aceite con combustible, salvo que se especifique lo contrario, durante el rodaje del motor. Consulte PERIODO DE RODAJE. Verifique el nivel del depósito de aceite de inyección durante el repostaje.

**PRECAUCIÓN:** No experimente nunca con otros combustibles o proporciones de combustible. No utilice nunca combustibles que contengan más de un 10% de alcohol, (etanol o metanol). El uso de un combustible no recomendado puede resultar en el deterioro del rendimiento de la embarcación y causar daños en partes críticas del sistema de combustible y de componentes del motor.

**PRECAUCIÓN:** En modelos RFI y DI, no utilice nunca productos de limpieza para inyectores. Es posible que contengan aditivos capaces de provocar daños en los componentes del inyector.

## Aceite recomendado

### ADVERTENCIA

No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo. El aceite es inflamable. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la sentina.

Utilice solamente aceite para inyección de motor de dos tiempos vendido por concesionarios autorizados SEA-DOO.

MODELOS	TIPO DE ACEITE
GTI, GTI LE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aceite de inyección sintético BOMBARDIER Formula XP-S II O</li><li>• Aceite de inyección BOMBARDIER (o equivalente) ① ②</li></ul>
GTI LE RFI, RX DI, GTX DI ③	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aceite de inyección sintético BOMBARDIER Formula XP-S II</li></ul>

① Si no se dispone de aceite de inyección BOMBARDIER, puede utilizarse aceite de inyección de alta calidad y bajo en cenizas para motor de dos tiempos API TC.

② El aceite de inyección sintético BOMBARDIER FORMULA XP-S II y el aceite de inyección BOMBARDIER son compatibles: pueden mezclarse.

③ **PRECAUCIÓN:** El aceite BOMBARDIER Formula XP-S II está especialmente formulado y probado para los exigentes requisitos de los motores **787 RFI** y **947 DI**. El uso de cualquier otra marca de aceite para motor de dos tiempos anulará la garantía limitada. Utilice solamente aceite BOMBARDIER Formula XP-S II. En este momento, no existe un equivalente conocido en el mercado. En caso de disponer de un equivalente de alta calidad, podría utilizarse.

El aceite de inyección BOMBARDIER es una mezcla especial de aceite básico y aditivos especialmente seleccionados, que garantizan una lubricación sin igual, limpieza del motor y mínimo ensuciado de las bujías.

El aceite de inyección sintético BOMBARDIER Formula XP-S II proporciona una lubricación superior, reducción del desgaste de los componentes del motor y depósitos de aceite, manteniendo así un rendimiento de máximo nivel y propiedades anti-tifricción. Este aceite de inyección sintético cumple las últimas Normativas ASTM y JA-SO, asegurando una alta biodegradabilidad y bajas emisiones de humo.

**PRECAUCIÓN:** No utilice nunca petróleo para motores de cuatro tiempos o aceite sintético para motores y no mezcle nunca éstos con aceite para motor fueraborda. No utilice aceites para motores fueraborda de dos tiempos NMMA TC-W, TC-W2 o TC-W3 o aceite para motor de dos tiempos sin cenizas. Evite mezclar diferentes marcas de aceite API TC, puesto que las reacciones químicas resultantes podrían causar daños graves en el motor.

## Sistema de inyección de aceite

Esta embarcación presenta un sistema de inyección de aceite que no precisa mezcla manual de combustible / aceite.

Debe mantenerse una cantidad suficiente de aceite de inyección en el depósito.

**NOTA:** Se recomienda llevar un 1 l de aceite de inyección de repuesto.

Se recomienda utilizar un embudo para verter el aceite en el depósito. Deje de llenar tan pronto como aparezca aceite a aproximadamente 13 mm (1/2 pulgadas) de la parte superior del depósito. No llene excesivamente.

**PRECAUCIÓN:** Mantenga siempre una cantidad suficiente de aceite de inyección en el depósito de aceite. Compruebe y rellene cada vez que reposte, si es necesario. No llene excesivamente. Si el motor se queda sin aceite, sufrirá graves daños. Si el depósito de aceite se encuentra casi vacío, puede entrar aire en el sistema y debe ser purgado. Consulte de inmediato a un concesionario autorizado SEA-DOO para que inspeccione el sistema de inyección de aceite.

---

# PERÍODO DE RODAJE

**PRECAUCIÓN:** Siga de forma meticulosa las instrucciones de esta Sección. Si no lo hace, podría reducir la vida útil y / o rendimiento del motor.

En el caso de la embarcación SEA-DOO accionada por motores Rotax®, es necesario un periodo de rodaje de 10 horas antes de efectuar un funcionamiento continuado a la máxima velocidad.

## ***Todos los modelos, con excepción de DI***

Para lograr un buen rodaje, no debe presionarse más de 3/4 la palanca del acelerador. Sin embargo, una breve aceleración y las variaciones de velocidad contribuyen a un buen rodaje.

## ***Modelos DI***

Para obtener un buen rodaje, varíe la velocidad del motor cada pocos minutos con breves aceleraciones de amplia admisión de hasta 15 segundos.

## ***Todos los modelos***

**PRECAUCIÓN:** Deben evitarse las aceleraciones continuas a todo gas y la velocidad de crucero sin variaciones durante tiempos prolongados. Pueden provocar daños en el motor durante el período de rodaje.

## ***Todos los modelos, con excepción de DI***

Para garantizar protección adicional durante el rodaje inicial de la máquina, se recomienda agregar 1 l del mismo aceite que el del depósito de aceite de inyección en el depósito de combustible **solamente durante el primer llenado completo del depósito de combustible.**

Para agregar aceite en el depósito de combustible, proceda del siguiente modo:

Llene el depósito de combustible con aproximadamente 15 litros (4 galones) de gasolina; a continuación, agregue aceite de inyección al combustible.

Llene el depósito de combustible con gasolina. No llene excesivamente.

**NOTA:** Es importante proceder en este orden para permitir una mezcla adecuada del aceite en la gasolina. Si se agrega primero el aceite en un depósito de combustible vacío, las líneas de combustible se llenarán de aceite de inyección, provocando un estado de no arranque del motor.

**PRECAUCIÓN:** Extraiga y limpie las bujías tras el rodaje del motor.

## ***Modelos DI***

**NOTA:** No agregue aceite de inyección en el depósito de combustible durante el rodaje.

## ***Todos los modelos***

## **Revisión de las 10 horas**

Se recomienda que, tras las primeras 10 horas de funcionamiento, un concesionario autorizado SEA-DOO inspeccione la embarcación. Esta inspección le dará la oportunidad de comentar cualquier duda no resuelta que pueda haber surgido durante las primeras horas de uso.

---

**Esta revisión de las 10 horas corre a cargo del propietario de la embarcación.**

---

# COMPROBACIONES PREVIAS AL USO

## ADVERTENCIA

La comprobación previa al uso de la embarcación es muy importante. Antes de la puesta en marcha, compruebe siempre el funcionamiento de los mandos principales, las funciones de seguridad y los componentes mecánicos que se enumeran de aquí en adelante. De no observar las precauciones aquí especificadas, se corre el riesgo de sufrir lesiones o incluso la pérdida de la vida. Utilice todo el equipamiento de seguridad requerido por las leyes locales.

Algunos de los puntos siguientes podrían no haber sido tratados anteriormente en esta guía. Sin embargo, se describirán en la Sección MANTENIMIENTO o PROCEDIMIENTOS ESPECIALES. Le rogamos consulte estas secciones para disponer de una información más detallada.

## ADVERTENCIA

El motor debe estar pagado y el dispositivo auxiliar de seguridad siempre extraído de su sujeción antes de verificar cualquiera de los puntos siguientes. Ponga en marcha la embarcación solamente cuando se hayan comprobado todos los puntos y acci6nela de la forma correcta.

ELEMENTO	OPERACIÓN	✓
Casco	Inspeccionar.	
Admisión de agua de la bomba de impulsión	Inspeccionar / limpiar.	
Sentina	Vaciar. Asegurarse de que los tapones están bien cerrados.	
Batería	Inspeccionar el apriete de los cables y dispositivo(s) de fijación.	
Depósito de combustible y depósito de aceite	Repostar.	
Compartimiento del motor	Verificar el apriete de las conexiones de la línea de combustible. Comprobar si hay fugas de combustible / olores.	
Sistema de dirección y aletas laterales (si instalados)	Verificar el funcionamiento.	
Sistema del acelerador	Verificar el funcionamiento.	
Sistema de cambio	Verificar el funcionamiento.	
VTS (si instalado)	Verificar el funcionamiento.	
Cubiertas del compartimiento de almacenamiento y asiento	Asegurarse de que están cerrados y bloqueados.	
Dispositivo auxiliar de seguridad y botón de puesta en marcha / parada del motor.	Verificar el funcionamiento.	

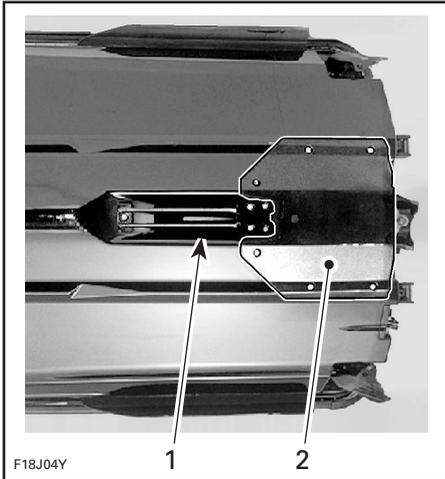
NOTA: Consulte a continuación las instrucciones al detalle.

## Casco

Inspeccione si hay grietas o daños en el casco.

## Admisión de agua de la bomba de impulsión

Elimine hierbas, conchas, residuos o cualquier objeto que pueda limitar el flujo de agua y dañar el sistema de refrigeración o la unidad de propulsión. Limpie según sea necesario. Si hay alguna obstrucción que no puede eliminarse, consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO para solicitar el servicio de mantenimiento.



1. Admisión de agua
2. Placa de la turbina

Inspeccione los bordes frontales del impulsor. Si presentan mellas o curvatura, su rendimiento se reducirá en gran medida.

## Sentina

Si hay agua en la sentina, incline la embarcación hacia atrás y desenrosque los tapones de drenaje para vaciar completamente la sentina.

Asegure bien los tapones de drenaje de la sentina.

### ADVERTENCIA

Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien cerrados antes de botar la embarcación al agua.

## Batería

### ADVERTENCIA

Verifique el apriete de los cables de la batería en sus sujeciones, así como el estado de los dispositivos de fijación / correas de la batería. No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentre instalada.

## Depósito de combustible y depósito de aceite

Con la embarcación en posición horizontal, llene el depósito de combustible hasta el nivel especificado.

Compruebe el nivel de aceite y rellene el depósito cuando sea necesario.

Compruebe las bandas / dispositivos de fijación del depósito de combustible y depósito de aceite.

## Compartimiento del motor

### ADVERTENCIA

Si se detecta alguna fuga u olor a gasolina, no arranque el motor. Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO antes de utilizarlo.

## Sistema de dirección

Ayudado por otra persona, verifique que la dirección presenta un desplazamiento suelto. Cuando el manillar se encuentra en posición horizontal, la tobera de la bomba de impulsión debe permanecer en posición recta. El borde posterior de las aletas laterales (si instaladas) debe apuntar hacia el exterior de la embarcación, formando un ángulo de aproximadamente 20°. Asegúrese de que la tobera de la bomba de impulsión y las aletas laterales (si instaladas) giran fácilmente y en la misma dirección que el manillar.

### ADVERTENCIA

Antes del arranque, compruebe el manillar y el funcionamiento de la tobera de dirección correspondiente. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

## Sistema del acelerador

Compruebe que la palanca del acelerador presenta un funcionamiento suelto y suave. Debe regresar a su posición inicial inmediatamente después de que sea liberada.

### **ADVERTENCIA**

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la palanca del acelerador.

### *Todos los modelos, con excepción de RFI y DI*

**PRECAUCIÓN:** El motor puede ahogarse si se aplica varias veces la palanca del acelerador cuando el motor no se encuentra en funcionamiento. Si el motor se ahoga, no arrancará.

### *Todos los modelos*

## Sistema de cambio

Compruebe que la compuerta trasera presenta un desplazamiento suelto. Con la palanca de cambios en posición de marcha adelante, la compuerta debe encontrarse en posición ascendente, ofreciendo resistencia al desplazamiento descendente. Con la palanca de cambios en posición de punto muerto, la compuerta debe encontrarse en posición media. Con la palanca de cambios en posición de marcha atrás, la compuerta debe encontrarse en posición descendente.

### **ADVERTENCIA**

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la compuerta trasera.

## VTS (Sistema Actuador Variable) (si instalado)

Pulse la flecha del botón VTS para verificar el desplazamiento de la tobera.

## Cubiertas del compartimiento de almacenamiento y asiento

Asegúrese de que están cerrados y bloqueados.

### **ADVERTENCIA**

Compruebe que el asiento se encuentra bien asegurado.

## Sistema auxiliar de seguridad y botón de puesta en marcha / parada del motor

Sitúe la palanca de cambios en punto muerto. Asegúrese de que ambos conmutadores funcionan correctamente. Arranque el motor y deténgalo utilizando cada uno de los conmutadores de forma individual.

### **ADVERTENCIA**

Si el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad está flojo o no permanece en su sujeción, sustitúyalo de inmediato para evitar un uso no seguro.

### **ADVERTENCIA**

Si el motor no se detiene al pulsar el botón de puesta en marcha / parada del motor, o desconectado el dispositivo auxiliar de seguridad, proceda a su detención aplicando el estrangulador y girando la válvula del depósito de combustible (**si instalada**) hasta la posición OFF. No accione de nuevo la embarcación; consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.

# INSTRUCCIONES DE USO

## **⚠ ADVERTENCIA**

Realice siempre las **COMPROBACIONES PREVIAS AL USO** antes de manejar la embarcación. Familiarícese a fondo con todos los controles y con sus funciones. Si no se comprende completamente alguno de los controles o instrucciones, consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.

## **Principio de funcionamiento Propulsión**

El motor se encuentra directamente conectado a un árbol de transmisión que, entrando en rotación, hace girar a un impulsor. Este impulsor está ajustado de forma precisa en un alojamiento donde el agua es aspirado por debajo de la embarcación. A continuación, el agua fluye a través del impulsor hacia un Venturi. El Venturi hace que el agua se acelere y produce un empuje que mueve la embarcación. Pulsando la palanca del acelerador, se aumenta la velocidad del motor y, por consiguiente, la de la embarcación.



F18J06Y

**TÍPICO**

## **⚠ ADVERTENCIA**

Siempre que se va a arrancar el motor, piloto y el pasajero(s) deben encontrarse correctamente sentados sobre la embarcación y vestir prendas de protección, incluyendo un PDF aprobado por Salvamento Marítimo y un traje isotérmico.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

La palanca de cambios debe encontrarse en posición de marcha adelante, para que la embarcación avance.

## **Punto muerto y marcha atrás**

### **⚠ ADVERTENCIA**

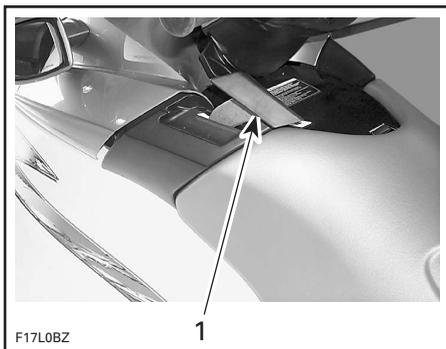
No utilice nunca los componentes de la bomba de impulsión como punto de apoyo para subir a la embarcación. La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentra al ralentí y la embarcación está totalmente detenida. No revolucione nunca el motor a R.P.M. elevadas en marcha atrás. No utilice la marcha atrás para detener la embarcación. Utilice la marcha solamente con velocidad baja y durante el menor tiempo posible. Asegúrese siempre de que el camino detrás de Ud. se encuentra libre de objetos y personas, incluidos niños que juegan en aguas poco profundas.

Para encontrar la posición de punto muerto, sitúela en marcha atrás hasta que la embarcación deje de moverse hacia atrás.

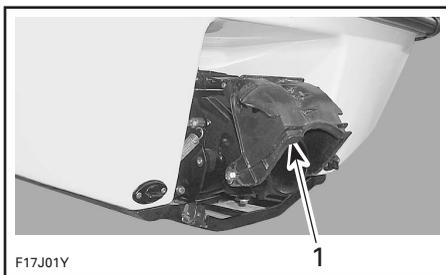
La compuerta trasera se encontrará en posición media, dirigiendo la mitad del empuje hacia la parte delantera de la embarcación, con el fin de minimizar el desplazamiento de la embarcación.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Cuando la embarcación se encuentra en posición de punto muerto, el árbol de transmisión y el impulsor se encuentran todavía girando.

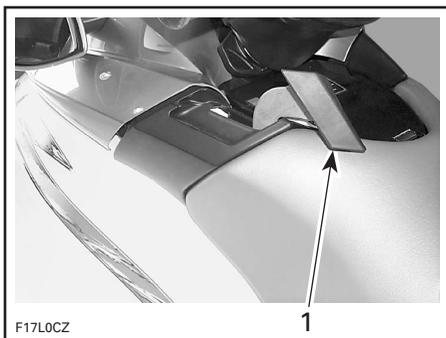


1. Palanca de cambios en posición de punto muerto

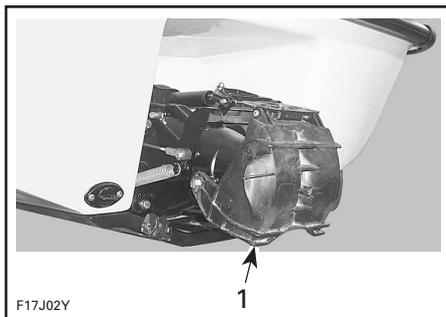


1. Compuerta trasera en posición media

Para conseguir la marcha atrás, tire completamente de la palanca de cambios. La compuerta posterior estará en posición descendente, dirigiendo todo el empuje hacia la parte delantera de la embarcación.



1. Palanca de cambios en posición marcha atrás

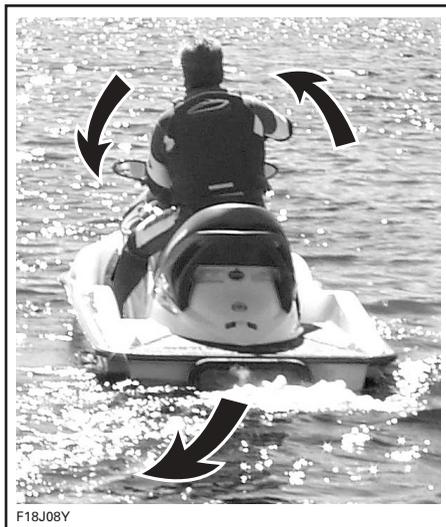


1. Compuerta trasera en posición descendente

**NOTA:** Para obtener la máxima eficiencia y control de la marcha atrás, aumente el régimen del motor hasta superar ligeramente el ralentí. Un exceso de R.P.M. creará turbulencias en el agua y reducirá la eficiencia de la marcha atrás.

En la posición de marcha atrás, gire el manillar en la misma dirección en la que desea mover la parte posterior de la embarcación.

Por ejemplo, para dirigir la parte posterior de la embarcación hacia el lado izquierdo, gire el manillar hacia el lado izquierdo.



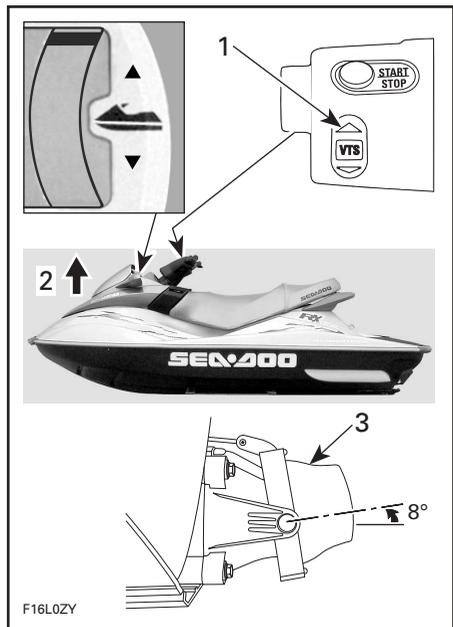
## ADVERTENCIA

La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentra al ralentí y la embarcación está totalmente detenida. No utilice la marcha atrás para detener la embarcación.

### Sistema Actuador Variable (si instalado)

El Sistema Actuador Variable (VTS) cambia el ángulo de la tobera de la bomba de impulsión para proporcionar al piloto un sistema rápido y eficaz que compense carga, empuje, posición de conducción y condiciones del agua. Correctamente ajustado, puede mejorar el manejo, reducir la oscilación longitudinal y colocar la embarcación en su mejor ángulo de conducción para obtener el máximo rendimiento.

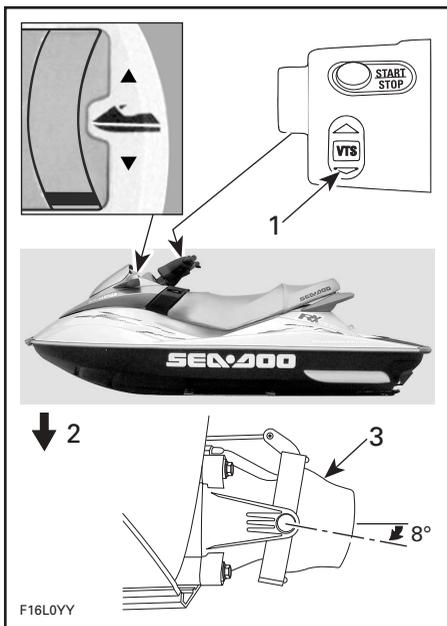
Al utilizar la embarcación por primera vez, el piloto debe familiarizarse con el uso del Sistema Actuador Variable (VTS) con diferentes velocidades y condiciones del agua. Una actuación a intervalo medio se utiliza generalmente en la velocidad de crucero. Solamente la experiencia dictará la mejor actuación según las condiciones. Durante el periodo de rodaje de la embarcación, en el que se recomiendan velocidades menores, se presenta una excelente oportunidad para familiarizarse con el ajuste de la actuación y sus efectos. Cuando la tobera se encuentra situada en ángulo ascendente, el empuje del agua dirige la proa de la embarcación hacia arriba. Esta posición se utiliza para optimizar la velocidad elevada.



#### TÍPICO

1. Pulse la flecha ascendente del botón VTS
2. Proa arriba
3. Tobera arriba

**NOTA:** La posición VTS se indica en un indicador de barra del centro de información. Cuando la tobera se dirige hacia abajo, la proa es forzada a descender y mejora las capacidades de giro de la embarcación. Al igual que con cualquier embarcación, la velocidad, posición y el movimiento del cuerpo del piloto (movimiento inconsciente), determinará el grado y agudeza del giro de la embarcación. Puede reducirse o eliminarse la oscilación longitudinal si la tobera está hacia abajo y la velocidad se ajusta de forma proporcional.



F16L0YY

### TÍPICO

1. Pulse la flecha descendente del botón VTS
2. Proa abajo
3. Tobera abajo

### Dirección



F18J09Y

Al girar el manillar, pivota la tobera de la bomba de impulsión que controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, la embarcación girará hacia la derecha y a la inversa. Debe aplicarse aceleración para girar la embarcación.

### ⚠ ADVERTENCIA

Debe aplicarse aceleración y girarse el manillar para modificar la dirección de la embarcación. La eficiencia de la dirección será diferente dependiendo del número de pasajeros, carga, condiciones del agua y factores medioambientales como el viento.

A diferencia de un turismo, una embarcación necesita aceleración para girar. Practique en una zona segura aplicando la aceleración y apartándose de un objeto imaginario. Es una buena técnica para evitar colisiones.

### ⚠ ADVERTENCIA

En los modelos **sin** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración y se pierde cuando se apaga el motor.

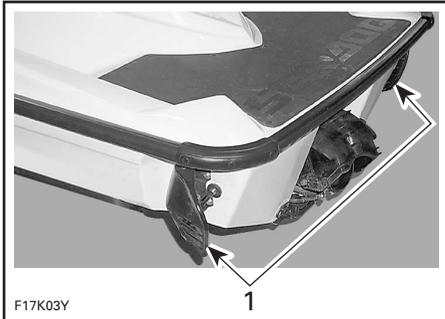
### ⚠ ADVERTENCIA

En los modelos **con** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración y / o se apaga el motor.

La embarcación se comporta de forma diferente con un pasajero y requiere mayores dosis de destreza. El pasajero debe agarrar siempre la correa del asiento o el asidero. Reduzca la velocidad y evite los giros bruscos. Evite las condiciones de agua picada cuando lleve pasajero.

## Modelos con Sistema de Dirección Asistida ante Reducción de la Potencia (O.P.A.S.)

Dos aletas laterales, situadas en los lados posteriores del casco, giran cuando se gira la dirección para ayudar a girar la embarcación. Al principio, experimente con cuidado el giro con este sistema.



1. Las aletas laterales giran siguiendo el desplazamiento de la dirección

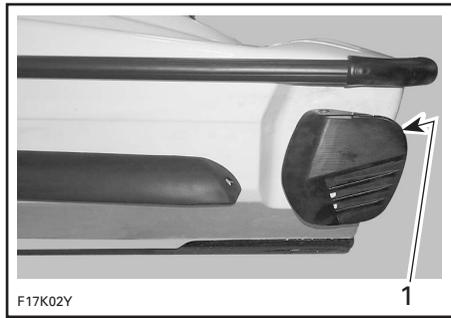
Cuando el motor está funcionando a aproximadamente al 75% o más de las R.P.M., las aletas laterales se elevan automáticamente hasta la posición superior, puesto que no son necesarias en este régimen de velocidad del vehículo.

Entre 30% y 75% de las R.P.M. del motor, las aletas laterales se elevan de forma gradual desde la posición inferior a la superior.



1. Aletas laterales en la posición superior

Cuando se libera la aceleración y descienden las R.P.M. del motor, las aletas laterales descienden automáticamente ayudando así al control de la dirección.



1. Aletas laterales en la posición inferior

## Abordaje de la embarcación Generales

Al igual que con cualquier embarcación, el abordaje debe realizarse cuidadosamente y el motor no debe encontrarse en funcionamiento.

### ⚠ ADVERTENCIA

El motor debe estar apagado durante el abordaje de la embarcación o cuando se utiliza el escalón de abordaje (**si instalado**). Mantenga los miembros alejados del chorro o de la rejilla de entrada. Colóquese en el centro del escalón. En el escalón solamente puede estar una persona de cada vez. No utilice nunca el escalón para tirar, remolcar, bucear o saltar, subirse a una embarcación que se encuentre fuera del agua o con cualquier otro fin distinto al de un escalón de abordaje.

En algunos modelos, el abordaje se facilita mediante la utilización de un escalón.

### ⚠ ADVERTENCIA

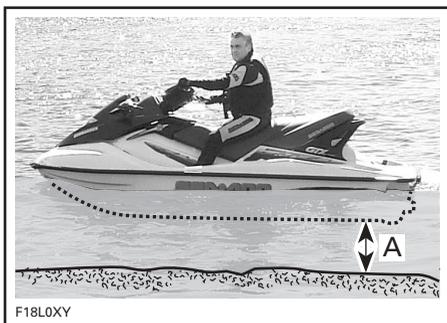
Los pilotos sin experiencia deben practicar cómo embarcar (todos los métodos que aquí se describen) cerca de la orilla antes de aventurarse en aguas profundas.

### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca los componentes de la bomba de impulsión como punto de apoyo para subir a la embarcación.

## Abordaje desde un muelle o en aguas poco profundas

Para el abordaje desde un muelle, coloque lentamente un pie sobre el reposapiés de la embarcación más próximo al muelle y, al mismo tiempo, transfiera el peso del cuerpo hacia el otro lado, con el fin de equilibrar la embarcación, mientras sujeta el manillar. A continuación, pase el otro pie sobre el asiento y colóquelo en el otro reposapiés. Aparte la embarcación del muelle de un empujón.



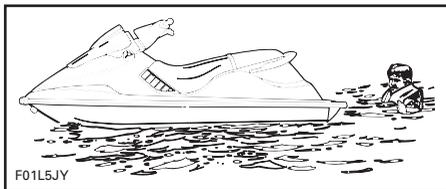
A. 90 cm (3 ft)

En aguas poco profundas, realice el abordaje desde el otro lado o desde la parte posterior.

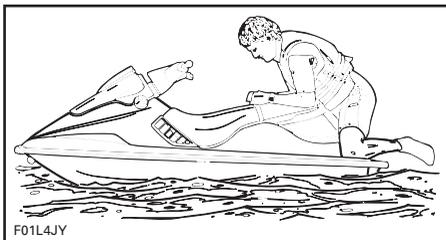
## Abordaje en aguas profundas

Solamente el piloto

Nade hasta la parte posterior de la embarcación.



Agarre el asidero y dé un impulso hacia arriba hasta que su rodilla pueda alcanzar la plataforma de abordaje. Seguidamente, agarre la correa del asiento.



Coloque el pie sobre el reposapiés, a la vez que mantiene el equilibrio utilizando el manillar (excepto en los modelos de 3 asientos).

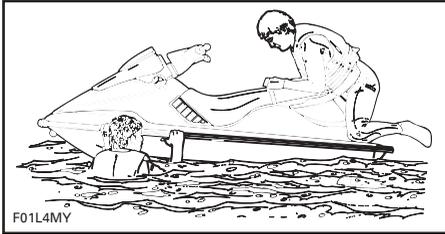


Colóquese a horcajadas en el asiento.

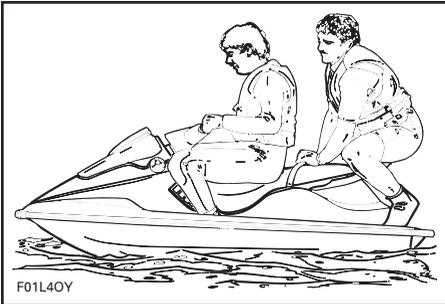
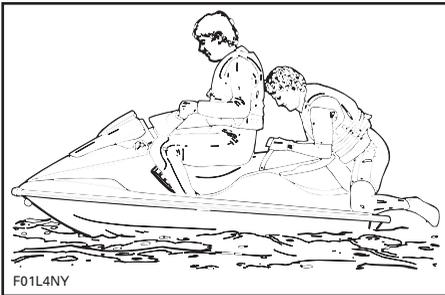
## Piloto con un pasajero

El piloto sube a la embarcación de la misma forma descrita anteriormente.

En aguas picadas, el pasajero, mientras se encuentra en el agua, puede agarrarse a la embarcación para ayudar al piloto a subir.



A continuación, el pasajero sube a la embarcación mientras el piloto mantiene el equilibrio sentado lo más cerca posible de la consola.



## Arranque Preparación

Antes de descargar la embarcación del remolque, puede arrancarse durante 10 segundos para comprobar que funciona correctamente.

## ⚠ ADVERTENCIA

Los componentes situados en el interior del compartimento del motor podrían estar calientes. No toque los componentes eléctricos ni la zona de la bomba de impulsión mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

Fije el dispositivo auxiliar de seguridad a su PFD y encaje el capuchón en su sujeción antes de arrancar el motor.

**NOTA:** Si suenan más de 2 pitidos cortos provenientes del sistema DESS, se indica una situación especial que debe ser corregida. Consulte la Sección LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS para conocer el significado de la señal codificada.

## ⚠ ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, el piloto y los pasajeros deben estar siempre correctamente sentados.

Sitúe la palanca de cambios en punto muerto.

Gire la válvula del depósito de combustible (si instalada) hasta la posición ON.

Agarre firmemente el manillar con la mano izquierda y coloque ambos pies sobre el reposapiés.

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de puesta en marcha / parada del motor. Para arrancar el motor en frío o caliente, siga el procedimiento que aparece más adelante.

Si el motor no arranca transcurridos 10 segundos, espere unos segundos más y repita el procedimiento.

**PRECAUCIÓN:** No mantenga pulsado el botón de arranque / parada durante más de 30 segundos para evitar el sobrecalentamiento del estérter. Debe observarse una pausa entre los ciclos de intento de arranque para que el mecanismo de puesta en marcha se enfríe. Tenga cuidado para que no se descargue la batería. El motor debe arrancarse solamente después del abordaje, cuando haya, como mínimo, 90 cm (3 pies) de agua por debajo del casco. No acelere rápidamente.

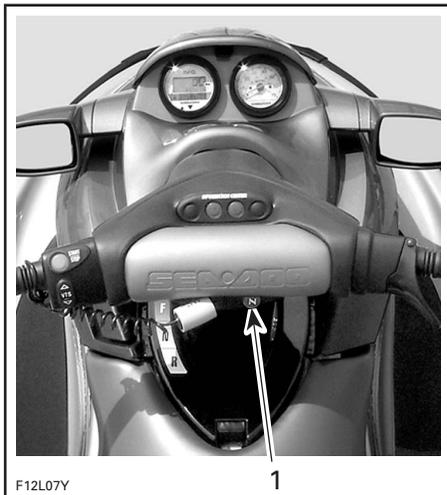
Suelte inmediatamente el botón de puesta en marcha / parada del motor una vez arrancado éste.

## Modelos equipados con carburador

### Motor frío

El estrangulador se proporciona para que suministre una mezcla más rica de combustible / aire al arrancar un motor frío.

Apriete completamente la palanca del estrangulador de aire y manténgala presionada mientras arranca el motor.



### TÍPICO

#### 1. Totalmente estirado

Una vez arrancado el motor, suelte la palanca del estrangulador.

Podría ser necesario aplicar nuevamente el estrangulador y, si es preciso, aplique ligeramente la aceleración para mantener el motor en funcionamiento.

### Motor caliente

No es necesario aplicar el estrangulador.

## Modelos RFI y DI

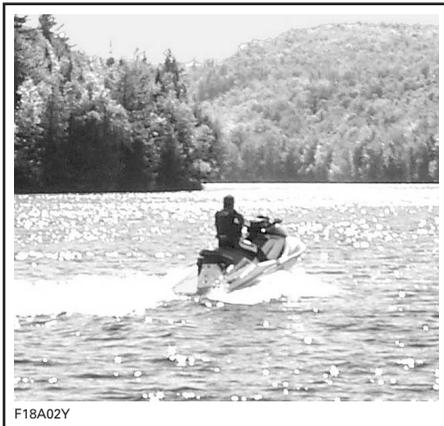
### Motor frío y caliente

No pulse la palanca del acelerador para arrancar un motor frío o caliente.

## Todos los modelos

### Conducción

Lentamente acelere para alcanzar aguas más profundas. No aplique la aceleración máxima hasta que el motor esté caliente.



**PRECAUCIÓN:** Evite que la embarcación funcione en zonas con hierbas. Si es inevitable, varíe la velocidad de la embarcación.

### Funcionamiento en aguas agitadas o con poca visibilidad

Evite el funcionamiento en estas condiciones. Si debe hacerlo, proceda con precaución y prudencia, utilizando la velocidad mínima.

### Cruzar olas

Reduzca la velocidad.

Esté siempre preparado para dirigir y equilibrar según sea necesario.

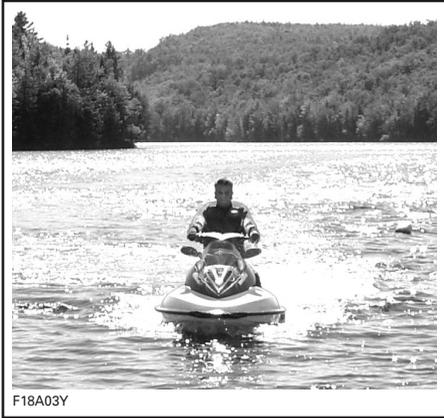
Para cruzar estelas, mantenga siempre la distancia de seguridad con la embarcación que va delante.

## ADVERTENCIA

Para cruzar estelas, aminore la marcha. Piloto y pasajero(s) pueden agarrarse a las sujeciones. No salte olas ni estelas.

## Parada / Atraque

La embarcación se desacelera por la resistencia del agua. La distancia de detención será diferente dependiendo del tamaño, peso y velocidad de la embarcación, estado de la superficie del agua, presencia y dirección del viento y corriente.



El piloto debe familiarizarse con la distancia de detención en diferentes situaciones.

Libere la aceleración a una distancia suficiente antes de la zona de desembarque esperada.

Reduzca la velocidad hasta el ralentí.

Cambie a punto muerto, marcha adelante o marcha atrás, según necesidades.

### ADVERTENCIA

En los modelos **sin** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración y se pierde cuando se apaga el motor.

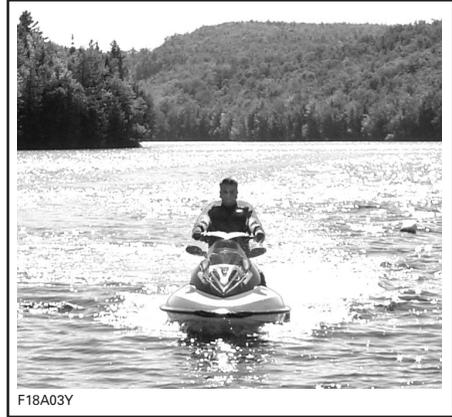
### ADVERTENCIA

En los modelos **con** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración y / o se apaga el motor.

## Varada

**PRECAUCIÓN:** No se recomienda conducir la embarcación hasta la playa.

Acérquese lentamente hacia la playa y detenga el motor utilizando el dispositivo auxiliar de seguridad cuando la profundidad del agua sea de 90 cm (3 pies) debajo del casco. A continuación, tire de la embarcación hasta la playa.



## Detención del motor

Para mantener el control direccional de la embarcación, el motor debe permanecer en funcionamiento hasta que la embarcación se encuentre en ralentí.

Para detener el motor, libere completamente la palanca del acelerador y pulse el botón de puesta en marcha / parada del motor. Retire el dispositivo auxiliar de seguridad de la embarcación.

### ADVERTENCIA

Si el motor se detiene, el control direccional de la embarcación se pierde (se reduce en modelos con O.P.A.S.). No deje nunca el sistema auxiliar de seguridad en su sujeción cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento, con el fin de evitar un arranque accidental del motor o para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas o su robo.

# CUIDADOS POSTERIORES AL USO

## **⚠ ADVERTENCIA**

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, espere a que el motor se enfríe.

### **Cuidados generales**

Retire la embarcación del agua diariamente para evitar el crecimiento de organismos marinos.

Si hay agua en el casco, desenrosque los tapones de drenaje e incline la embarcación hacia atrás para que el agua fluya.

Limpie cualquier fluido presente en el compartimiento del motor (sentina, motor, batería, etc.) con trapos limpios y secos (esta operación es especialmente importante en el uso en agua salada).

### **Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas**

Cuando la embarcación se utiliza en aguas sucias y, especialmente, en agua salada, deben emprenderse cuidados adicionales para proteger tanto la embarcación como sus componentes. Enjuague el remolque y la zona de la sentina de la embarcación con agua limpia.

**PRECAUCIÓN:** Si no se ponen en práctica los cuidados adecuados, como: aclarado de la embarcación, limpieza a chorro del sistema de refrigeración de salida y tratamiento anti-corrosión, cuando la embarcación se utiliza en agua salada, se producirán daños tanto en la embarcación como en sus componentes. No almacene nunca la embarcación expuesta a la luz directa del sol.

### **Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor**

#### **Generales**

Limpieza a chorro el sistema de refrigeración con agua limpia es esencial para neutralizar los efectos corrosivos de la sal y de otros productos químicos presentes en el agua. Ayudará a eliminar arena, sal, conchas y otras partículas presentes en las envueltas de agua (motor, colector de escape, conducto adaptado) y / o mangueras.

La lubricación del motor y limpieza a chorro deben realizarse cuando no va a utilizarse nuevamente la embarcación en el mismo día o cuando va a almacenarse durante un periodo prolongado.

## **⚠ ADVERTENCIA**

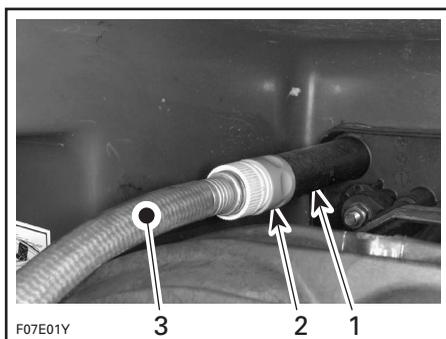
Realice esta operación en una zona bien ventilada.

Siga el procedimiento que se indica a continuación:

Limpie la bomba de impulsión pulverizando agua en su entrada y salida y aplicando seguidamente una capa de lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente.

Conecte una manguera de jardín al conector situado en la parte posterior de la embarcación, en el soporte de la bomba de impulsión.

**NOTA:** Puede utilizarse un adaptador de conexión rápida (Referencia: 295 500 473). No se precisan abrazaderas de manguito para lavar a chorro el motor.



#### **TÍPICO**

1. Adaptador para manguera
2. Adaptador de conexión rápida (no obligatorio)
3. Manguera para jardín

**NOTA:** El adaptador de conexión rápida puede suministrarse con algunos modelos. Debe retirarse si no utiliza Ud. un adaptador de conexión rápida en su manguera de jardín.

## Limpieza a chorro

Para lavar a chorro el sistema de refrigeración, arranque el motor y, a continuación, abra inmediatamente el grifo del agua.

### ADVERTENCIA

Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. No toque ninguno de los componentes eléctricos ni la zona de la bomba de impulsión mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

**PRECAUCIÓN:** No lave nunca a chorro un motor caliente. Arranque siempre el motor antes de abrir el grifo del agua. Abra el grifo del agua inmediatamente después de arrancar el motor para evitar su sobrecalentamiento.

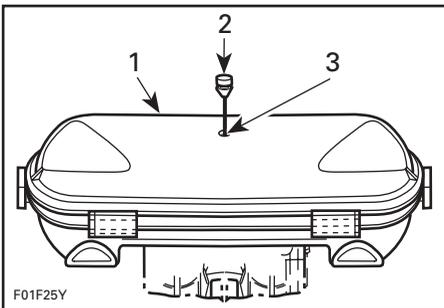
Haga funcionar el motor durante unos 3 minutos a ralentí rápido en torno a 3.500 R.P.M. Asegúrese de que fluye agua de las líneas de drenaje (cárter del motor, cilindro del motor y compresor de aire (modelos DI) durante la limpieza a chorro. De lo contrario, proceda a la limpieza de las líneas.

**PRECAUCIÓN:** No haga funcionar el motor más de 5 minutos. El aislamiento de la línea de transmisión no cuenta con refrigeración cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

## Lubricación

### Motores 717 y 787 RFI

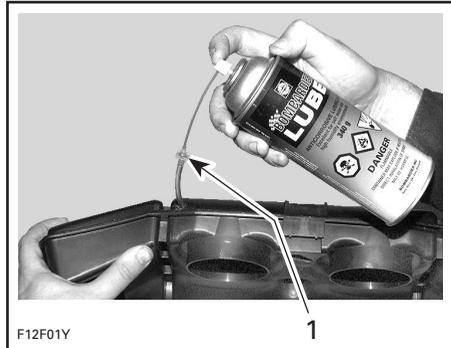
Pulverice lubricante BOMBARDIER LUBE, o equivalente, a través del orificio del silenciador de la entrada de aire, manteniendo el motor a ralentí rápido durante un minuto.



1. Silenciador de la entrada de aire
2. Tire del tapón
3. Pulverice aquí BOMBARDIER LUBE

## Motores 947 DI

Pulverice lubricante BOMBARDIER LUBE, o equivalente, a través del orificio del silenciador de la entrada de aire, manteniendo el motor a ralentí rápido durante un minuto.



1. Extraiga parcialmente el conducto del colector de barrido para inyectar lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente. Introduzca el conducto cuando haya terminado.

### Todos los modelos

Cierre el grifo de agua y, a continuación, detenga el motor.

**PRECAUCIÓN:** Cierre siempre el grifo del agua antes de detener el motor.

### Pasos finales

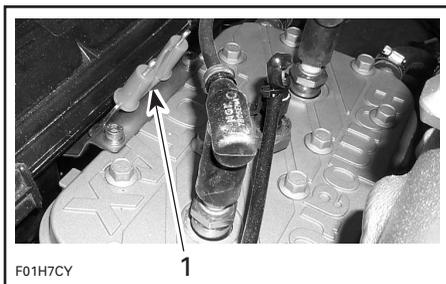
Desconecte la manguera del jardín.

Ext

raiga los cables de las bujías y conéctelos al dispositivo de toma de tierra.

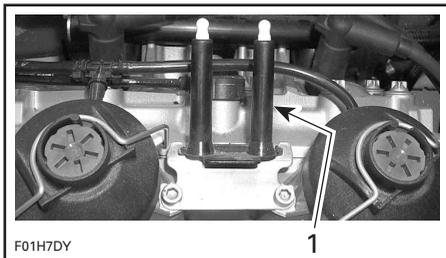
### ADVERTENCIA

Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías para extraerlas.



### MODELOS GTI, GTI LE

1. Dispositivo de toma de tierra



### MODELOS RX DI, GTI LE RFI AND GTX DI

1. Dispositivo de toma de tierra

Extraiga ambas bujías y rocíe lubricante BOMBARDIER LUBÉ o equivalente en cada uno de los cilindros.

### Modelos equipados con carburador

Haga arrancar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

### Modelos RFI

Extraiga el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción.

Accione la palanca del acelerador hasta la posición de aceleración máxima y manténgala.

Instale de nuevo el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción.

Haga arrancar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

**NOTA:** Procediendo en este orden, no se inyectará combustible alguno en el motor.

### Modelos DI

Para evitar la inyección de combustible y para cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda del siguiente modo.

Mientras el motor está detenido, apriete a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA para el arranque.

**NOTA:** Un pitido de 1 segundo indica que el modo ahogado está activo.

Haga arrancar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

### Todos los modelos

Aplice lubricante anti-agarrotamiento en las rosas de las bujías y proceda a instalarlas de nuevo.

Conecte de nuevo correctamente los cables a las bujías.

## ⚠ ADVERTENCIA

En los modelos DI conecte siempre de nuevo los cables de las bujías en las mismas bujías de donde salen. El cable proveniente del borde del cuadro de conexiones eléctricas debe estar conectado a la bujía del lado MAG.

Limpie todo el agua residual presente en el motor.

### Motores 717 y 787 RFI

Instale de nuevo el tapón en la cubierta del silenciador de la entrada de aire.

### Tratamiento anti-corrosión

Para prevenir la corrosión, pulverice un inhibidor de corrosión (resistente al agua salada), como lubricante BOMBARDIER LUBÉ o equivalente, sobre los componentes metálicos situados en el compartimiento del motor.

Aplice grasa dieléctrica (resistente al agua salada) en las sujeciones de la batería y en los conectores de cables.

**PRECAUCIÓN:** No deje nunca trapos ni herramientas en el compartimiento del motor o en la sentina.

# PROCEDIMIENTOS ESPECIALES

## Sistema de supervisión

### *Todos los modelos, con excepción de DI*

Para ayudarle a utilizar la embarcación, un sistema controla algunos componentes de la embarcación y envía señales audibles a través de un zumbador, para informarle de una situación particular. Consulte la sección LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS para consultar la tabla de señales codificadas.

## Modos de Conducción de Emergencia

### *Modelos DI*

### Sistema de supervisión

Para ayudarle a utilizar la embarcación, un sistema controla los componentes electrónicos del sistema de inyección de combustible y algunos componentes del sistema eléctrico. Cuando se produce una anomalía, envía mensajes visuales a través del centro de información y / o señales audibles a través de un zumbador para informarle de una situación particular. Consulte el CENTRO DE INFORMACIÓN para los mensajes visualizados y la Sección LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS para la tabla de señales codificadas del zumbador.

## Modos de Conducción de Emergencia

Además de las señales vistas más arriba, el sistema podría establecer automáticamente los parámetros por defecto del MPEM, para garantizar un funcionamiento adecuado de la embarcación cuando un componente electrónico del sistema de inyección de combustible no funcione correctamente.

Dependiendo de la gravedad del fallo de funcionamiento, la velocidad de la embarcación podría verse reducida o no permitirse que alcance su punto máximo como es habitual. En este caso, dejar que el motor regrese a la velocidad de ralentí podría devolver la embarcación al funcionamiento normal.

Las R.P.M. del motor pueden limitarse hasta el ralentí, si falla alguno de los componentes críticos. En este caso, la extracción y reinstalación del dispositivo auxiliar de seguridad en susjeción permitiría reanudar el funcionamiento normal.

Estos modos de rendimiento reducido permiten al piloto regresar a casa, lo que no sería posible sin este avanzado sistema. Si ocurre esto, consulte cuanto antes a un concesionario autorizado SEA-DOO para que realice la inspección.

## Sobrecalentamiento del motor

### *Todos los modelos*

**PRECAUCIÓN:** Si el zumbador de supervisión suena de forma continua, detenga el motor inmediatamente.

Ejecute el procedimiento ADMISIÓN DE AGUA DE LA BOMBA DE IMPULSIÓN Y LIMPIEZA DEL IMPULSOR que se describe en esta Sección.

De regreso a la orilla, limpie a chorro el sistema de refrigeración. Consulte CUIDADOS POSTERIORES AL USO.

Si el motor continúa sobrecalentándose, consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO para la realización del mantenimiento.

## Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor

### ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

Hierbas, conchas o residuos pueden quedar atrapados en la rejilla de entrada, árbol de transmisión y / o impulsor. Una entrada de agua obstruida podría provocar problemas como:

1. **Cavitación:** La velocidad del motor es elevada, pero la embarcación se desplaza lentamente a causa del reducido chorro. Los componentes de la bomba de impulsión podrían estar dañados.

2. **Sobrecalentamiento:** Puesto que el funcionamiento de la bomba de impulsión controla el flujo de agua que refrigera el motor, una entrada obstruida hará que el motor se sobrecaliente y dañará sus componentes internos.

Un área obstruida con hierbas puede limpiarse del siguiente modo:

## Limpeza en el agua

Sacuda varias veces la embarcación, a la vez que pulsa repetidamente el botón de puesta en marcha / parada del motor durante un corto periodo sin arrancar el motor. En la mayoría de los casos, así se eliminará la obstrucción. Arranque el motor y asegúrese de que el agua fluye de la salida de purgado y la embarcación funciona correctamente.

Si el sistema continúa bloqueado, retire la embarcación del agua y elimine la obstrucción manualmente.

Si el método anteriormente citado no funciona, puede hacerse lo siguiente:

- Con el motor en funcionamiento y antes de aplicar aceleración, sitúe la palanca de cambios en la posición de marcha atrás y varíe rápidamente la aceleración varias veces.
- Repita el procedimiento si fuese necesario.

## Limpeza con agua en la playa

### **ADVERTENCIA**

Retire siempre el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción para evitar un arranque accidental del motor antes de limpiar la zona de la bomba de impulsión.

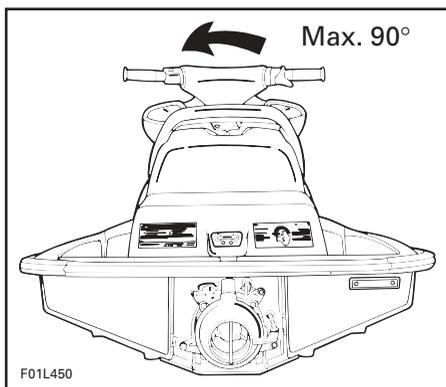
### **Todos los modelos**

Coloque un cartón o una alfombra al lado de la embarcación para evitar que se raye al girarla para la limpieza.

Hacer girar la embarcación en la dirección adecuada elimina la posibilidad de que el agua residual del conducto adaptado entre en el motor y provoque daños en éste.

### **Modelos GTI, GTI LE**

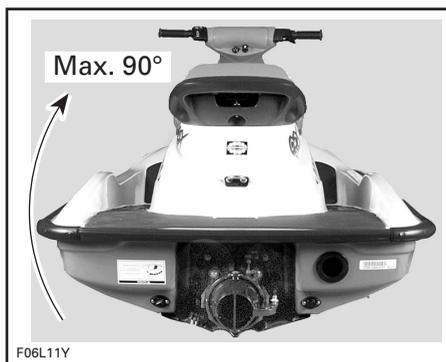
Haga girar la embarcación en sentido contrario a las agujas del reloj (vista desde la parte de atrás) hacia su lado izquierdo para la limpieza.



**TÍPICO**

### **Otros modelos**

Haga girar la embarcación en el sentido de las agujas del reloj (vista desde la parte de atrás) hacia su lado derecho para la limpieza.



### **Todos los modelos**

Limpie la zona de entrada de agua. Si el motor continúa obstruido, consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO para la realización del mantenimiento.

**PRECAUCIÓN:** Inspeccione si hay daños en la rejilla de entrada de agua. Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO para solicitar la realización de las reparaciones según necesidades.

## Embarcación volcada

La embarcación fue diseñada para que no volcase fácilmente. Además, dos aletas montadas en el lateral del casco ayudan a la estabilidad de la embarcación. Si vuelca, permanecerá volcada.

### ADVERTENCIA

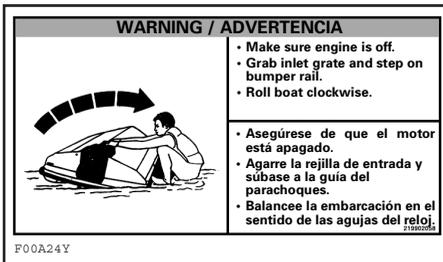
Cuando la embarcación volque, no intente reiniciar el motor. Tanto el piloto como los pasajeros deben vestir siempre dispositivos de flotación personal aprobados.

**PRECAUCIÓN:** Consulte siempre el adhesivo situado en la popa de la embarcación.

Para devolver la embarcación a la posición vertical, asegúrese está apagado, agarre la rejilla de entrada, súbase a la guía del parachoques y utilice su peso para girar la embarcación.

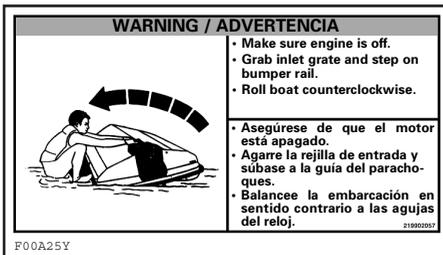
### Modelos GTI, GTI LE

Haga girar la embarcación en el sentido de las agujas del reloj (vista desde la parte de atrás).



### Otros modelos

Haga girar la embarcación en sentido contrario a las agujas del reloj (vista desde la parte de atrás).



## Embarcación sumergida

Si la embarcación está sumergida y el motor inundado de agua, recomendamos enfáticamente que un concesionario autorizado SEA-DOO efectúe su mantenimiento.

### Motor inundado de agua

En el caso de que dicho mantenimiento del motor no pueda ser realizado en las primeras horas siguientes, extraiga los cables de las bujías y conéctelos a un dispositivo de toma de tierra.

### ADVERTENCIA

No intente arrancar nunca el motor con las bujías extraídas, a menos que los cables de las bujías se encuentren conectados a un dispositivo de toma de tierra. Tenga cuidado cuando intente arrancar el motor; se pulverizará agua desde los orificios de las bujías.

Extraiga las bujías y séquelas con un paño limpio y seco.

Cubra los orificios de la bujía con un trapo.

### Modelos equipados con carburador

Asegúrese de que la palanca del estrangulador se encuentra completamente empujada.

Apriete completamente la palanca del acelerador y manténgala presionada.

### Modelos RFI

Para evitar que se inyecte combustible en el motor, proceda del siguiente modo:

Extraiga el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción.

Pulse y mantenga pulsada la palanca del acelerador en la posición de aceleración máxima. Espere 2 segundos y, a continuación, reinstale el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad.

### Modelos DI

Para evitar la inyección de combustible y para cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda del siguiente modo.

Mientras el motor está detenido, apriete a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA para el arranque.

**NOTA:** Un pitido de 1 segundo indica que el modo ahogado está activo.

## **Todos los modelos**

Haga arrancar el motor varias veces para permitir que el agua escape de las aberturas de las bujías.

Suelte la palanca del acelerador.

## **Modelos DI**

Si el agua no sale completamente, podría ser necesario extraer el silenciador de la entrada de aire para inclinar el vehículo de tal forma que el agua pueda fluir de los reguladores.

## **Todos los modelos**

Pulverice lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente en los orificios de las bujías.

Intente arrancar de nuevo el motor.

Instale de nuevo las bujías. Si es posible, instale bujías limpias y secas. Conecte de nuevo los cables.

### **ADVERTENCIA**

Conecte siempre de nuevo los cables de las bujías en las mismas bujías de donde salen. El cable proveniente del borde del cuadro de conexiones eléctricas debe estar conectado a la bujía del lado MAG.

Arranque el motor normalmente.

## **Motor inundado de combustible**

Si el motor no arranca tras varios intentos, el motor puede estar ahogado por combustible. Siga el procedimiento que se indica a continuación.

## **Modelos equipados con carburador**

Instale el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción.

Asegúrese de que la palanca del estrangulador se encuentra completamente empujada.

Apriete completamente la palanca del acelerador y manténgala presionada mientras arranca el motor. Pruebe varias veces.

## **Modelos RFI**

Para evitar que se inyecte combustible en el motor, proceda del siguiente modo:

Extraiga el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción.

Pulse y mantenga pulsada la palanca del acelerador en la posición de aceleración máxima. Espere 2 segundos y, a continuación, reinstale el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad.

Haga girar el motor varias veces.

## **Modelos DI**

Para evitar la inyección de combustible y para cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda del siguiente modo.

Mientras el motor está detenido, apriete a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA para el arranque.

Haga girar el motor varias veces.

**NOTA:** Un pitido de 1 segundo indica que el modo ahogado está activo.

## **Modelos equipados con carburador**

En cuanto el motor arranque, suelte la palanca del acelerador. No revolucione el motor.

## **Todos los modelos**

### **Si no funciona:**

Extraiga los cables de las bujías y conecte dichos cables al dispositivo de toma de tierra.

### **ADVERTENCIA**

Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías para extraerlas.

Extraiga las bujías y séquelas utilizando un trapo.

Cubra los orificios de la bujía con un trapo.

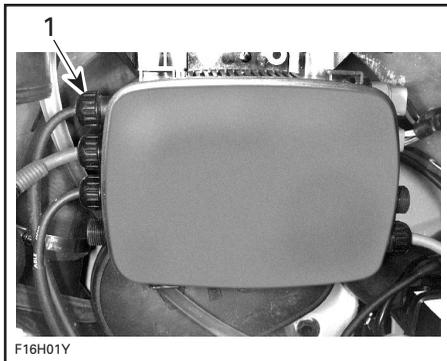
Haga girar el motor varias veces.

Instale de nuevo las bujías. Si es posible, instale bujías limpias y secas. Conecte de nuevo los cables.

## Modelos DI

### ADVERTENCIA

Conecte siempre de nuevo los cables de las bujías en las mismas bujías de donde salen. El cable proveniente del borde del cuadro de conexiones eléctricas debe estar conectado a la bujía del lado MAG.



#### TÍPICO

1. Cable de las bujías en el lateral del PTO

#### Todos los modelos

Arranque el motor según el procedimiento descrito anteriormente. Si el motor sigue estando ahogado, consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.

## Combustible agotado

### Modelos DI

Cuando se agota el combustible del motor, podría ser necesario retirar e instalar el dispositivo auxiliar de seguridad 2 - 3 veces para alimentar al principio el sistema de combustible tras el repostaje del depósito de combustible.

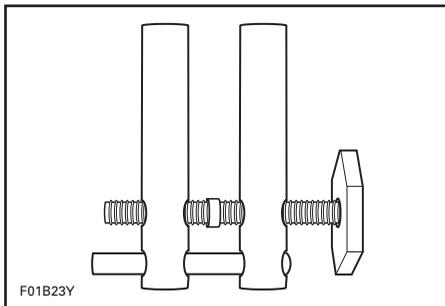
## Remolcado de la embarcación en el agua

### Todos los modelos

Deben tomarse medidas de seguridad especiales para remolcar una embarcación SEA-DOO en el agua.

La velocidad de remolcado máxima recomendada es de 24 Km/h (15 M.P.H.).

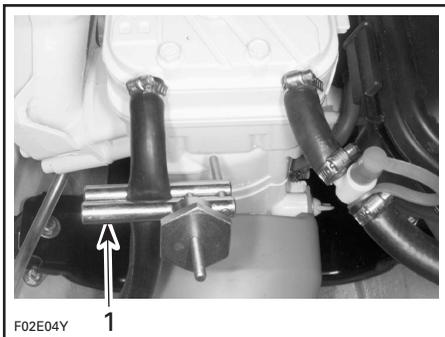
Para remolcar su embarcación en el agua, apriete la manguera de suministro de agua que va desde el alojamiento del impulsor hasta el motor con una abrazadera de manguito grande (Referencia: 529 032 500).



De esta forma se evitará el llenado del sistema de refrigeración, situación que podría conducir a la inyección y llenado de agua del sistema de escape. Sin el motor en funcionamiento, no existe presión de escape que transporte el agua al exterior de la salida de escape.

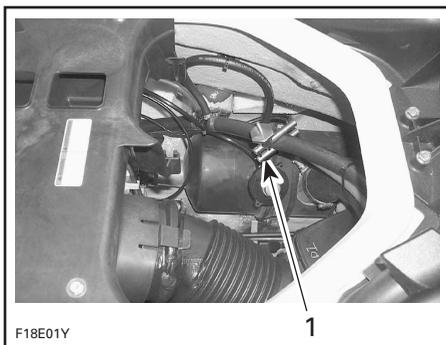
**PRECAUCIÓN:** Si no lo hace, podrían producirse daños en el motor. Si Ud. tiene que remolcar una embarcación encallada en el agua y no posee una abrazadera de manguito, asegúrese de que permanece por debajo de la velocidad máxima de remolcado de 24 Km/h (15 M.P.H.).

Instale ajustadamente la abrazadera de manguito en la manguera de suministro de combustible como se muestra.



### MODELOS GTI, GTI LE

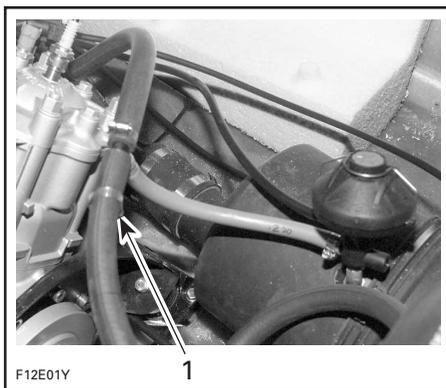
1. Abrazadera de manguito



F18E01Y

**MODELOS GTX DI**

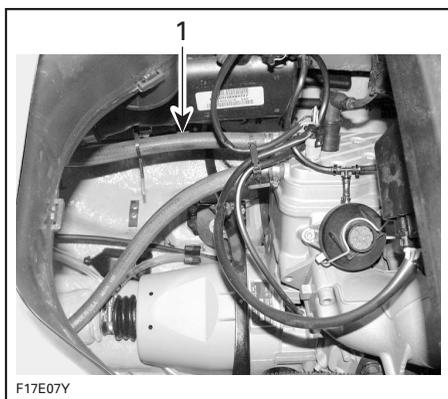
1. Abrazadera de manguito en la manguera de suministro de agua en este lado del adaptador en T



F12E01Y

**TÍPICO — MODELOS RX DI**

1. Abrazadera de manguito en la manguera de suministro de agua en este lado del adaptador en T



F17E07Y

**MODELOS GTI LE RFI**

1. Instale aquí la abrazadera de manguito

**PRECAUCIÓN:** Una vez finalizada la operación de remolcado, debe retirarse la abrazadera de manguito antes del funcionamiento. Si no lo hace, podrían producirse daños en el motor.

**Batería con poca carga**

Contacte con un concesionario autorizado SEA-DOO para que la recargue o sustituya.

**⚠ ADVERTENCIA**

No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentra instalada en la embarcación. El electrolito es venenoso y peligroso. Evite que entre en contacto con los ojos, la piel y la ropa.

---

# MANTENIMIENTO

El mantenimiento, sustitución o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones puede ser realizado por cualquier empresa o individuo que repare motores náuticos SI (encendido con bujía).

## Información sobre las emisiones del motor

### Responsabilidad del fabricante

Comenzando con los motores modelo año 1999, los fabricantes PWC de motores náuticos deben determinar los niveles de emisión de escape de cada familia de potencias y certificar dichos motores con la Agencia de Protección Medioambiental (EPA) de los Estados Unidos. Debe colocarse una etiqueta con información sobre el control de las emisiones, que muestre los niveles de emisión y las especificaciones del motor, en cada vehículo en el momento de la fabricación.

### Responsabilidad del concesionario

Cuando se realicen operaciones de mantenimiento en todas las embarcaciones SEA-DOO de 1999 y posteriores, las cuales llevan una etiqueta con información sobre el control de emisiones, los ajustes deben mantenerse dentro de las especificaciones de fábrica publicadas.

La sustitución o reparación de cualquier componente relacionado con las emisiones debe realizarse de modo que mantenga los niveles de emisiones dentro de las normativas de certificación prescritas.

Los concesionarios no pueden modificar el motor de forma que alteren el caballaje o permitan niveles de emisión que superen las especificaciones de fábrica predeterminadas.

Entre las excepciones se incluyen modificaciones prescritas por el fabricante, como, por ejemplo, ajustes en la altura.

### Responsabilidad del propietario

Se exige al propietario / piloto que realice las operaciones de mantenimiento necesarias en el motor para mantener los niveles de emisión dentro de las normativas de certificación prescritas.

El propietario / piloto no realizará ni permitirá que otros realicen en el motor ningún tipo de modificación que altere el caballaje o los niveles de emisiones, con el fin de exceder sus especificaciones de fábrica predeterminadas.

## Reglamentos sobre Emisiones EPA

Todas las nuevas embarcaciones SEA-DOO, tanto de 1999 como las más recientes, fabricadas por Bombardier cuentan con Certificación EPA al ajustarse a los requisitos de los reglamentos para control de la contaminación del aire de los nuevos motores para embarcaciones. Esta certificación depende de que se establezcan ciertos ajustes a valores estándar de fabricación. Por esta razón, el procedimiento de fábrica para las operaciones de mantenimiento del producto debe ser estrictamente seguido y, siempre que sea factible, devuelto a la intención original del diseño.

Las responsabilidades arriba enumeradas son de carácter general y no constituyen en modo alguno una lista completa de las normas y reglamentos pertenecientes a los requisitos EPA sobre emisiones de escape en productos náuticos. Para conseguir información más detallada sobre este tema, puede contactar con los siguientes emplazamientos:

### A TRAVÉS DE U.S. POSTAL SERVICE (SERVICIO POSTAL DE LOS EE.UU.)

Office of Mobile Sources  
Engine Programs and Compliance Division  
Engine Compliance Programs  
Group (6403J)  
401 M St. NW  
Washington, DC 20460

### A TRAVÉS DE CORREO URGENTE O MENSAJERÍA:

Office of Mobile Sources  
Engine Programs and Compliance Division  
Engine Compliance Programs  
Group (6403J)  
501 3<sup>rd</sup> St. NW  
Washington, DC 20001

SITIO WEB EN INTERNET DE EPA:  
[www.epa.gov](http://www.epa.gov)

## **ADVERTENCIA**

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en esta guía. Se recomienda solicitar periódicamente la asistencia de un concesionario autorizado Sea-Doo para otros componentes / sistemas no abarcados en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción en todos los procedimientos de mantenimiento. Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. No utilice nunca componentes de la bomba de impulsión o aletas laterales para izar la embarcación.

## **Lubricación**

Utilice grasa sintética SEA-DOO o equivalente y lubrique el volante PTO.

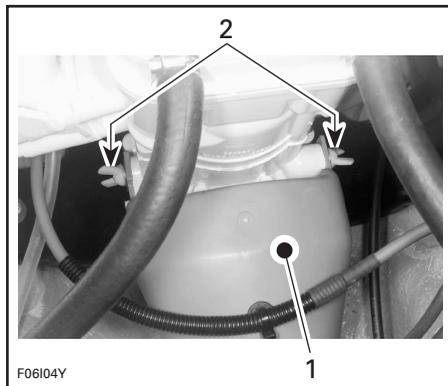
Siga el procedimiento que se indica a continuación:

Extraiga el asiento para descubrir el compartimiento del motor.

Extraiga el soporte del conducto de ventilación (si instalado).

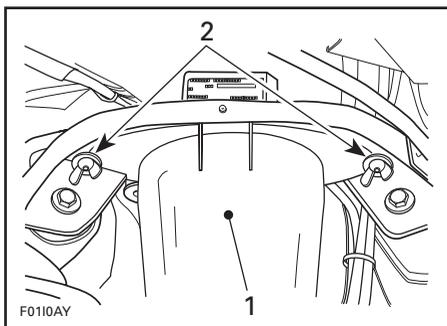
## **Volante PTO**

Retire las sujeciones y extraiga la protección del volante PTO.



### **MODELOS GTI, GTI LE Y GTI LE RFI**

1. Protección del volante
2. Tuercas de aletas

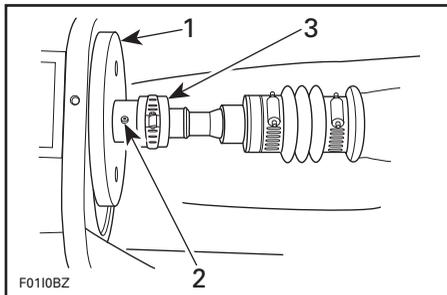


### **TÍPICO — OTROS MODELOS**

1. Protección del volante
2. Sujeciones

Utilizando una pistola de engrase, lubrique cuidadosamente el volante PTO en el engrasador hasta que el manguito del volante PTO comience a expandirse.

**PRECAUCIÓN:** Detenga de inmediato la lubricación tan pronto como el manguito del volante PTO comience a expandirse, para evitar que se produzcan daños o deslizamientos.



1. Volante PTO
2. Engrasador
3. Manguito del volante PTO

Reinstale y asegure la protección del volante PTO.

## **Protección anti-corrosión**

### **Cables del acelerador / estrangulador**

Lubrique los cables del acelerador y del estrangulador de aire (si instalados) con lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente.

### **Conexiones eléctricas**

Cuando sea necesario, aplique un producto anticorrosivo, como grasa dieléctrica, en las sujeciones de la batería en todos los conectores de cable descubiertos.

**PRECAUCIÓN:** No lubrique los conectores del Módulo Electrónico de Propósito Múltiple.

#### Lubricación adicional

El lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente ayudará a evitar la corrosión de los componentes metálicos y mantendrá un funcionamiento adecuado de los mecanismos móviles.

### ADVERTENCIA

No lubrique la sujeción del dispositivo auxiliar de seguridad.

#### **Modelos equipados con carburador**

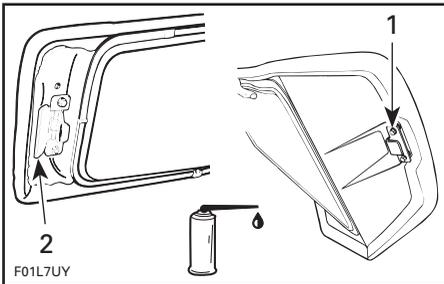
##### Palanca del estrangulador de aire

Tire completamente de la palanca del estrangulador y lubrique la sección metálica.

#### **Todos los modelos**

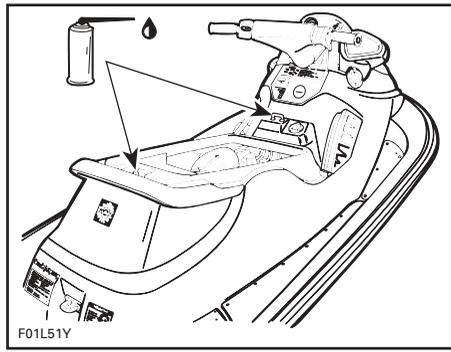
##### Mecanismo de apertura del asiento,

Pestaña, Gancho y Pasador de bloqueo



#### **TÍPICO**

1. Pestaña delantera
2. Mecanismo posterior



#### **TÍPICO**

##### Carburador / regulador y bomba de impulsión de combustible

Lubrique resortes, ejes y sección descubierta de los cables.

##### Compuerta trasera

Lubrique los puntos y el mecanismo de giro.

### **Inspección periódica**

Es necesario que todos los productos mecanizados sigan un procedimiento de mantenimiento rutinario. Una inspección periódica contribuye a la larga vida útil del producto.

La siguiente tabla de mantenimiento proporciona directrices para un mantenimiento regular de la embarcación, programado para ser realizado por Ud. y / o por un concesionario autorizado SEA-DOO. El programa debe ajustarse en consonancia con las condiciones de funcionamiento y el uso.

**IMPORTANTE:** El programa para las operaciones de alquiler de embarcaciones o para un número más elevado de horas de uso requerirá una frecuencia mayor en la inspección y el mantenimiento.

## Tabla de inspección periódica

DESCRIPCIÓN		FRECUENCIA				
		PRIMERAS 10 HORAS	CADA 25 HORAS O CADA 3 MESES	CADA 50 HORAS O CADA 6 MESES	CADA 100 HORAS O CADA AÑO	A REALIZAR POR
I: Inspeccionar, verificar, limpiar, ajustar, lubricar, reemplazar si es necesario. C: Limpiar. L: Lubricar. R: Sustituir.						
<b>GENERAL</b>	Lubricación / protección contra la corrosión	①		C		C
<b>MOTOR</b>	Soporte y montaje de goma	I		I		D
	Sujecciones del sistema de escape ⑤	I		I		D
	Válvula RAVE (si instalada) ⑤			C	C	D
	Velocidad punta (prueba de fugas, separación de pistón y segmento) (exclusivamente en modelos DI) ⑤				⑨	D
	Nivel de aceite del eje compensador (si instalado)			I	I	D
	Bujía	④ I		R		D
	Puesta a punto del encendido (todos los modelos, excepto DI) ⑤				I	D
Ajuste del TDC (exclusivamente en modelos DI) ⑤				⑨	D	
<b>SISTEMA DE REFRIGERACION</b>	Limpieza a chorro		③ C			C
	Estado de la manguera y sujeciones	I		I		D
	Conductos de drenaje del motor		① I			C
	Válvula reguladora del flujo de agua (si instalada)				I	D

DESCRIPCIÓN		FRECUENCIA				
		PRIMERAS 10 HORAS	CADA 25 HORAS O CADA 3 MESES	CADA 50 HORAS O CADA 6 MESES	CADA 100 HORAS O CADA AÑO	A REALIZAR POR
I: Inspeccionar, verificar, limpiar, ajustar, lubricar, reemplazar si es necesario. C: Limpiar. L: Lubricar. R: Sustituir.						
SISTEMA DE COMBUSTIBLE	Carburador, incluyendo cable del estrangulador / acelerador (modelos equipados con carburador)	I			I	D
	Cables del acelerador / estrangulador (modelos equipados con carburador)	①	I			C
	Filtro de combustible ( excepto en modelos RFI ) y líneas	I	I			D
	Filtro de combustible ( excepto en modelos DI y RFI)				R	D
	Filtro de combustible (exclusivamente en modelos DI)				⑧	D
	Fuga de aceite entre cabeza del cilindro e inyector (modelos DI ) ⑤	I		I		D
	Sensores del sistema de inyección de combustible (excepto regulador), (modelos RFI y DI ) ⑤	I			I	D
	Regulador y sus sensores (modelos DI ) ⑤ ⑥	I		I		D
	Válvula de descarga de presión de la línea de ventilación del combustible		I			D
	Líneas de combustible, conexiones ( modelos DI ), válvula de retención y presurización del sistema de combustible ⑤	I	I			D
	Carburadores / reguladores, sensores, líneas de combustible, guía de combustible y adaptadores (si instalados) ⑤	I		I		D
Instalación / apriete del silenciador de la entrada de aire	I			I	D	
Fijaciones del depósito de combustible	I			I	C	
SISTEMA DE LUBRICACIÓN	Bomba de impulsión de aceite ⑤	I			I	D
	Filtro y líneas de aceite	I	I			D
	Filtro de aceite				R	D
	Correas del depósito de aceite	I				C
SISTEMA ELÉCTRICO	Estado y sujeción de las conexiones eléctricas (sistema de encendido, cuadro(s) de conexiones eléctricas, sistema de arranque, inyectores de combustible ( modelos RFI y DI ), etc.)	I		I		D
	Soportes / sujeciones de montaje MPEM			I		D
	Sistema de Seguridad con Codificación Digital	I			I	D
	Zumbador de supervisión	I		I		D
	Estado de la batería y dispositivos de fijación / correas	I		I		D

DESCRIPCIÓN		FRECUENCIA				
		PRIMERAS 10 HORAS	CADA 25 HORAS O CADA 3 MESES	CADA 50 HORAS O CADA 6 MESES	CADA 100 HORAS O CADA AÑO	A REALIZAR POR
I: Inspeccionar, verificar, limpiar, ajustar, lubricar, reemplazar si es necesario. C: Limpiar. L: Lubricar. R: Sustituir.						
SISTEMA DE DIRECCIÓN	Cable de dirección	I		I		D
SISTEMA O.P.A.S.	Sistema O.P.A.S.	I		I		D
SISTEMA DE PROPULSIÓN	Manguito del eje motriz y estado de las estrías (si instalado)			I ②		D
	Manguera de protección del eje motriz			I ②		D
	Volante PTO	L	L			C
	Sistema de cambio / cable	I			I	D
	VTS (Sistema Actuador Variable) (si instalado)	I		I		D
	Nivel de aceite de la bomba de impulsión / estado del aceite	R	I	R		D
	Impulsor de la cubierta de la bomba de impulsión (si instalado)				I	D
	Junta del eje impulsor				⑦	D
	Estado del impulsor y separación del anillo de desgaste de éste.			R ②		D
	Estado de la rejilla de entrada de agua			I ②		C
CASCO Y CUERPO	Captadores de succión, verificar la existencia de obstrucciones	I			I	C
	Estado del casco	I			I	C

NOTA: Algunos elementos se incluyen en la Sección COMPROBACIONES PREVIAS AL USO y no se repiten necesariamente en esta tabla.

D: Concesionario

C: Cliente

① Cada 10 horas con uso en agua salada.

② Estos puntos deben verificarse inicialmente transcurridas 25 horas. A continuación, el mantenimiento debe realizarse según las especificaciones de esta tabla.

③ Limpieza a chorro diaria con uso en agua salada o sucia.

④ Excepto modelos D1.

⑤ Componente relacionado con las emisiones.

⑥ Uso en agua salada.

⑦ Sustituir a las 150 horas.

⑧ Sustituir a las 250 horas.

⑨ Comprobar a las 350 horas o 5 años.

## Inspección de los cables del acelerador y estrangulador

### Cable del acelerador

Apriete y libere la palanca del acelerador. Debe funcionar fluidamente y regresar a su posición inicial sin vacilación. Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO en caso necesario.

### Modelos equipados con carburador

No accione la palanca del acelerador innecesariamente cuando el motor no se encuentra en funcionamiento. Los carburadores están dotados de bombas aceleradoras de combustible. Estas bombas suministran combustible al motor cada vez que se acciona la palanca del acelerador.

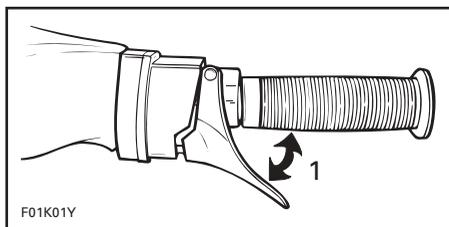
### Todos los modelos

#### ADVERTENCIA

No altere ni manipule el ajuste ni el recorrido del cable del acelerador.

#### ADVERTENCIA

Si la palanca del acelerador no retorna automáticamente, no haga funcionar la embarcación y consulte a su concesionario autorizado SEA-DOO.



1. Debe moverse libremente

### Modelos equipados con carburador

### Cable del estrangulador

Asegúrese de que el cable del estrangulador funciona fluidamente y sin vacilación desde la posición completamente abierta hasta la posición completamente cerrada. Cuando se tira completamente de la palanca del estrangulador, debe aplicarse a fondo el estrangulador. Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO en caso necesario.

## Ajuste del carburador

El ajuste del carburador es muy importante para permitir el correcto funcionamiento del motor y, por consiguiente, el rendimiento de la embarcación. El ajuste del carburador requiere conocimientos técnicos y experiencia para conseguir el suministro al motor de la mezcla correcta.

**PRECAUCIÓN:** Pueden producirse daños graves por un ajuste inadecuado del carburador.

### Modelos GTI California

El concesionario no debe realizar ningún ajuste de la mezcla.

**IMPORTANTE:** Intentar anular los tornillos no alterables podría provocar daños en el carburador. También podría modificar el nivel de emisiones del motor y hacer que el motor no cumpla los reglamentos sobre control de emisiones de California.

## Sistema de inyección de combustible

### Modelos RFI y DI

La inspección del sistema de inyección de combustible debe ser realizada por un concesionario autorizado SEA-DOO.

**PRECAUCIÓN:** No utilice nunca productos de limpieza para inyectores. Es posible que contengan aditivos capaces de provocar daños en los componentes del inyector.

### Todos los modelos

## Filtros de combustible y aceite

El filtro de combustible y el filtro de aceite deben ser sustituidos por un concesionario autorizado SEA-DOO. La presurización del sistema de combustible debe realizarse simultáneamente.

**PRECAUCIÓN:** Un filtro de aceite obstruido provocará una carencia de aceite que resultará en daños graves en el motor.

## Alineación de la dirección

Cuando se dirige el manillar en posición recta, la tobera de la bomba de impulsión debe encontrarse en la misma dirección, permitiéndole que la embarcación avance en línea recta. El borde posterior de las aletas laterales (si instaladas) debe apuntar hacia el exterior con un ángulo de aproximadamente 20°, cuando el manillar apunta en línea recta.

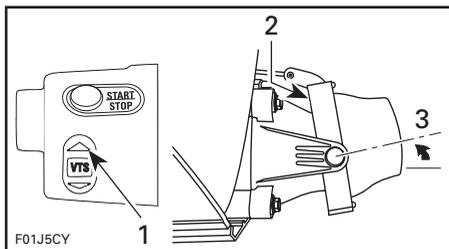
Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO si es necesario un ajuste.

### **ADVERTENCIA**

Asegúrese de que el manillar y la tobera de la bomba de impulsión funcionan libremente de lado a lado y de que no ejercen presión sobre el cable de dirección o los soportes. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

## Ajuste del VTS (si instalado)

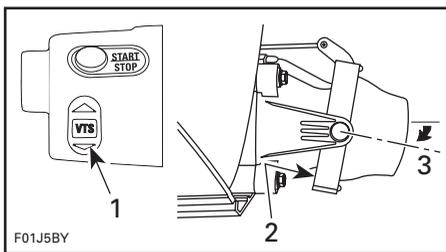
Pulse la flecha ascendente del botón VTS hasta que el VTS se detenga. La tobera debe elevarse sin interferir en el Venturi.



### TÍPICO

1. Pulse la flecha ascendente del botón VTS
2. Sin interferencia
3. Tobera arriba

Pulse la flecha descendente del botón VTS hasta que el VTS se detenga. La tobera debe descender y no debe interferir en el Venturi.



1. Pulse la flecha descendente del botón VTS
2. Sin interferencia
3. Tobera abajo

Si es necesario reajustar el VTS, consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.

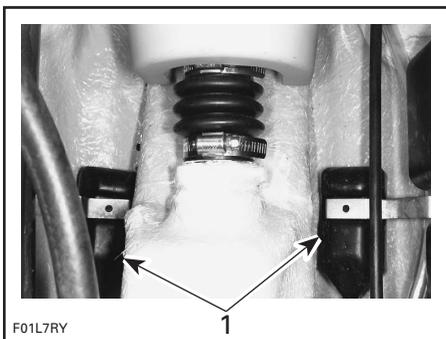
**PRECAUCIÓN:** La junta del actuador y / o la tobera no deben interferir en ninguna posición.

## Captadores de succión mediante vacío

Se encuentran situados en los laterales del túnel del eje motriz.

Dos captadores utilizan una zona de baja presión de la bomba de impulsión para trasvasar hacia el exterior el agua de la sentina, cuando el motor se encuentra en funcionamiento.

Inspeccione en la pantalla de cada uno de los captadores la presencia de obstrucciones y proceda a su limpieza en caso necesario.



### TÍPICO

1. Captadores de succión mediante vacío

## Fusibles

Si se produce un problema eléctrico, verifique los fusibles. Si un fusible está quemado, sustitúyalo por otro del mismo amperaje. Siga los procedimientos expuestos a continuación.

### ADVERTENCIA

No utilice un fusible de mayor capacidad, ya que esto podría provocar serios daños. Si se ha quemado un fusible, debe determinarse y corregirse el origen del fallo de funcionamiento antes de arrancar de nuevo. Consulte a un concesionario autorizado SEADOO para solicitar el servicio de mantenimiento.

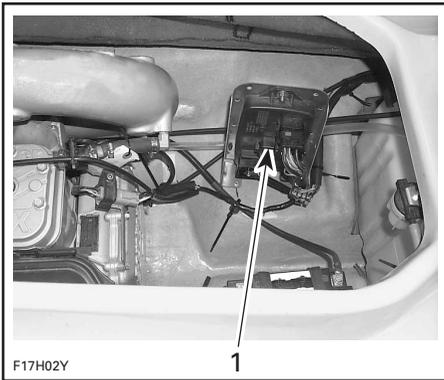
Pueden encontrarse fusibles en el MPEM. Hay otros fusibles en el cuadro de conexiones eléctricas trasero de todos los modelos, excepto el RFI.

## MPEM

Para acceder a los fusibles del MPEM, extraiga el asiento.

### Modelos GTI, GTI LE

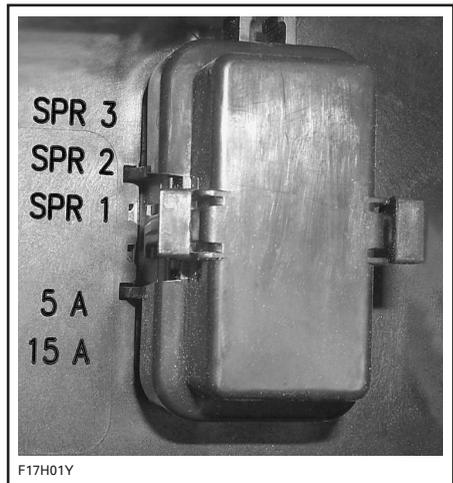
Localice el MPEM junto al motor.



### TÍPICO

1. MPEM

Los fusibles están identificados; mire junto al portafusible. SPR significa "de repuesto" (fusible).



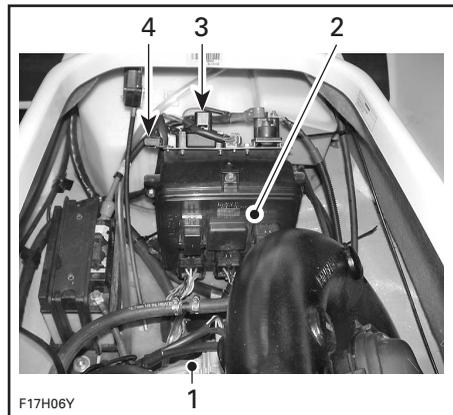
### IDENTIFICACIÓN DEL FUSIBLE

5 A: MPEM

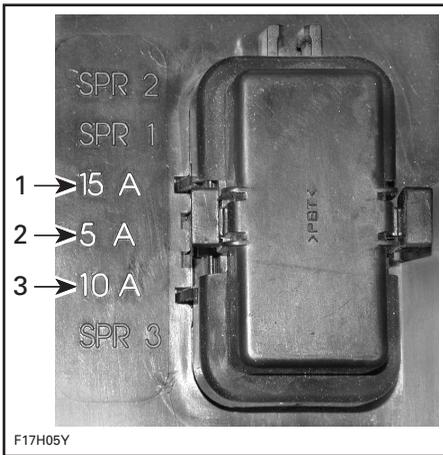
15 A: Batería

### Modelos GTI LE RFI

Localice el MPEM delante del motor.



1. Motor
2. MPEM
3. Fusible principal
4. Fusible del sistema de carga



F17H05Y

1. Batería
2. MPEM
3. Bomba de combustible

SPR significa "de repuesto" (fusible).

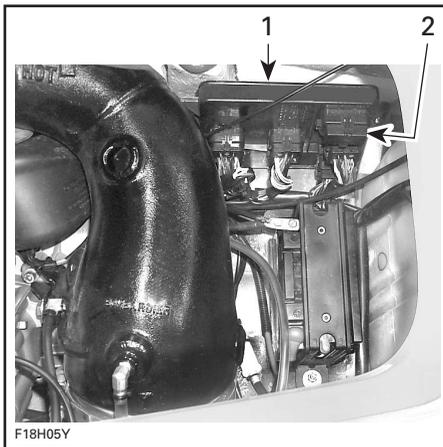
### Modelos RX DI

Para acceder a los fusibles del MPEM, abra la cubierta del compartimiento de almacenamiento delantero y extraiga la cesta de almacenamiento.

Localice el MPEM en la parte izquierda de la embarcación.

### Modelos GTX DI

Localice el MPEM junto al motor.

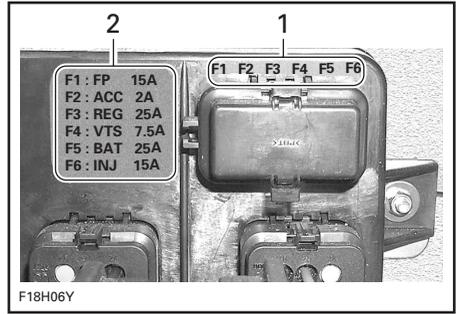


F18H05Y

### TÍPICO

1. MPEM
2. Ubicación de los fusibles

Los fusibles están identificados; mire arriba y junto al portafusible.



F18H06Y

### IDENTIFICACIÓN DEL FUSIBLE

1. Identificación del fusible
2. Descripción del fusible

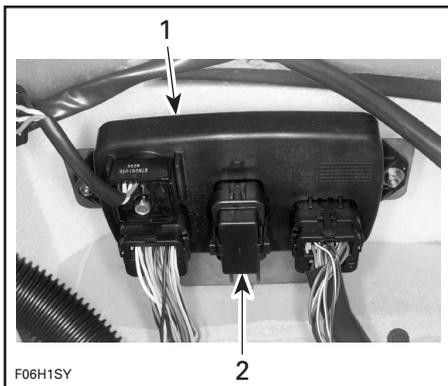
**Identificación del fusible:** Los fusibles (F) están identificados de 1 a 6.

**Descripción del fusible:** Los fusibles se describen con abreviaturas como sigue:

- FP: Bomba de combustible
  - ACC: Accesorios (centro de información)
  - REG: Regulador (sistema de carga)
  - VTS: Sistema Actuador Variable. El fusible esta instalado pero no en uso.
  - BAT: Batería
  - INJ: Sistema de inyección
- La descripción del fusible va seguida del amperaje (A).

## Todos los modelos

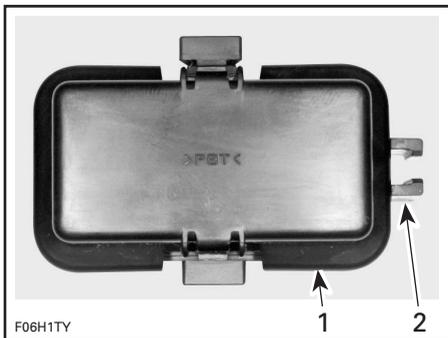
Retire la cubierta de fusibles del MPEM.



### TÍPICO

1. MPEM
2. Cubierta de los fusibles

Utilice las pestañas de la cubierta para extraer y reinstalar los fusibles.



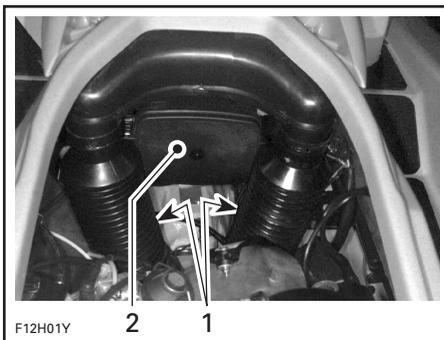
1. Cubierta de los fusibles
2. Pestañas de los fusibles

## Cuadro de conexiones eléctricas posterior

Retire el asiento.

## Modelos GTI, GTI LE y RX DI

Retire las pinzas de sujeción de los conductos y extraiga ambos conductos de ventilación de cada lado del cuadro de conexiones eléctricas, en la parte posterior del casco.

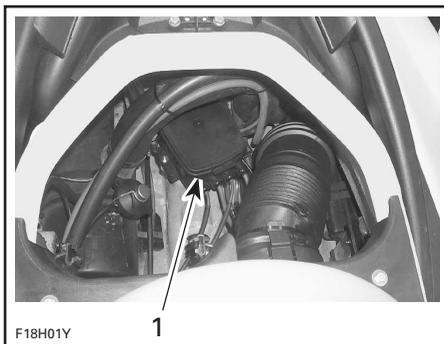


### TÍPICO

1. Cuadro de conexiones eléctricas posterior
2. Extraiga los conductos de ventilación.

## Modelos GTX DI

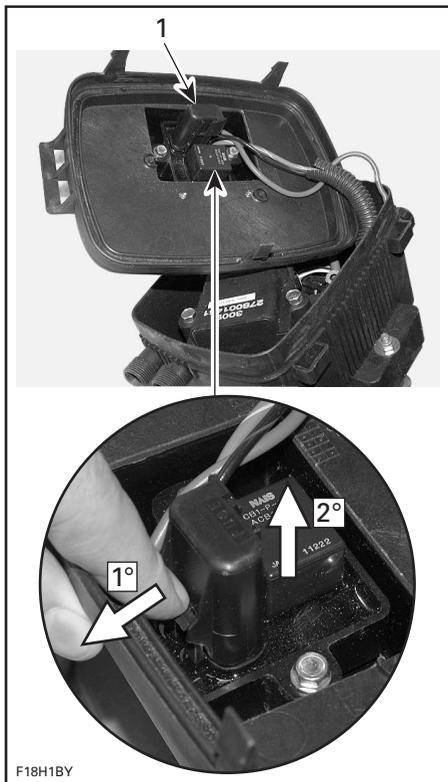
Localice el cuadro de conexiones eléctricas en la parte trasera de la sentina.



1. Cuadro de conexiones eléctricas

## Algunos modelos

Desenganche y extraiga la cubierta del cuadro de conexiones eléctricas para descubrir el soporte del fusible principal.

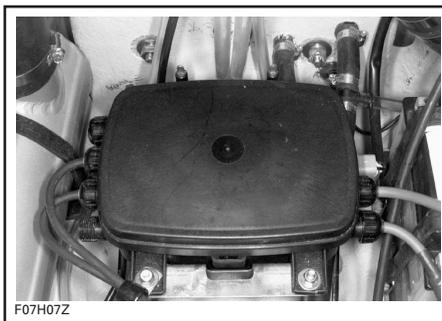


### TÍPICO

#### 1. Portafusibles

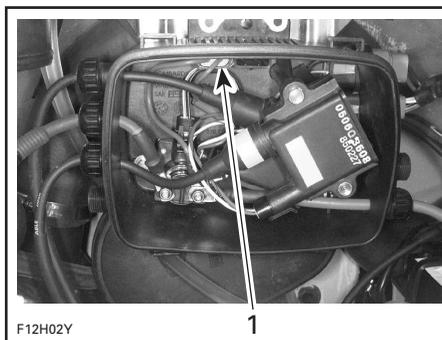
Instale de nuevo correctamente los componentes extraídos.

## Algunos modelos



### TÍPICO

Desenganche y extraiga la cubierta del cuadro de conexiones eléctricas.



### TÍPICO

#### 1. Portafusibles

### Todos los modelos

Instale de nuevo correctamente los componentes extraídos.

## Sistema O.P.A.S. (si instalada)

El funcionamiento y estado del sistema O.P.A.S. debe ser verificado por un concesionario autorizado SEA-DOO.

## Inspección y limpieza generales

### Revisión

Compruebe si existen daños en el compartimiento del motor y pérdidas en los sistemas de combustible / aceite. Asegúrese de que todas abrazaderas de las mangueras están bien aseguradas y que ninguna de las mangueras contiene fisuras, está retorcida o presenta cualquier otro daño.

#### **ADVERTENCIA**

Si se detecta alguna fuga y / u olor a gasolina, no arranque el motor. Solicite la realización del mantenimiento de la embarcación a un concesionario autorizado SEA-DOO.

Revise los dispositivos de sujeción del silenciador, batería, depósito de combustible y reservorio de aceite. Compruebe visualmente si las conexiones eléctricas presentan corrosión y si están bien sujetas.

Inspeccione si hay daños en el casco y en la rejilla de entrada de agua de la bomba de impulsión. Sustituya o encargue que reparen las piezas dañadas.

#### **ADVERTENCIA**

Compruebe periódicamente el pasador de bloqueo del asiento y apriételo si es necesario. Compruebe que el asiento se encuentra bien asegurado.

### Limpieza

La sentina debe ser limpiada por un concesionario autorizado SEA-DOO para eliminar cualquier depósito de combustible / aceite / electrolito y moho.

De vez en cuando, lave la carrocería con agua y jabón (utilice únicamente un detergente suave). Elimine todos los organismos marinos del moto y / o casco. Aplique cera no abrasiva como cera de silicona.

**PRECAUCIÓN:** No limpie nunca las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Las manchas del asiento y de la fibra de vidrio pueden eliminarse con Knight's Spray-Nine de Korkay System Ltd o un producto equivalente.

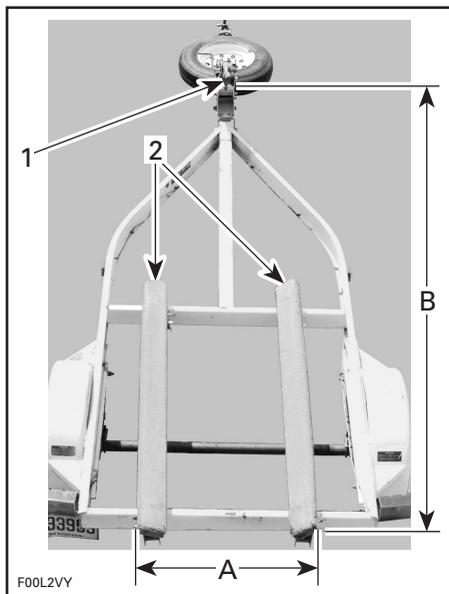
Respete el medioambiente asegurándose de no vaciar combustible, aceite o soluciones limpiadores en vías navegables.

# REMOLCADO, ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA

## Remolcado

### Modelos con sistema O.P.A.S.

**PRECAUCIÓN:** Para evitar dañar las aletas laterales del O.P.A.S., la envergadura máxima de los travesaños de madera del remolque, incluyendo la anchura de travesaño, no debe superar 71 cm (28 pulgadas). Los extremos de ambos travesaños de madera del remolque no deben superar 2,59 m (102 pulgadas) desde el punto de sujeción en la proa de la embarcación. Véase la siguiente ilustración.



### REMOLQUE PARA EMBARCACIÓN DOTADA DE O.P.A.S.

1. Punto de sujeción en la proa de la embarcación
  2. Travesaños de madera
- A. 71 cm (28 pulgadas)  
B. 2,59 m (102 pulgadas)

## Todos los modelos

### **⚠️ ADVERTENCIA**

Gire siempre la válvula del depósito de combustible (si instalada) hasta la posición OFF durante el remolcado o atraque de la embarcación.

Asegúrese de que los tapones del depósito de aceite y depósito de combustible se encuentran correctamente instalados.

### **⚠️ ADVERTENCIA**

No incline nunca este vehículo sobre un extremo para el transporte. Le recomendamos transporte el vehículo en su posición de funcionamiento normal.

Verifique las leyes y reglamentos aplicables de su zona relativos al arrastre de un remolque, especialmente las reglas siguientes:

- Sistema de frenos.
- Peso del vehículo de remolque.
- Espejos.

Respete las siguientes medidas de seguridad para remolcar la embarcación.

Enganche la embarcación a los ojales de proa y popa (delantero / trasero) de forma que quede firmemente retenida en el remolque. Utilice amarres adicionales si es necesario.

**PRECAUCIÓN:** No pase cuerdas o amarres por encima del asiento, puesto que podrían producirse daños permanentes. Envuelva cuerdas o amarres con trapos o protectores similares allí donde puedan entrar en contacto con el cuerpo de la embarcación.

Asegúrese de que tanto las cubiertas del compartimiento de almacenamiento como el asiento se encuentran bien asegurados.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Antes del remolcado, asegúrese de que el asiento se encuentra bien asegurado.

Una cubierta SEA-DOO puede proteger la embarcación, especialmente antes de la conducción por vías sucias, para evitar la introducción de suciedad a través de la(s) abertura(s) de entrada de aire.

Observe las medidas de seguridad para el remolcado.

### **Botadura / Carga**

**PRECAUCIÓN:** Antes de botar la embarcación, asegúrese de que los tapones de drenaje de la sentina se encuentran completamente enroscados. Tras la carga de la embarcación, asegúrese que son extraídos para vaciar la sentina.

### **Almacenamiento**

## **⚠ ADVERTENCIA**

Puesto que el combustible y el aceite son inflamables, haga que un concesionario autorizado SEA-DOO inspeccione la integridad del sistema de combustible y aceite como se especifica en la tabla de inspección periódica.

Se recomienda que el mantenimiento de la embarcación sea realizado por un concesionario autorizado SEA-DOO durante el almacenamiento, pero puede Ud. realizar las operaciones siguientes con un mínimo de herramientas.

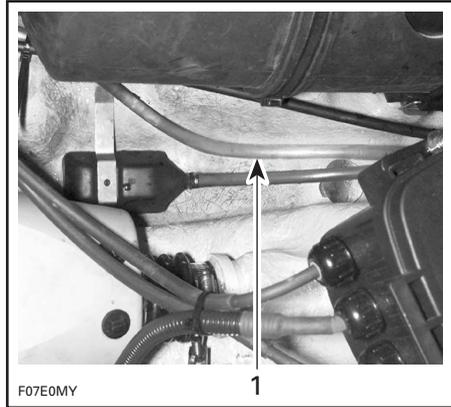
**PRECAUCIÓN:** No haga funcionar el motor durante el periodo de almacenamiento.

### **Drenaje del motor**

Verifique la manguera de drenaje del motor (manguera inferior del motor). Asegúrese de que presenta arenas ni otras partículas y de que no está obstruida y, por tanto, el agua puede salir del motor. Limpie la manguera y el adaptador si es necesario.

**PRECAUCIÓN:** El agua presente en la manguera de drenaje del motor debe fluir libremente. De lo contrario, podría quedar atrapada en el motor. Si el agua se congela en el motor, se producirán daños graves. Compruebe si hay obstrucciones en la manguera de drenaje del motor.

### **Modelos equipados con carburador**



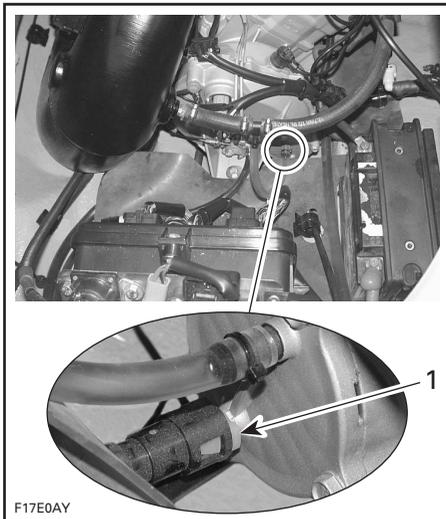
#### **TÍPICO**

1. Manguera de drenaje del motor

### **Modelos RFI**

Desconecte la manguera de suministro de agua utilizada para refrigerar el magneto. Presenta un adaptador de conexión rápida. Presione ambas pestañas y tire del adaptador para desconectar la manguera.

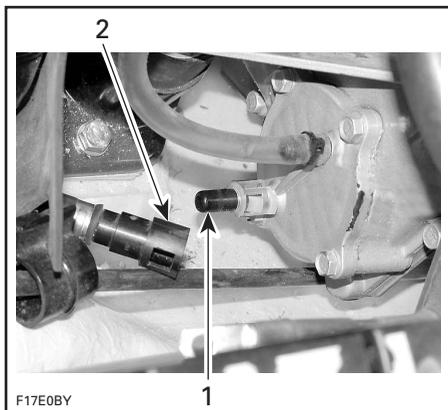
Esta manguera está situada en la parte inferior de la cubierta del magneto, junto al soporte del motor.



#### TÍPICO

1. Pulse las pestañas aquí situadas y desconecte la manguera

El agua debe fluir del adaptador (circuito de refrigeración del magneto) y de la manguera (intercambiador de calor del cárter). Empuje la manguera y manténgala presionada contra la sentina para que pueda efectuarse el vaciado.



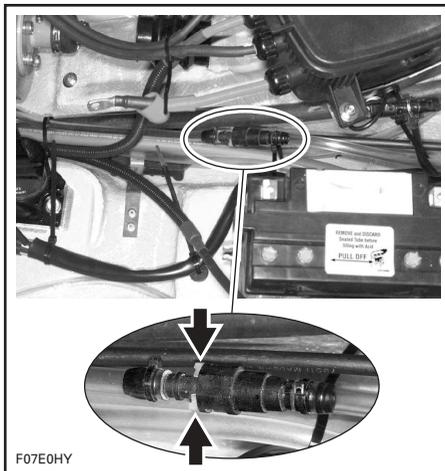
#### TÍPICO

1. Adaptador
2. Manguera

Conecte de nuevo la manguera cuando haya terminado.

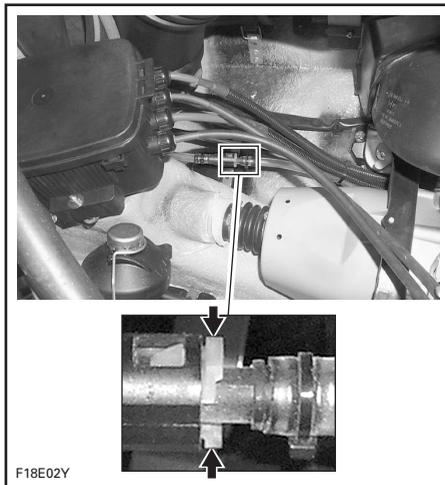
### Modelos RX DI

Desconecte los adaptadores de conexión rápida. Presione ambas pestañas y tire del adaptador.



**DESCONECTE ESTA MANGUERA**

### Modelos GTX DI



**DESCONECTE ESTA MANGUERA**

## **Todos los modelos**

Haga descender la manguera lo necesario para que pueda efectuarse el vaciado.

Conecte de nuevo el adaptador cuando haya terminado.

Asegúrese de que la línea de drenaje del compresor de aire no se encuentra obstruida. Limpie según sea necesario.

## **Todos los modelos**

### **Aclarado / reparación del cuerpo**

Lave el cuerpo con una solución de agua y jabón (utilice solamente detergente suave). Aclare abundantemente con **agua limpia**. Elimine los organismos marinos del casco.

**PRECAUCIÓN:** No limpie nunca las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Para pequeñas reparaciones en el gelcoat, consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO. Sustituya las etiquetas / adhesivos que presenten daños.

### **Sistema de propulsión**

Debe vaciarse el lubricante del reservorio de la bomba de impulsión y limpiarse dicho reservorio. Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO para esta operación.

Engrase el(los) punto(s) de lubricación del sistema de propulsión como se explica en la Sección MANTENIMIENTO.

### **Sistema de combustible**

Puede agregarse estabilizador para combustible SEA-DOO (o equivalente) en el depósito de combustible para evitar el deterioro del combustible y embotamiento del carburador. Siga las instrucciones del fabricante para un uso correcto.

**PRECAUCIÓN:** Debe agregarse estabilizador de combustible antes de la lubricación del motor, para garantizar la protección de los componentes del sistema contra los depósitos de barniz.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni rebose el depósito de combustible ni deje la embarcación al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible (**si instalada**) hasta la posición OFF cuando no se utilice la embarcación.

### **Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor**

Consulte el procedimiento recogido en CUIDADOS POSTERIORES AL USO.

### **Batería**

Contacte con su concesionario autorizado SEA-DOO.

### **Protección anti-congelación**

**NOTA:** Este procedimiento requiere aproximadamente 2,5 l (2,6 cuartos de galón EE.UU.) de anticongelante.

En regiones frías en las que puede llegarse al punto de congelación, los sistemas de refrigeración deben llenarse con una solución de agua y anticongelante a partes iguales.

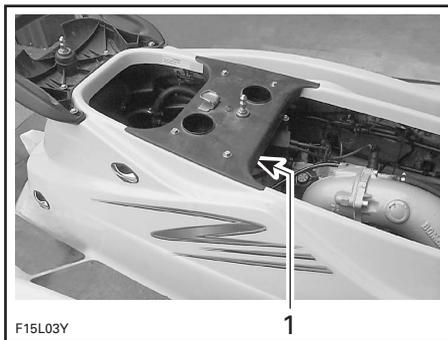
**PRECAUCIÓN:** La mezcla de anticongelante debe ser introducida en el sistema de refrigeración. De lo contrario, el agua restante se congelará. Esta operación requiere buenos conocimientos del recorrido del sistema de refrigeración. Si la operación de adición de anticongelante no se realiza correctamente, el motor /sistema de salida podría congelarse, provocando daños graves en el motor. Recomendamos enfáticamente la realización de esta operación por parte de un concesionario autorizado SEA-DOO.

**PRECAUCIÓN:** Utilice siempre anticongelante etilglicol con inhibidores antioxidantes específicamente recomendados para motores de aluminio.

**NOTA:** Si está disponible, se recomienda utilizar un anticongelante biodegradable compatible con motores de aluminio de combustión interna. De esta forma contribuirá a proteger el medio ambiente.

**NOTA:** El motor no tendrá que funcionar durante esta operación, pero deberá haber funcionado antes, para vaciar la mayor cantidad de agua posible de los componentes del sistema de refrigeración.

**NOTA:** En algunos modelos, podría ser más fácil llegar a las mangueras retirando el soporte del conducto de ventilación.



### TÍPICO

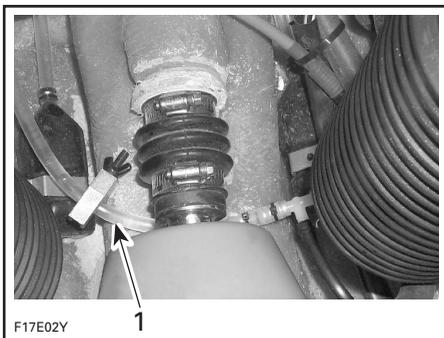
1. Soporte del conducto de ventilación

### Instalación de las mangueras de manguito

Algunas mangueras deben obturarse para evitar su vaciado, antes de llenar las envueltas del sistema de refrigeración con anticongelante.

### Todos los modelos, con excepción de DI

Instale abrazaderas en las siguientes ubicaciones:



### MODELOS GTI, GTI LE (MOTORES 717)

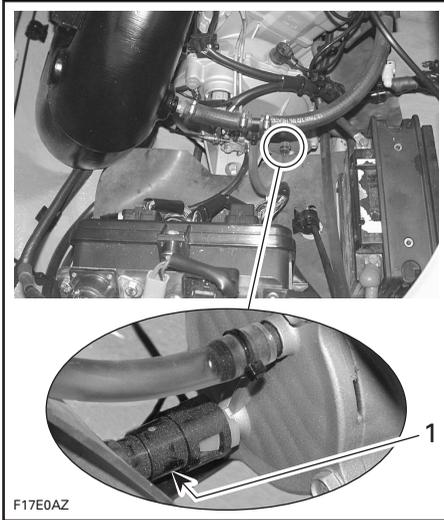
1. Manguera de drenaje del motor



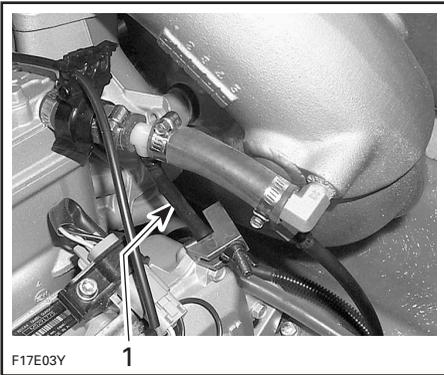
### MOTORES 787 RFI

1. Manguera de drenaje del motor

Asegúrese de que el adaptador se encuentra correctamente conectado a la cubierta del magneto.

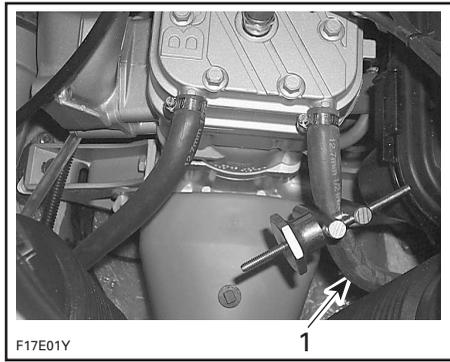


1. Adaptador correctamente conectado



**MODELOS GTI, GTI LE (MOTORES 717)**

1. Abrazadera de manguito en la manguera de inyección que se dirige al conducto adaptado

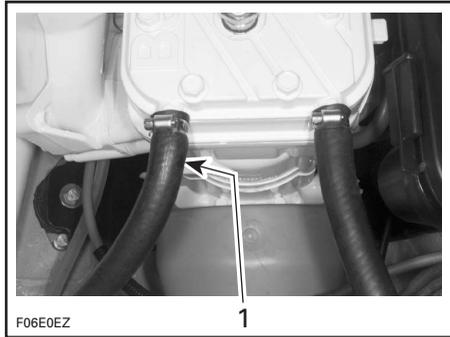


**TÍPICO — GTI, GTI LE (MOTORES 717 Y 787 RFI)**

1. Manguera de salida de agua del motor

### Desconexión de mangueras

Algunas mangueras deben ser desconectadas. Desconecte las mangueras de la siguiente ubicación:



**MOTORES 717 Y 787 RFI**

1. Desconecte la manguera de entrada de agua del motor

### Anticongelante

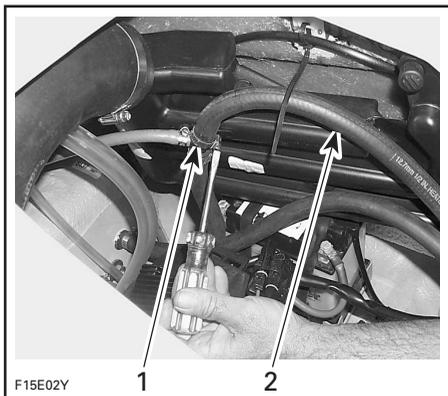
**Motores 717 solamente:** Instale provisionalmente un pedazo corto de manguera en la entrada de agua del motor de la cabeza del cilindro.

Introduzca un embudo en la manguera y vierta la mezcla de anticongelante con agua en el motor hasta que aparezca la solución coloreada en la salida de purgado del sistema de refrigeración.



### **Motores 787 RFI**

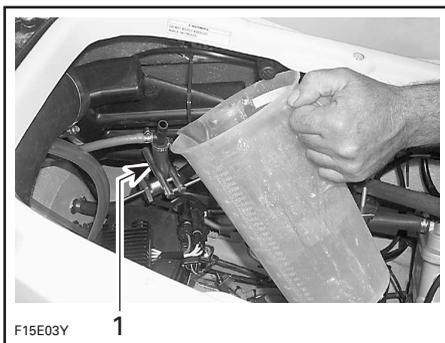
Desconecte la manguera justo por encima del adaptador en T como se muestra.



#### **TÍPICO**

1. Manguera de conexión al adaptador de entrada de la cabeza del cilindro
2. Desconecte la manguera situada por encima del adaptador en T

Instale una abrazadera de manguito justo debajo de adaptador en T.



#### **TÍPICO**

1. Abrazadera de manguito por debajo del adaptador en T

Vierta aproximadamente 300 ml (10 onzas) de anticongelante en la manguera de suministro de la válvula reguladora de agua para que el anticongelante fluya a través de la válvula y hacia el silenciador para protegerlo.

Conecte de nuevo la manguera al adaptador en T y retire la abrazadera de manguito (si procede).

Retire la manguera provisional (en motores 717) y conecte de nuevo la manguera de salida de agua del motor.

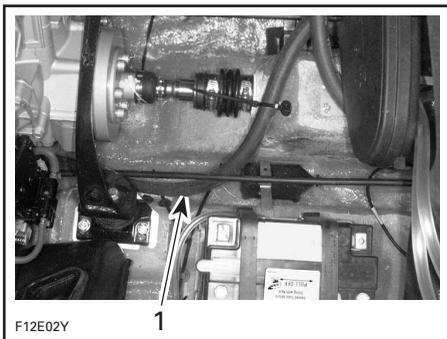
Retire las abrazaderas restantes.

### **Modelos DI**

#### **Instalación de las mangueras de manguito**

Algunas mangueras deben obturarse para evitar su vaciado, antes de llenar las envueltas del sistema de refrigeración con anticongelante.

Instale abrazaderas en las siguientes ubicaciones:

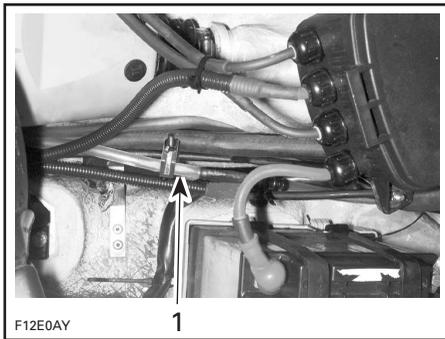


F12E02Y

1

**MODELOS RX DI**

1. Manguera de salida de agua

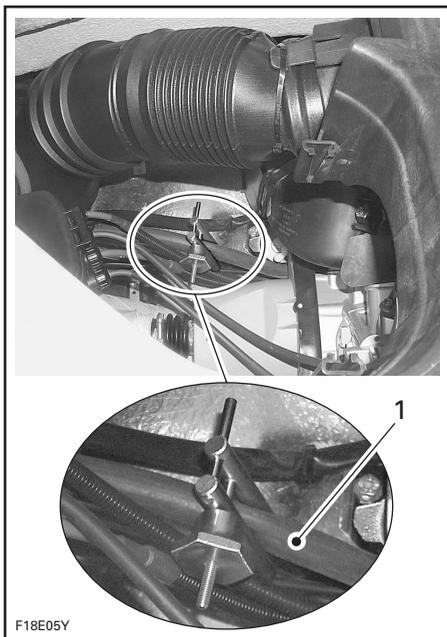


F12E0AY

1

**MODELOS RX DI**

1. Manguera de salida de la cubierta de refrigeración del cárter

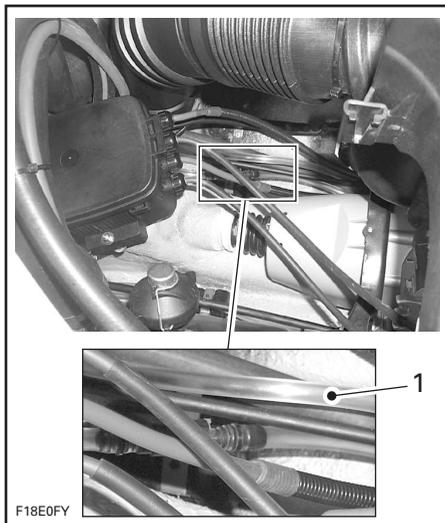


F18E05Y

1

**MODELOS GTX DI**

1. Manguera de salida de agua

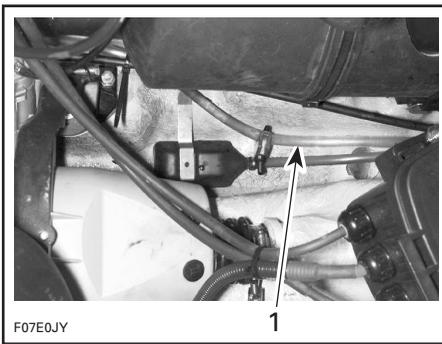


F18E0FY

1

**MODELOS GTX DI**

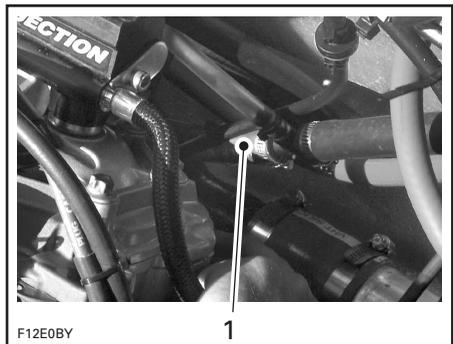
1. Manguera de salida de la cubierta de refrigeración del cárter



F07E0JY

### MODELOS RX DI

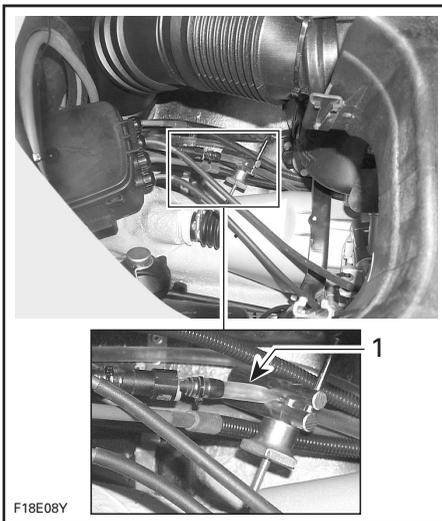
1. Manguera de drenaje de los cilindros del motor



F12E0BY

### MODELOS RX DI

1. Desconecte este lado del adaptador en T



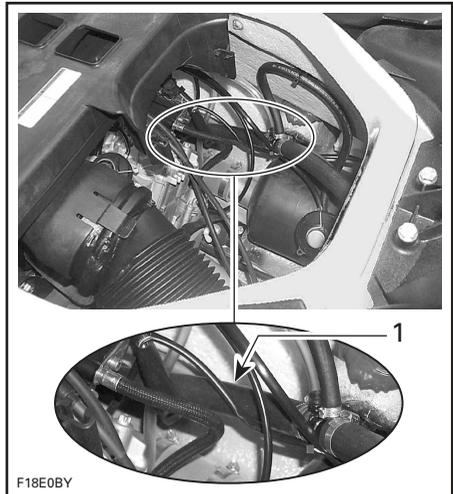
F18E08Y

### MODELOS GTX DI

1. Manguera de drenaje de los cilindros del motor

#### Desconexión de mangueras

Desconecte la manguera de **ENTRADA** de agua en el motor entre el adaptador en T y el adaptador de la cabeza del cilindro.



F18E0BY

### MODELOS GTX DI

1. Desconecte este lado del adaptador en T

Instale provisionalmente un pedazo corto de manguera para que reemplace el pedazo extraído.

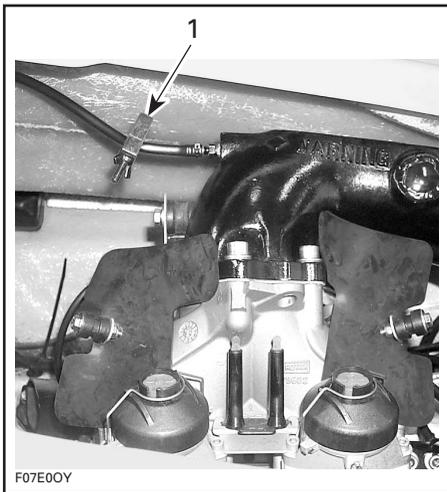
#### Anticongelante

Introduzca un embudo en la manguera provisional y vierta la mezcla de anticongelante en el motor hasta que aparezca la solución coloreada en la salida de purgado del sistema de refrigeración.



F07E0LY

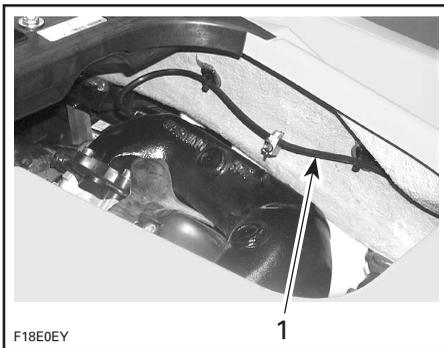
En este punto, instale una abrazadera de manguito en la manguera de salida de purgado.



F07E00Y

### MODELOS RX DI

1. Manguera de salida de purgado

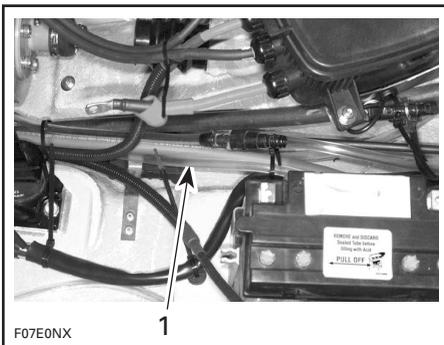


F18E0EY

### MODELOS GTX DI

1. Manguera de salida de purgado

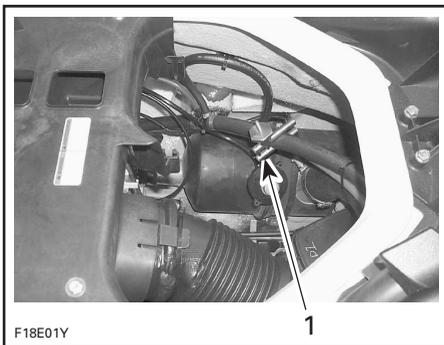
Prosiga vertiendo hasta que fluya anticongelante en la manguera de salida de agua del compresor de aire.



F07E0NX

### MODELOS RX DI

1. Manguera de salida de agua del compresor de aire



F18E01Y

### MODELOS GTX DI

1. Manguera de salida de agua del compresor de aire

Extraiga las abrazaderas en esta orden para permitir un flujo adecuado de anticongelante.

1. Manguera de salida de purgado.
2. Manguera de salida de la cubierta de refrigeración del cárter.
3. Manguera de drenaje de los cilindros del motor.
4. Manguera de salida de agua.

Vierta aproximadamente 200 ml (7 onzas) de anticongelante en la manguera de suministro de la válvula reguladora de agua para que el anticongelante fluya a través de la válvula y hacia el silenciador para protegerlo.

Retire la manguera provisional y vuelva a conectar la manguera de salida de agua del motor.

### **Todos los modelos**

La mayor parte del anticongelante se vaciará al extraer las abrazaderas de manguito. Utilice un recipiente para recogerlo. **DESECHE EL ANTICONGELANTE CON ARREGLO A LAS LEYES Y REGLAMENTOS LOCALES.**

**NOTA:** Aunque la mayor parte del anticongelante se vaciará, se ha mezclado con agua que quedó posiblemente atrapada en las envueltas, evitando así los problemas de congelación.

En la preparación de pretemporada, vacíe el anticongelante que queda en el sistema de refrigeración antes de utilizar la embarcación.

Deben realizarse los pasos siguientes para proporcionar una protección mejorada a la embarcación.

Limpie la sentina con agua caliente y detergente o con un producto limpiador para sentinas. Aclare abundantemente. Eleve el extremo delantero de la embarcación para vaciar totalmente la sentina. Si es necesario realizar alguna reparación en el cuerpo o en el casco, póngase en contacto con su concesionario autorizado SEA-DOO. Para realizar retoques en la pintura de las piezas mecánicas, utilice pintura en spray Bombardier.

Instale de nuevo el soporte del conducto de ventilación (**si procede**).

## **Tratamiento anti-corrosión**

Limpie todo el agua residual presente en el compartimiento del motor.

Pulverice lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente sobre los componentes metálicos del compartimiento del motor.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**No lubrique la sujeción del dispositivo auxiliar de seguridad.**

Lubrique el cable del acelerador con lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente.

### **Pasos finales**

Aplique al cuerpo una buena cantidad de cera marina.

El asiento y su extensión (**si instalada**) deben dejarse parcialmente abiertos y las cestas de almacenamiento (**si instaladas**) deben retirarse durante el almacenamiento. De esta forma se evitará la condensación en el compartimiento del motor y la posible corrosión.

Si la embarcación va a ser almacenada en el exterior, cúbrala con una lona impermeable opaca para evitar que los rayos solares y la mugre afecten a los componentes plásticos y al acabado y que se acumule el polvo.

**PRECAUCIÓN:** La embarcación no debe dejarse nunca en el agua. No almacene nunca la embarcación expuesta a la luz directa del sol. No encierre nunca completamente la embarcación en una envoltura de plástico. Debe proporcionarse ventilación para evitar la condensación y posible corrosión.

## Preparación de pretemporada

Utilice la tabla siguiente.

Puesto que son necesarios conocimientos técnicos y herramientas especiales, algunas operaciones deben ser realizadas por un concesionario autorizado SEA-DOO.



### ADVERTENCIA

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en esta guía. Se recomienda solicitar periódicamente la asistencia de un concesionario autorizado SEA-DOO para otros componentes / sistemas no abarcados en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción en todos los procedimientos de mantenimiento. Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. Cuando el estado de los componentes parece poco satisfactorio, proceda a su sustitución por piezas originales BOMBARDIER o equivalentes aprobados.

## Tabla de preparación de pretemporada

NOTA: Recomendamos expresamente que un concesionario autorizado SEA-DOO efectúe al mismo tiempo la inspección de seguridad anual, las campañas del fabricante y la preparación de pretemporada.

	OPERACIONES	A REALIZAR POR
<b>GENERAL</b>	Lubricación / protección contra la corrosión	Usuario
	Sustitución de las bujías ①	Concesionario
<b>MOTOR</b>	Estado del sistema de escape (dispositivos de fijación, mangueras, etc.)	Concesionario
	Limpieza de la válvula RAVE (si instalada)	Concesionario
	Nivel de aceite del eje compensador (si instalada)	Concesionario
	Ajuste del TDC (Modelos RFI y DI).	Concesionario
	Compresor de aire, estado visual de las mangueras. Compruebe la existencia de fugas (modelos DI ) <b>PRECAUCIÓN: La manguera principal entre el compresor y la guía de combustible podría estar caliente.</b>	Concesionario
<b>SISTEMA DE REFRIGERACIÓN</b>	Inspección de las mangueras y componentes del sistema de refrigeración	Concesionario
<b>SISTEMA DE COMBUSTIBLE</b>	Ajuste del carburador (modelos equipados con carburador)	Concesionario
	Inspección / ajuste de los cables del acelerador ② y estrangulador (modelos equipados con carburador)	Concesionario
	Sustitución del filtro de combustible (excepto en modelos RFI)	Concesionario
	Verificación de los sensores de la inyección de combustible (modelos RFI y DI )	Concesionario
	Sistema de combustible; válvulas de retención, tuberías, sujeciones, presurización ②	Concesionario
	Inyector directo; verificar la existencia de fugas (modelos DI )	Concesionario
	Estado del cuello de llenado, depósito de combustible y tapón de combustible ②	Concesionario
	Inspección de la placa cortafuegos (modelos DI ) ②	Concesionario
	Fijaciones del depósito de combustible	Usuario
Lenado del depósito de combustible		
<b>SISTEMA DE LUBRICACIÓN</b>	Ajuste y purgado de la bomba de impulsión de aceite	Concesionario
	Sustitución del filtro de aceite	Concesionario
	Correas del depósito de la inyección de aceite	Usuario
	Lenado del depósito de la inyección de aceite	Usuario
<b>SISTEMA ELÉCTRICO</b>	Estado de la batería / carga y reinstalación	Concesionario
	Batería, conexiones del estárter y cableado ②	Concesionario
	Zumbador de supervisión	Concesionario
	Digitally Encoded Security System (Sistema de Seguridad con Codificación Digital)	Concesionario
<b>SISTEMA DE DIRECCIÓN</b>	Ajuste / inspección del sistema de dirección ②	Concesionario
<b>SISTEMA O.P.A.S.</b>	Verifique el estado del sistema O.P.A.S. incluido el filtro. Sustituya los 8 anillos cuadrados	Concesionario
<b>SISTEMA DE PROPULSIÓN</b>	Verificación del sistema de cambio y ajuste del cable	Concesionario
	VTS (Sistema Actuador Variable (si instalado)	Concesionario
	Inspección del sistema de propulsión	Concesionario
	Sustitución del aceite de la bomba de impulsión	Concesionario
<b>CASCO Y CUERPO</b>	Inspección de los captadores de succión	Concesionario

① Antes de instalar bujías nuevas, le sugerimos quemar el exceso de lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente arrancando el motor y utilizando las antiguas bujías.

② Elemento de seguridad cubierto en la inspección de seguridad anual.

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

La siguiente tabla se suministra como ayuda para el diagnóstico del posible origen de problemas simples. Ud. podría ser capaz de resolver muchos de estos problemas con bastante rapidez, pero otros podrían requerir las habilidades de un técnico en mecánica. En tales casos, consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO para la realización del mantenimiento.

## Señales codificadas del zumbador de supervisión

SEÑALES CODIFICADAS	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
2 pitidos cortos (durante la instalación del dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Confirma el funcionamiento de la señal del dispositivo auxiliar de seguridad.</li> </ul>	Puede arrancarse el motor.
1 pitido largo (durante la instalación del dispositivo auxiliar de seguridad en la sujeción de la embarcación o al pulsar el botón de puesta en marcha / parada del motor).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mala conexión.</li> <li>Dispositivo de seguridad auxiliar equivocado.</li> <li>Dispositivo de seguridad auxiliar defectuoso.</li> <li>Agua salada seca en el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad.</li> <li>Funcionamiento incorrecto del MPEM o soporte de cableado defectuoso.</li> </ul>	<p>Reinstalar correctamente el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en la sujeción.</p> <p>Utilizar un dispositivo auxiliar de seguridad que haya sido programado para la embarcación.</p> <p>Utilizar otro dispositivo auxiliar de seguridad programado.</p> <p>Limpiar el capuchón del sistema auxiliar de seguridad para eliminar el agua salada.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>
1 pitido a intervalos de 1 segundo (modelos DI).	<ul style="list-style-type: none"> <li>El modo de motor ahogado permanece activo.</li> </ul>	Libere la aceleración para cancelar este modo.
4 pitidos cortos (Modelos RFI).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tensión de la batería baja.</li> <li>No hay comunicación entre ECU y MPEM.</li> </ul>	<p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de un minuto (Modelos RFI).	<ul style="list-style-type: none"> <li>El nivel del depósito de combustible es bajo.</li> </ul>	Repostar.
4 pitidos cortos en cada intervalo de 3 segundos durante 2 horas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El dispositivo auxiliar de seguridad ha quedado en su sujeción sin arrancar el motor o tras la detención de éste.</li> </ul>	Para evitar la descarga de la batería, retire el sistema auxiliar de seguridad de su sujeción.
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de 2 segundos (Modelos DI).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sobrecalentamiento del sistema de escape.</li> </ul>	Consulte SOBRECALENTAMIENTO del motor.
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de un minuto (Modelos DI).	<ul style="list-style-type: none"> <li>El nivel del depósito de combustible es bajo.</li> <li>Tensión de la batería muy baja.</li> <li>Fallo de funcionamiento de los sensores de temperatura del refrigerante y del gas de salida, del TPS (sensor de posición del acelerador) o del CPS (sensor de posición del cárter).</li> <li>Fallo de funcionamiento en MPEM.</li> </ul>	<p>Repostar lo antes posible.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>

Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de 15 minutos (Modelos DI).	<ul style="list-style-type: none"> <li>El nivel del reservorio de inyección de aceite es bajo.</li> </ul>	Repostar.
SEÑALES CODIFICADAS	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
8 pitidos cortos (modelos equipados con carburador).	<ul style="list-style-type: none"> <li>MPEM defectuoso.</li> </ul>	Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.
Pitidos continuos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El motor se sobrecalienta.</li> </ul>	Consulte SOBRECALENTAMIENTO del motor.

## El motor no arranca

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El motor no gira.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dispositivo auxiliar de seguridad extraído.</li> <li>Fusible quemado en MPEM o en el cuadro de conexiones eléctricas posterior: batería, sistema de arranque, bomba de combustible (modelos DI).</li> <li>Batería descargada.</li> <li>Conexiones de la batería corroídas o flojas.</li> <li>Motor inundado de agua.</li> <li>Sensor defectuoso (Modelos RFI y DI) o MPEM.</li> <li>Motor agarrotado.</li> <li>Bomba de impulsión agarrotada.</li> </ul>	<p>Instalar el capuchón en la sujeción.</p> <p>Compruebe el cableado y, a continuación, sustituya el fusible(s).</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte MOTOR INUNDADO DE AGUA en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Intentar limpiar. De lo contrario, consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>
El motor gira lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aflojar las conexiones del cable de la batería.</li> <li>Batería descargada o débil.</li> <li>Estárter desgastado.</li> </ul>	<p>Comprobar / limpiar / apretar.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>
El motor gira normalmente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Válvula del depósito de combustible cerrada (modelos equipados con carburador).</li> <li>Depósito de combustible vacío o contaminado con agua.</li> <li>Filtro de combustible obstruido o contaminado con agua (modelos equipados con carburador).</li> <li>Bujías sucias / defectuosas.</li> <li>Error de manejo del estrangulador (modelos equipados con carburador).</li> </ul>	<p>Gire la válvula del depósito de combustible hasta la posición ON.</p> <p>Repostar. Trasvasar y repostar con combustible nuevo.</p> <p>Limpiar y verificar la existencia de agua en el depósito de combustible.</p> <p>Sustituir.</p> <p>Utilizar solamente con motor frío. Sustituir las bujías.</p>

El motor gira normalmente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motor inundado de combustible.</li> <li>• Componente defectuoso en el sistema de inyección de combustible. (Modelos RFI y DI).</li> <li>• Fusible quemado en la bomba de combustible (Modelos RFI y DI).</li> <li>• Problema eléctrico (Modelos RFI y DI).</li> </ul>	<p>Consulte MOTOR INUNDADO DE COMBUSTIBLE en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Compruebe el cableado y, a continuación, sustituya el fusible.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>
----------------------------	--	---

## El motor falla y funciona de forma irregular

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Chispa débil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bujías sucias / defectuosas / desgastadas.</li> <li>• MPEM defectuoso.</li> <li>• Demasiada cantidad de aceite suministrada al motor.</li> </ul>	<p>Sustituir.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Ajuste inadecuado de la bomba de aceite. Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>
Mezcla de combustible pobre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Combustible: nivel demasiado bajo, rancio o contaminado con agua.</li> <li>• Filtro de combustible obstruido o contaminado con agua (modelos equipados con carburador).</li> <li>• Válvula del depósito de combustible (modelos equipados con carburador) parcialmente abierta.</li> <li>• Inyectores obstruidos (modelos RFI y DI).</li> <li>• Sensor o MPEM defectuoso (modelos RFI y DI).</li> </ul>	<p>Trasvasar y / o repostar.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Gire la válvula del depósito de combustible hasta la posición ON.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>
Mezcla rica de combustible (elevado consumo de combustible).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placa cortafuegos sucia / obstruida (si instalado)</li> <li>• Estrangulador parcialmente cerrado (modelos equipados con carburador).</li> <li>• Sensor o MPEM defectuoso (modelos RFI y DI).</li> </ul>	<p>Limpiar o sustituir.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>

## El motor se sobrecalienta.

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El zumbador de supervisión suena de forma continua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrada de agua obstruida en la bomba de impulsión.</li> <li>• Sistema de refrigerante obstruido.</li> </ul>	<p>Limpiar.</p> <p>Limpiar a chorro el sistema de refrigeración.</p>

## El motor petardea continuamente

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Chispa débil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bujías sucias / defectuosas / desgastadas.</li> </ul>	Sustituir.
Motor sobrecalentado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consulte SOBRECALENTAMIENTO del motor.</li> <li>Limitador de revoluciones de MPEM defectuoso (modelos equipados con carburador).</li> <li>Cables de las bujías o cableado invertido.</li> </ul>	<p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Conecte los cables de las bujías en su ubicación correcta. De lo contrario, consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>

## Picado o golpeteo del motor

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gasolina de calidad pobre / octanos bajos.</li> <li>Grado térmico de la bujía demasiado elevado.</li> <li>Puesta a punto del encendido o ajuste del TDC.</li> </ul>	<p>Utilice gasolina recomendada de calidad reconocida.</p> <p>Utilice las bujías recomendadas.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>

## El motor carece de aceleración o potencia

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chispa débil.</li> <li>Mezcla de combustible incorrecta (modelos equipados con carburador).</li> <li>Agua en el combustible o en el aceite de inyección.</li> </ul>	<p>Consulte el motor FALLA Y PRESENTA FUNCIONAMIENTO IRREGULAR.</p> <p>Consulte el motor FALLA Y PRESENTA FUNCIONAMIENTO IRREGULAR.</p> <p>Trasvasar y sustituir.</p>
Motor sobrecalentado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inyectores obstruidos. (Modelos RFI y DI).</li> <li>Presión del combustible baja (modelos RFI y DI).</li> <li>Válvulas RAVE atascadas (si instaladas)</li> </ul>	<p>Consulte SOBRECALENTAMIENTO del motor.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>

## El motor de la embarcación no puede funcionar por encima de la velocidad de ralentí

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sistema de supervisión ha colocado la embarcación en modo de conducción de emergencia, a causa de un fallo de funcionamiento de un componente (modelos DI).</li> </ul>	<p>Intente extraer e instalar de nuevo el dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción. Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>

## La embarcación no puede alcanzar la velocidad máxima

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Cavitación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obstruida la entrada de agua de la bomba de impulsión.</li> <li>Impulsor dañado.</li> <li>El dispositivo auxiliar de seguridad utilizado a propósito no permite la velocidad máxima (modelos DI).</li> <li>El sistema de supervisión ha colocado la embarcación en modo de conducción de emergencia, a causa de un fallo de funcionamiento de un componente (modelos DI).</li> </ul>	<p>Limpiar.</p> <p>Sustituir. Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p> <p>Utilice un dispositivo auxiliar de seguridad que permita alcanzar la velocidad máxima.</p> <p>Libere la aceleración para que el motor regrese a la velocidad de ralentí. Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>
Las aletas laterales del O.P.A.S. (si instaladas) no ascienden cuando la embarcación se desplaza a velocidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro obstruido, anillos cuadrados dañados, fugas en las mangueras o fallo de funcionamiento mecánico.</li> </ul>	<p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>
Las aletas laterales del O.P.A.S. (si instaladas) no descienden cuando el motor se encuentra al ralentí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Muelle roto dentro del cilindro de la aleta lateral.</li> </ul>	<p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>

## Anomalías del sistema O.P.A.S.

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
La embarcación responde mejor de lo normal en el giro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las aletas laterales no ascienden cuando la embarcación se desplaza a velocidad.</li> </ul>	Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.
La embarcación se coloca sobre un lateral.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Una aleta lateral no asciende cuando la embarcación se desplaza a velocidad.</li> </ul>	Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.
Las aletas laterales del O.P.A.S. no ascienden cuando la embarcación se desplaza a velocidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro obstruido, anillos cuadrados dañados, fugas en las mangueras o fallo de funcionamiento mecánico.</li> </ul>	Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.
Las aletas laterales del O.P.A.S. no descienden cuando el motor se encuentra al ralentí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Muelle roto dentro del cilindro de la aleta lateral.</li> </ul>	Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.

## Ruidos anormales del sistema de propulsión

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Cavitación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hierbas o residuos atascados en torno al impulsor.</li> <li>Eje impulsor o árbol de transmisión dañados.</li> </ul>	<p>Limpiar y verificar la existencia de daños</p> <p>Consulte a un concesionario autorizado SEA-DOO.</p>

# ESPECIFICACIONES

MODELOS		GTI, GTI LE (5567/5597/5598/ 6101/6102)	GTI LE RFI (6103/6104)
<b>MOTOR</b>			
Tipo de motor		Rotax® 717, de 2 tiempos	Rotax® 787, de 2 tiempos
Tipo de inducción		Válvula rotativa	
Sistema de escape		Agua refrigerada / agua inyectada	Agua refrigerada / agua inyectada con regulador
Válvula de escape		N.A.	Escape Variable Ajustable Rotax (RAVE)
Lubricación	Tipo	Inyección de aceite	
	Tipo de aceite	Aceite de inyección sintético BOMBARDIER Formula XP-S II O Aceite de inyección BOMBARDIER (o equivalente)	Aceite de inyección sintético BOMBARDIER FORMULA XP-S II
Número de cilindros		2	
Cilindrada		718,2 cm <sup>3</sup> (43,81 pulgadas <sup>3</sup> )	781,6 cm <sup>3</sup> (47,7 pulgadas <sup>3</sup> )
Ajuste del limitador de revoluciones.		7.100 ± 50 R.P.M.	7.200 ± 50 R.P.M.
<b>SISTEMA DE REFRIGERACIÓN</b>			
Tipo		Agua refrigerada, de tipo "pérdida total". Flujo directo de la unidad de propulsión	
<b>SISTEMA ELÉCTRICO</b>			
Potencia generada por el magneto		160 W @ 6.000 R.P.M.	270 W @ 6.000 R.P.M.
Tipo de sistema de encendido		Digital CDI	Tipo inductivo digital
Bujía	Marca y tipo	NGK, BR8ES	
	Separación	0,45 mm (0,457 mm)	
Sistema de arranque		Estárter eléctrico	
Batería		12 V, 19 A•h	
Fusible	Batería	N.A.	15 A
	Principal	15 A	20 A
	MPEM	5 A	
	Sistema de carga	15 A	20 A
	Sistema VTS	N.A.	7,5 A (instalado pero no en uso)
	Centro de información	N.A.	
	Accesorio	N.A.	
	Sistema de inyección	N.A.	
	Bomba de combustible	N.A.	10 A

<b>MODELOS</b>		<b>GTI, GTI LE (5567/5597/5598/ 6101/6102)</b>		<b>GTI LE RFI (6103/6104)</b>	
<b>SISTEMA DE COMBUSTIBLE</b>					
Tipo de combustible		Gasolina normal sin plomo			
Carburador		BN 40i (diafragma). Bomba aceleradora de combustible. Cantidad: 1		N.A.	
Inyección de combustible		N.A.		Inyección de combustible Rotax (semi-directo), regulador único (56 mm (2,21 pulgadas))	
<b>PROPULSIÓN</b>					
Sistema de propulsión		Bomba Bombardier Formula			
Tipo de bomba de impulsión		Flujo axial de etapa única			
Transmisión		Marcha directa			
Sistema de marcha atrás		Sí			
Ángulo de giro de la dirección (tobera)		~ 20°			
Nivel de agua mínimo necesario para la bomba de impulsión		90 cm (3 pies)			
<b>DIMENSIONES</b>					
Número de pasajeros ①		3			
Longitud total		307 cm (121 pulgadas)			
Anchura total		120 cm (47 pulgadas)			
Altura total		104 cm (41 pulgadas)			
Peso		272 Kg. (600 libras)		315 Kg. (695 libras)	
Límite de carga (pasajeros + equipaje)		243 Kg. (536 libras)			
<b>CAPACIDADES</b>					
Depósito de combustible		56,5 l (15 galones EE.UU.)			
Depósito de aceite de inyección		6 l (1,6 galones EE.UU.)			
Nivel del eje impulsor	Capacidad	115 ml (3,9 onzas EE.UU.)		95 ml (3,9 onzas EE.UU.)	
	Nivel de aceite	Hasta el tapón			

N.A.: No aplicable

① Consulte el límite de carga

BOMBARDIER INC. se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones y/o efectuar adiciones o mejoras en sus productos sin por ello estar obligada a instalar éstas en los productos fabricados con anterioridad.

MODELOS		RX DI (6122/6123)	GTX DI (6118/6119)
<b>MOTOR</b>			
Tipo de motor		Rotax® 947, de 2 tiempos	
Tipo de inducción		Válvula de lengüeta	
Sistema de escape		Agua refrigerada / agua inyectada con regulador	
Válvula de escape		Escape Variable Ajustable Rotax (RAVE)	
Lubricación	Tipo	Inyección de aceite	
	Tipo de aceite	Aceite de inyección sintético BOMBARDIER Formula XP-S II	
Número de cilindros		2	
Cilindrada		951,2 cm <sup>3</sup> (58 pulgadas <sup>3</sup> )	
Ajuste del limitador de revoluciones.		7.300 ± 50 R.P.M.	
<b>SISTEMA DE REFRIGERACIÓN</b>			
Tipo		Circuito abierto. Flujo directo de la unidad de propulsión	
<b>SISTEMA ELÉCTRICO</b>			
Potencia generada por el magneto		270 W @ 6.000 R.P.M.	
Tipo de sistema de encendido		Inductivo digital	
Bujía	Marca y tipo	NGK, ZFR4F	
	Separación	1,1 mm (0,043 pulgadas)	
Sistema de arranque		Estárter eléctrico con engranaje reductor	
Batería		12 V, 19 A•h	
Fusible	Batería	25 A	
	Principal	30 A	
	MPEM	N.A.	
	Sistema de carga (REG)	25 A	
	Sistema VTS	7,5 A	Instalado pero no en uso
	Centro de información (ACC)	N.A.	
	Sistema de inyección (INJ)	15 A	
	Bomba de combustible (FP)	15 A	
<b>SISTEMA DE COMBUSTIBLE</b>			
Tipo de combustible		Gasolina sin plomo normal de 87 octanos (R+M)/2	
Inyección de combustible		Inyección de combustible directa orbital, regulador doble (46 mm (1,81 pulgadas))	

MODELOS		RX DI (6122/6123)	GTX DI (6118/6119)
<b>MOTOR</b>			
Tipo de motor		Rotax® 947, de 2 tiempos	
Tipo de inducción		Válvula de lengüeta	
Sistema de escape		Agua refrigerada / agua inyectada con regulador	
Válvula de escape		Escape Variable Ajustable Rotax (RAVE)	
Lubricación	Tipo	Inyección de aceite	
	Tipo de aceite	Aceite de inyección sintético BOMBARDIER Formula XP-S II	
Número de cilindros		2	
Cilindrada		951,2 cm <sup>3</sup> (58 pulgadas <sup>3</sup> )	
Ajuste del limitador de revoluciones.		7.300 ± 50 R.P.M.	
<b>SISTEMA DE REFRIGERACIÓN</b>			
Tipo		Circuito abierto. Flujo directo de la unidad de propulsión	
<b>SISTEMA ELÉCTRICO</b>			
Potencia generada por el magneto		270 W @ 6.000 R.P.M.	
Tipo de sistema de encendido		Inductivo digital	
Bujía	Marca y tipo	NGK, ZFR4F	
	Separación	1,1 mm (0,043 pulgadas)	
Sistema de arranque		Estárter eléctrico con engranaje reductor	
Batería		12 V, 19 A•h	
Fusible	Batería	25 A	
	Principal	30 A	
	MPEM	N.A.	
	Sistema de carga (REG)	25 A	
	Sistema VTS	7,5 A	Instalado pero no en uso
	Centro de información (ACC)	N.A.	
	Sistema de inyección (INJ)	15 A	
	Bomba de combustible (FP)	15 A	
<b>SISTEMA DE COMBUSTIBLE</b>			
Tipo de combustible		Gasolina sin plomo normal de 87 octanos (R+M)/2	
Inyección de combustible		Inyección de combustible directa orbital, regulador doble (46 mm (1,81 pulgadas))	

<b>MODELOS</b>		<b>RX DI (6122/6123)</b>	<b>GTX DI (6118/6119)</b>
<b>PROPULSIÓN</b>			
Sistema de propulsión		Bomba Bombardier Formula	
Tipo de bomba de impulsión		Flujo axial de etapa única	
Transmisión		Marcha directa	
Sistema de marcha atrás		Sí	
Tipo aceite de la bomba de impulsión		Aceite sintético de polioléster SEA-DOO SAE 75W90 GL5	
Nivel de agua mínimo necesario para la bomba de impulsión		90 cm (3 pies)	
<b>DIMENSIONES</b>			
Número de pasajeros ①		2	3
Longitud total		285 cm (112 pulgadas)	331 cm (130 pulgadas)
Anchura total		120 cm (47 pulgadas)	122 cm (48 pulgadas)
Altura total		104 cm (41 pulgadas)	113 cm (44 pulgadas)
Peso		285 Kg. (628 libras)	325 Kg. (715 libras)
Límite de carga (pasajeros + equipaje)		181 Kg. (400 libras)	272 Kg. (600 libras)
<b>CAPACIDADES</b>			
Depósito de combustible (incluida la reserva)		56,5 l (15 galones EE.UU.)	
Reserva del depósito de combustible (desde la señal de nivel bajo en modelos DI )		9,8 l (2,6 galones EE.UU.)	
Depósito de aceite de inyección		6 l (1,6 galones EE.UU.)	
Nivel del eje impulsor	Capacidad	115 ml (3,9 onzas EE.UU.)	
	Nivel de aceite	Hasta el tapón	

N.A.: No aplicable

① Consulte el límite de carga

BOMBARDIER INC. se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones y/o efectuar adiciones o mejoras en sus productos sin por ello estar obligada a instalar éstas en los productos fabricados con anterioridad.

# INFORMACIÓN SOBRE EL SI\*

UNIDADES BÁSICAS			
DESCRIPCIÓN	UNIDAD	SÍMBOLO	
longitud .....	metro	m	
masa .....	kilogramo	kg	
fuerza .....	newton	N	
líquido .....	litro	L	
temperatura .....	centígrados	°C	
presión .....	Kilopascal	kPa	
par .....	newton-metro	N•m	
velocidad en tierra .....	kilómetro por hora	km/h	
Velocidad de navegación .....	nudos	kn	
PREFIJOS			
PREFIJO	SÍMBOLO	SIGNIFICADO	VALOR
kilo .....	k .....	mil	1000
centi .....	c .....	una centésima de	0,01
milli .....	m .....	una milésima de	0,001
micro .....	μ .....	una millonésima de	0,000001
FACTORES DE CONVERSIÓN			
PARA CONVERTIR	A ①	MULTIPLICAR POR	
in (pulgadas) .....	mm	25,4	
in (pulgadas) .....	cm	2,54	
in <sup>2</sup> .....	cm <sup>2</sup>	6,45	
in <sup>3</sup> .....	cm <sup>3</sup>	16,39	
ft (pies) .....	m	0,3	
oz (onzas) .....	g	28,35	
lb (libras) .....	kg	0,45	
lbf .....	N	4,4	
lbf•in .....	N•m	0,11	
lbf•ft .....	N•m	1,36	
lbf•ft .....	lbf•in	12	
PSI .....	kPa	6,89	
imp. oz (onzas imperiales) .....	U.S. oz (onzas EE.UU.)	0,96	
imp. oz (onzas imperiales) .....	mL	28,41	
imp. gal (galones imperiales) .....	U.S. gal (galones EE.UU.)	1,2	
imp. gal (galones imperiales) .....	L	4,55	
U.S. oz (onzas EE.UU.) .....	mL	29,57	
U.S. gal (galones EE.UU.) .....	L	3,79	
nudos .....	MPH (millas por hora)	1,15	
MPH (millas por hora) .....	km/h	1,61	
Fahrenheit .....	centígrados	(°F - 32) ÷ 1,8	
centígrados .....	Fahrenheit	(°C x 1,8) + 32	
hp .....	kW	0,75	

\* El sistema internacional de unidades se abrevia como SI en todos los idiomas.

① Para obtener la secuencia inversa, divida por el factor indicado. Ejemplo: para convertir milímetros a pulgadas, divídase por 25,4.

**NOTA:** los factores de conversión se han redondeado a 2 decimales para que su utilización sea más sencilla.

# ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL

	DESCRIPCIÓN
AC	Corriente alterna
API	American Petroleum Institute (Instituto Americano del Petróleo)
CARB	California Air Resource Board (Consejo de Recursos Aéreos de California)
DC	Corriente continua
DESS	Digitally Encoded Security System (Sistema de Seguridad con Codificación Digital)
EMS	Engine Management System (Sistema de Gestión del Motor)
ECU	Unidad electrónica de control
E.I.N.	Número de Identificación del Motor
EPA	Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Medioambiental)
HP	Caballos de potencia
LCD	Pantalla de cristal líquido
LED	Diodo emisor de luz
MAG	Magneto
MPEM	Multi-Purpose Electronic Module (Módulo Electrónico de Propósito Múltiple)
MPH (MILLAS POR HORA)	Millas por hora
N.A.	No aplicable
O.P.A.S.	Off-power assisted steering (dirección asistida ante reducción de la potencia)
OPT	Opcional
PFD	Personal Flotation Device (Dispositivo Personal de Flotación)
REF.	Número de pieza
PTO	Power take off (toma de fuerza)
STD	Estándar
TBD	A determinarse
TDC	Top dead center (punto muerto superior)
T.O.P.S.	Sistema de protección anti-vuelco





COLOQUE  
EL SELLO  
CORRESPON-  
DIENTE

**BOMBARDIER  
RECREATIONAL PRODUCTS**  
WARRANTY DEPARTMENT  
75, J.A. BOMBARDIER ST.  
SHERBROOKE (QUEBEC)  
CANADÁ J1L 1W3





COLOQUE  
EL SELLO  
CORRESPON-  
DIENTE

**BOMBARDIER**  
**RECREATIONAL PRODUCTS**  
WARRANTY DEPARTMENT  
75, J.A. BOMBARDIER ST.  
SHERBROOKE (QUEBEC)  
CANADÁ J1L 1W3



